CS Návod k použití 2
SK Návod na používanie 25
UK Інструкція 47
PL Instrukcja obsługi 74

USER MANUAL

Pračka
Práčka
Пральна машина
Pralka

ZWG 685
ZWG 5105

ZANUSSI
Get Living!

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Popis spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Ovládací panel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Při prvním použití _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Denní používání _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Užitečné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Prací programy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Co dělat, když... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Údaje o spotřebě _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Připojení k elektrické síti _ _ _ _ _ _ _ 23
Poznámky k ochraně životního prostředí _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24

Změny vyhrazeny

⚠ Bezpečnostní informace

Důležité Čtěte pozorně a uschovejte pro další použití.

- Bezpečnost tohoto spotřebiče odpovídá průmyslovým normám a splňuje zákonné požadavky na bezpečnost spotřebičů. Nicméně se jako výrobci domníváme, že je naší povinností poskytnout vám následující bezpečnostní upozornění.
- Je nezbytně nutné, abyste si tento návod k použití uschovali a mohli ho používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat, předat dalšímu majiteli, nebo když se budete stěhovat, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušným varováním.
- Před instalací nebo používáním spotřebiče si je MUSÍTE pozorně přečíst.
- Před prvním použitím zkontrolujte spotřebič, zda nedošlo při přepravě k poškození. Poškozený spotřebič nikdy nepřipojujte. Jestliže jsou nějaké díly poškozeny, obraťte se na dodavatele.
- V případě, že je pračka dodána v zimních měsících, kdy je teplota pod bodem mrazu: před prvním použitím uskladněte spotřebič na dobu 24 hodin při pokojové teplotě.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Změna technických parametrů, nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se dvířek!
- Zajistěte, aby se malá domácí zvířata nemohla dostat do bubnu. Raději proto před použitím vždy zkontrolujte vnitřek bubnu.
- Předměty jako mince, zavírací špendlíky, hřebíky, šrouby, kameny a jiné těžké nebo ostré předměty mohou způsobit značné škody a do spotřebiče proto nepatří.
- Používejte pouze doporučené množství aviváže a pracího prostředku. Pokud použijete větší množství než doporučené, může se poškodit tkanina. Vždy používejte množství doporučené výrobcem.
- Malé kousky prádla jako ponožky, tkaničky, prací pásky atd. perte v pracím pytli k tomu určeném nebo v povlečení na polštář, protože jednotlivé kusy by mohly uvíznout mezi vanou a otočným bubnem.
- Nepoužívejte pračku na praní výrobků s kosticemi, tkanin, které nejsou zaobroubené, nebo se zatrhávají.
- Po použití, čištění a údržbě vždy odpojte pračku od zdroje napájení a vypněte přívod vody.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. S opravami se obraťte na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.

Instalace

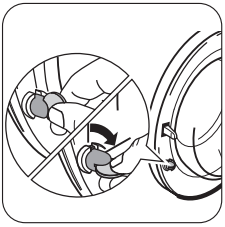
- Tento spotřebič je těžký. Při přemisťování spotřebiče buďte proto opatrní.
- Po odstranění obalu spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na servisní středisko.
- Před použitím spotřebiče je nutné odstranit všechny obalové a přepravní prvky. Pokud se neodstraní, může se spotřebič i jeho funkce vážně poškodit. Viz příslušná část návodu k použití.
- Po ukončení instalace zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na přívodní a vypouštěcí hadici a vrchní deska netiskne elektrický přívodní kabel ke zdi.
- Pokud je spotřebič umístěn na koberci, upravte nožičky tak, aby mohl pod spotřebičem volně proudit vzduch.
- Vždy zkontrolujte, zda po instalaci neuniká z hadic ani z míst napojení voda.
- Pokud je spotřebič umístěn v místnosti, kde je vystaven mrazu, přečtěte si část "Nebezpečí zamrznutí".
- Jakékoliv instalatérské práce, nutné pro zapojení pračky, smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Použití

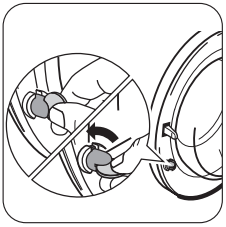
- Tento spotřebič je určen k domácímu použití. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte pokyny na visačce prádla.
- Spotřebič nepřeplňujte. Viz tabulku pracích programů.
- Před praním se přesvědčte, že jsou všechny kapsy prázdné a knoflíky a zipy zapnuté. Neperte roztrhané nebo natržené prádlo a před praním odstraňte z prádla skvrny od barvy, inkoustu, rzi a trávy. Podprsenky s kovovými kosticemi se NESMÍ prát v pračce.
- Oděvy, které přišly do styku s těkavými ropnými produkty, se nesmí prát v pračce. Pokud jste na oděv použili těkavé čisticí kapaliny, musíte je z oděvu odstranit ještě před vložením do pračky.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale vždy uchopte zástrčku.
- Nikdy nepoužívejte pračku, jestliže přívodní kabel, ovládací panel, pracovní plocha nebo podstavec jsou poškozené tak, že vnitřek pračky je přístupný.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Obalový materiál (např. plastové fólie, polystyren) může být pro děti nebezpečný - nebezpečí udušení! Uložte je z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uložte na bezpečné místo, kde k nim děti nemají přístup.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nemohly dostat do bubnu. Pračka je vybavena speciální funkcí, která brání zavření dětí a domácích zvířat v bubnu.



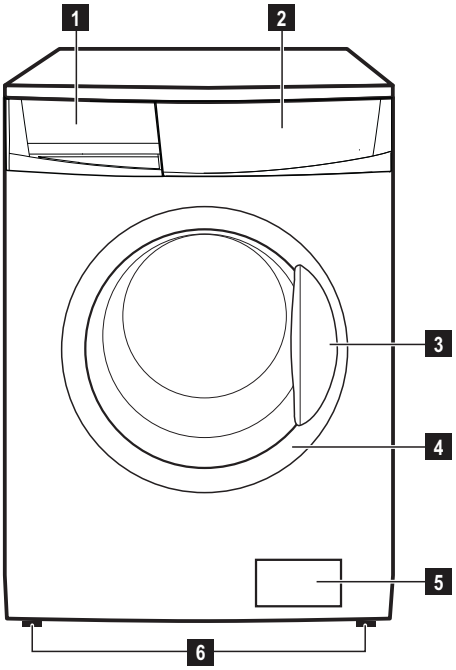
Toto zařízení se aktivuje pootočením tlačítka (bez stisknutí) uvnitř dvířek doprava, až je zářez vodorovně. V případě potřeby můžete použít i minci.



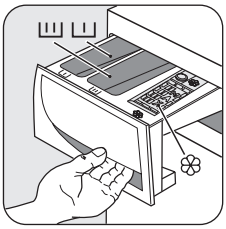
Vypnutí tohoto zařízení provedete otočením tlačítka doleva, až je zářez svisle; nyní se dvířka dají opět zavřít.

Popis spotřebiče

1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků
2 Ovládací panel
3 Držadlo dvířek
4 Typový štítek
5 Vypouštěcí čerpadlo
6 Seřiditelné nožičky



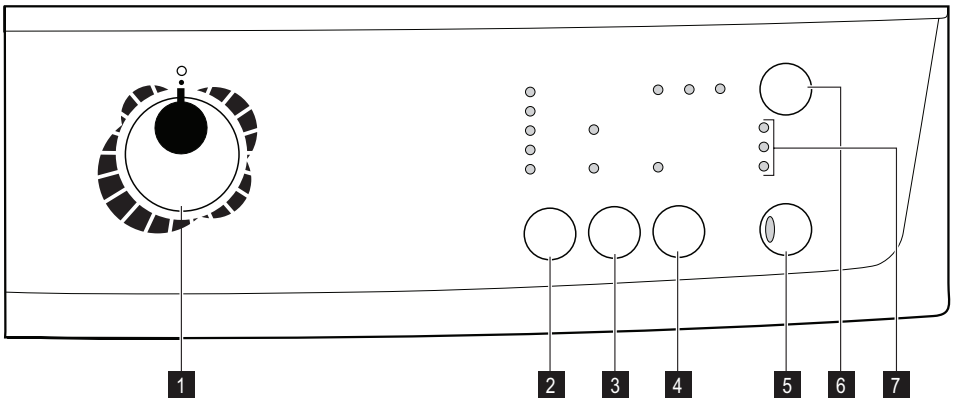
Zásuvka dávkovače pracích prostředků



Komora pro prací prostředek používaná pro předpírku nebo fázi namáčení, nebo pro odstraňovač skvrn během aktivní fáze odstraňování skvrn (je-li k dispozici). Prací prostředek pro předpírku a namáčení se přidává na začátku pracího programu. Odstraňovač skvrn se přidává v aktivní fázi odstraňování skvrn.
Komora na práškový nebo tekutý prací prostředek použitý pro hlavní praní. Tekutý prací prostředek nalijte **těsně před** spuštěním programu.
Přihrádka pro tekuté přísady (aviváž, škrob).
Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého pracího prostředku a nepřekračujte značku **"MAX"** na zásuvce dávkovače pracího prostředku. Všechny avivážní nebo škrobicí přísady se musí nalít do komory ještě před spuštěním pracího programu.

Ovládací panel

Níže vidíte obrázek ovládacího panelu. Jsou na něm volič programu, tlačítka a kontrolky. Na následujících stranách jsou tyto ovladače označeny příslušnými čísly.



1 Volič programu
2 Tlačítko snížení rychlosti ODSTŘEDĚNÍ
3 Tlačítko FUNKCE
4 Tlačítko EXTRA MÁCHÁNÍ
5 Tlačítko START/PAUZA
6 Tlačítko ODLOŽENÝ START
7 Kontrolky

Symboly na ovládacím panelu

Volič programu

	= Bavlna		= Vlna
	= Eco (energeticky úsporný program)		= Sport intenzivní
	= Syntetika		= Záclony
	= Snadné žehlení		= Namáčení
	= Jemné		= Máchání
	= Ruční praní		= Vypouštění
	= Speciální programy		= Odstředění

Tlačítka a kontrolky

	= Sníž. rychlosti odstředění		= Extra máchání
	= Zastavení máchání		= Start/Pauza
	= Noční cyklus		= Prací fáze
	= Funkce		= Fáze oplachu nebo odstředění
	= Extra krátký		= Konec cyklu
	= Předpírka		= Odložený start

Volič programu a teploty, tlačítko rychlosti odstředění a dostupné funkce

Volič programu

Volič programu umožňuje zapnutí či vypnutí pračky anebo výběr programu.

Dostupné funkce:

Odstředění

Stisknutím tohoto tlačítka můžete změnit rychlost odstředění vybraného programu, nebo zvolit funkci Zastavení máchání nebo Noční cyklus.

Zastavení máchání

Jestliže zvolíte tuto možnost, pračka nevypustí vodu z posledního máchání, aby se prádlo nezmačkalo. Předtím, než otevřete dvířka, musíte vypustit vodu. Kroky nutné k vypuštění vody jsou popsány v části "Na konci programu".

Noční cyklus

Zvolíte-li tuto možnost, pračka nevypustí vodu z posledního máchání a všechny fáze odstředění se zruší, aby se prádlo nezmačkalo. Tento prací cyklus je velmi tichý, můžete ho zvolit pro praní v nočních hodinách nebo tehdy, kdy je levnější proud. U některých programů se máchání provádějí s použitím většího množství vody. Předtím, než otevřete dvířka, musíte vypustit vodu. Kroky nutné k vypuštění vody jsou popsány v části "Na konci programu".

Předpírka

Při zvolení této možnosti pračka provede ještě před hlavním praním fázi předpírky. Doba praní bude delší. Tuto funkci doporučujeme pro velmi zašpiněné prádlo.

Extra krátký

Krátký cyklus pro lehce zašpiněné prádlo nebo pro prádlo, které potřebuje pouze osvěžit. Doporučujeme snížit množství prádla.

Extra máchání

Tento spotřebič je navržen tak, aby šetřil vodou. Jestliže je však nezbytné máchat prádlo ve větším množství vody (extra máchání), zvolte tuto funkci. Pračka provede několik přídavných máchání. Tato možnost se doporučuje hlavně pro osoby alergické na prací prostředky a v oblastech s měkkou vodou.

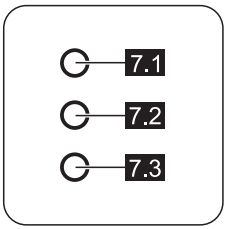
Start/Pauza

Tímto tlačítkem spustíte nebo přerušíte zvolený program.

Odložený start

Pomocí tohoto tlačítka můžete prací program odložit o 3, 6 nebo 9 hodin.

Kontrolky ukazatele (7)



Při výběru pracího programu se rozsvítí obě kontrolky **7.1** a **7.2** .
Po stisknutí tlačítka **5** zůstane svítit pouze ikona právě probíhající fáze. Pračka začne prát a dvířka jsou zablokovaná.
Kontrolka **7.3** se rozsvítí na konci pracího cyklu. Po několika minutách můžete dvířka otevřít.

Důležité Jestliže je zvolený program čerpání, svítí jakákoli kontrolka.

Při prvním použití

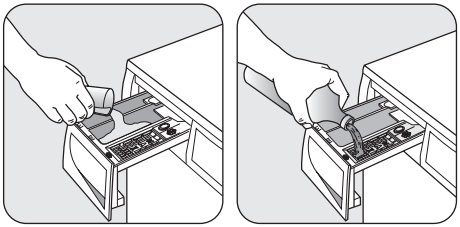
- Zkontrolujte, zda je elektrické a vodovodní připojení v souladu s pokyny k instalaci.
- Vyjměte z bubnu polystyren a veškerý další obalový materiál.
- Nalijte 2 litry vody do komory pro hlavní praní II dávkovače pracích prostředků, abyste aktivovali **ECO** ventil. Potom spusťte cyklus pro bavlnu na maximální teplotu s prázdnou pračkou, aby se z bubnu a vany odstranily všechny zbytky z výroby. Do komory pro hlavní praní nalijte poloviční množství pracího prostředku a spusťte pračku.

Vložte prádlo



Otevřete dvířka opatrným zatažením za držadlo dvířek směrem ven. Prádlo vkládejte do bubnu po jednotlivých kusech a důkladně ho protřepte. Zavřete dvířka.

Odměřte prací prostředek a aviváž



Vytáhněte zásuvku dávkovače až na doraz. Odměřte požadované množství pracího prostředku, nasypte ho do komory pro hlavní praní, nebo do příslušné komory, pokud to zvolený program/funkce vyžaduje (viz další podrobnosti v části "Zásuvka dávkovače pracích prostředků").
Pokud je potřeba, nalijte aviváž do komory označené (použité množství nesmí přesáhnout značku "MAX" na dávkovači).
Zásuvku lehce zavřete.

Zvolte příslušný program otáčením voliče programu (1)

Otočte voličem programu na požadovaný program. Pračka automaticky zvolí hodnotu maximální rychlosti odstředění pro zvolený program. Tyto hodnoty můžete změnit stisknutím příslušného tlačítka. **Zelená** kontrolka tlačítka **5** začne blikat.
Voličem programu můžete otáčet ve směru doprava i doleva. Chcete-li resetovat program/vypnout pračku, otočte ho do polohy ◯ .

Na konci programu je nutné pootočit voličem programu do polohy ◯ k vypnutí pračky.

⚠ **Pozor** Pokud voličem programu otočíte za chodu na jiný program, **červená** kontrolka tlačítka **5** 3x zabliká na znamení špatné volby. Pračka nově zvolený program neprovede.

Snížení rychlosti odstředění

Stisknutím tohoto tlačítka můžete změnit otáčky odstřeďování zvoleného programu nebo zvolit možnost Zastavení máchání případně Bez odstřeďování.

Zvolte dostupné funkce pomocí tlačítek 3 a 4

V závislosti na zvoleném programu lze kombinovat různé funkce. Ty musí být zvoleny po výběru požadovaného programu a před jeho spuštěním.
Po stisknutí těchto tlačítek se rozsvítí odpovídající kontrolky. Opětným stisknutím tlačítek kontrolky zhasnou. Při nesprávně vybrané možnosti 3x zabliká příslušná **červená** kontrolka tlačítka **5** .

ⓘ Povolené kombinace pracích programů a funkcí viz kapitola "Prací programy".

Spusťte program stisknutím tlačítka 5

Zvolený program spustíte stisknutím tlačítka **5** , příslušná zelená kontrolka přestane blikat. Rozsvítí se kontrolka, která se týká právě probíhající fáze. Pračka začne prát a dvířka jsou zablokovaná.
Probíhající program přerušíte stisknutím tlačítka **5** : příslušná zelená kontrolka začne blikat.
K restartování programu od místa, ve kterém byl přerušen, stiskněte opět tlačítko **5** . Pokud jste zvolili odložení startu, pračka zahájí odpočítávání zbylé doby.
Při nesprávně vybrané funkci 3x zabliká příslušná **červená** kontrolka tlačítka **5** .

Přerušení programu

Stiskněte tlačítko **5** k přerušení probíhajícího programu, příslušná zelená kontrolka začne blikat.
Stiskněte znovu tlačítko k **restartování** programu.

Zrušení programu

Otočte voličem programu do polohy ◯ ke zrušení právě probíhajícího programu. Nyní můžete zvolit nový program.

Otevření dvířek

Po spuštění programu se dvířka zablokují. Jestliže je potřebujete z nějakého důvodu otevřít, musíte nejprve nastavit pračku do stavu PAUZA stisknutím tlačítka **5** . Po několika minutách můžete dvířka otevřít.
Pokud jsou dvířka stále zablokovaná, znamená to, že pračka již ohřívá, nebo že hladina vody je příliš vysoko. V žádném případě neotvírejte dvířka silou!
Jestliže dvířka nelze otevřít, ale vy to nutně potřebujete, vypněte pračku otočením voliče programu do polohy ◯ . Po několika minutách můžete dvířka otevřít **(pozor na hladinu vody a teplotu!)** .
Po zavření dvířek je nutné opět zvolit program a možnosti a stisknout tlačítko **5** .

Na konci programu

Pračka se automaticky zastaví. Kontrolka tlačítka **5** a kontrolka právě skončené prací fáze zhasne. Kontrolka **7.3** se rozsvítí. Po několika minutách můžete dvířka otevřít.
Pokud zvolíte program nebo funkci, která končí s nevypuštěnou vodou v bubnu, kontrolka **7.3** zůstane svítit a dvířka jsou zablokovaná na znamení, že vodu je nutné vypustit před otevřením dvířek.
Vodu z pračky vypusťte následujícím postupem:

1. Otočte voličem programu do polohy ◯ .
2. Zvolte program Vypouštění nebo Odstředění.
3. Pokud je třeba, snižte rychlost odstředění pomocí příslušného tlačítka.
4. Stiskněte tlačítko **5** .

Na konci programu už můžete dvířka otevřít.
Otočením voliče programu na ◯ se pračka vypne.
Vyjměte prádlo z bubnu a pečlivě zkontrolujte, zda je buben prázdný. Jestliže už nebudete pračku používat, zavřete přívod vody.
Nechte dvířka pootevřená, abyste zabránili vzniku plísní a nepříjemných pachů.

Užitečné rady a tipy

Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé visačce oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní. Prádlo roztřiďte takto: bílé, barevné, syntetické, jemné, vlněné.

Před vložením prádla

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo dohromady. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji bělost.
Nové barevné prádlo by mohlo pustit barvu; a proto by se poprvé mělo prát samostatně.
Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Svažte všechny pásky nebo dlouhé stužky.
Před praním odstraňte silné skvrny.

Zvlášť odolné skvrny je třeba ošetřit již před praním speciálním čistidlem nebo čisticí pastou.
Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí. Odstraňte háčky, nebo je vložte do nějakého uzavřeného pytlíku nebo síťky.

Odstraňování skvrn

Odolné skvrny se nedají odstranit jen vodou a pracím prostředkem. Doporučuje se proto odstraňovat je již před praním.
Krev: čerstvé skvrny odstraňujte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve speciálním pracím přípravku a pak je odstraňte ručně vodou a mýdlem.
Olejové barvy: navlhčete benzinovým čističem skvrn, položte kus na měkkou látku a skvrnu vytřete; postup několikrát opakujte.

Zaschlé olejové skvrny: navlhčete terpentýnem a položte kus na měkkou látku. Skvrnu vytírejte ručně pomocí klůcku bavlněné látky.
Rez: použijte kyselinu šťavelovou rozpuštěnou v horké vodě, nebo odstraňovač rzi používaný za studena. U starých rezavých skvrn si počínejte opatrně, protože celulózová struktura bude již poškozená a tkanina by se mohla proděravět.
Plísňové skvrny: ošetřete je bělicím prostředkem a dobře vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).
Tráva: lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).
Skvrny od kuličkového pera a lepidel: navlhčete acetonem [1)], položte oděv na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.
Rtěnka: navlhčete acetonem jako v předchozím případě, a pak skvrny ošetřete metylalkoholem. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.
Červené víno: namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citrónovou a vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.
Inkoust: podle druhu inkoustu navlhčete tkaninu nejprve acetonem [1)] , pak kyselinou octovou; zbylé stopy na bílém prádle ošetřete bělicím prostředkem a pak řádně vymáchejte.
Skvrny od dehtu: nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čisticím prostředkem.

Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí.
Ačkoli jsou prací prostředky biologicky rozložitelné, obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu v přírodě.
Volba pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (jemná, vlněná, bavlněná apod.), barvě, prací teplotě a stupni zašpinění.

V této pračce se mohou používat všechny běžně dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin
- práškové prostředky pro jemné tkaniny (max. 60 °C) a vlnu
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou prací teplotou (max. 60 °C), pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakékoli přísady se musí před spuštěním pracího programu dávkovat do příslušné komory zásuvky dávkovače. Jestliže použijete tekutý prací prostředek, musíte zvolit program **bez** předpírky.
Tato pračka je vybavena systémem recirkulace, který umožňuje optimální využití koncentrovaného pracího prostředku.
Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého pracího prostředku a **nepřekračujte značku "MAX" na zásuvce dávkovače pracího prostředku** .

Množství pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, množství prádla, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.
Dodržujte pokyny výrobce k množství použitého prostředku.
Menší množství pracího prostředku použijte tehdy, když:

- perete malé množství prádla
- prádlo je lehce zašpiněné
- při praní se tvoří velké množství pěny.

Stupně tvrdosti vody

Tvrdost vody se označuje tzv. stupni tvrdosti. Tvrdost vody ve své domácnosti zjistíte u místního vodárenského podniku, nebo na místním úřadě. Pokud má voda střední nebo vysoký stupeň tvrdosti, doporučujeme přidat změkčovadlo vody, vždy však s ohledem na pokyny výrobce. Pokud je voda měkká, upravte množství čistícího prostředku.

1) na umělé hedvábí aceton nepoužívejte

Prací programy

Program Maximální a minimální teplota Popis cyklu Maximální rychlost odstředění Maximální množství prádla Druh prádla	Funkce	Mycí prostředek Přihrádka
BAVLNA 95° - 60° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg - sníž. náplň 3 kg **Bílá bavlna** (velmi nebo normálně zašpiněné prádlo).	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA KRÁTKÝ [1] EXTRA MÁCHÁNÍ	[2]
BAVLNA ECO 60° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg **Bílá nebo stálobarevná bavlna** (normálně nebo lehce zašpiněné prádlo). Tento program je vhodný pro lehce nebo normálně zašpiněné bavlněné prádlo. Teplota bude nižší a doba praní bude delší. Tím dosáhnete dobrého pracího výsledku a ušetříte energii.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA MÁCHÁNÍ	[2]
BAVLNA 60° - 40° - 30° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg - sníž. náplň 3 kg **Bílá a barevná bavlna** (normálně zašpiněné prádlo).	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA KRÁTKÝ [1] EXTRA MÁCHÁNÍ	[2]

Program Maximální a minimální teplota Popis cyklu Maximální rychlost odstředění Maximální množství prádla Druh prádla	Funkce	Mycí prostředek Přihrádka
SYNTETIKA 60° - 40° - 30° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (700 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 3 kg - sníž. náplň 1,5 kg **Syntetické nebo směsové tkaniny:** spodní prádlo, barevné prádlo, nesrážlivé košile, blůzy.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA KRÁTKÝ [1] EXTRA MÁCHÁNÍ	[2] III ❀
SNADNÉ ŽEHLENÍ 40° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (700 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 1 kg **Syntetické nebo směsové tkaniny** Jestliže zvolíte tento program, prádlo se vypere a odstředí šetrným způsobem, aby se nezmačkalo. Žehlení pak bude jednodušší. Pračka navíc provede přídavná máchání.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA MÁCHÁNÍ	[2] III ❀
JEMNÉ 40° - 30° Hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 600 ot/min pro model ZWG 685 (700 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 3 kg - sníž. náplň 1,5 kg **Jemné prádlo:** akryl, viskóza, polyester.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ PŘEDPÍRKA EXTRA KRÁTKÝ [1] EXTRA MÁCHÁNÍ	[2] III ❀
RUČNÍ PRANÍ 40° - 30° Hlavní praní - máchání Maximální rychlost odstředění při 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 2 kg Speciální program pro jemné tkaniny se symbolem "ruční praní".	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ	III ❀

Program Maximální a minimální teplota Popis cyklu Maximální rychlost odstředění Maximální množství prádla Druh prádla	Funkce	Mycí prostředek Přihrádka
VLNA 40° Hlavní praní - máchání Maximální rychlost odstředění při 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 2 kg Prací program pro vlnu, která se může prát v pračce, i pro ručně prané vlněné tkaniny a jemné tkaniny. **Poznámka** : Při praní jediného nebo objemného kusu může být pračka nevyvážená. Pokud pračka neprovede fázi závěrečného odstředění, přidejte další prádlo, rovnoměrně ho rozložte rukou a pak zvolte program odstředění.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ	
SPORT INTENZIVNÍ 40° Předpírka - hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (700 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 2,5 kg Tento program je vhodný pro praní velmi zašpiněných sportovních oděvů. Pračka automaticky přidá fázi předpírky před hlavním praním, chcete-li odstranit skvrny od bahna. (Pro tuto fázi doporučujeme NEPŘIDÁVAT prací prostředek do příslušné přihrádky, aby se prádlo jen vymáchalo v čisté vodě).	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ	
ZÁCLONY 40° Předpírka - hlavní praní - máchání Maximální otáčky odstředění 600 ot/min pro model ZWG 685 (700 ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 2 kg S tímto programem se prádlo vypere ve větším množství vody. Pračka automaticky přidá fázi předpírky před hlavním praním k odstranění prachu. (Do komoru pro předpírku nedávejte žádný prací prostředek).	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ	

Program Maximální a minimální teplota Popis cyklu Maximální rychlost odstředění Maximální množství prádla Druh prádla	Funkce	Mycí prostředek Přihrádka
NAMÁČENÍ 30° Předpírka - namáčení asi 40 minut - zastavení s vodou v bubnu Max. náplň 6 kg Speciální program pro velmi znečištěné prádlo. V pračce se namáčí prádlo při 30°C. Pračka se automaticky zastaví po uplynutí doby namáčení s vodou v bubnu. Před spuštěním nové prací fáze je nutné vodu odčerpat: • **Pouze vypouštění** : otočte programovým voličem na program Vypouštění. (Stiskněte tlačítko **5**). • **Vypouštění a odstředění** : otočte voličem programu na program Odstředění, snižte rychlost odstředění pomocí tlačítka **2** , a potom stiskněte tlačítko **5** . **Důležité!** Tento program nelze použít pro velmi jemné tkaniny jako hedvábí nebo vlnu. Prací prostředek pro namáčení nasypte do příslušné komory. Na konci namáčení (po odčerpání vody), můžete zvolit prací program (nejdříve otočte voličem programu na ◯ , potom na program a stiskněte tlačítko **5**).		
MÁCHÁNÍ Máchání Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg S tímto programem je možné vymáchat a odstředit bavlněné oblečení, které jste předtím vyprali ručně. Pračka provede 3 máchání a závěrečné dlouhé odstředění. Rychlost odstředění může být snížena.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ NOČNÍ CYKLUS ZASTAVENÍ MÁCHÁNÍ EXTRA MÁCHÁNÍ	

Program Maximální a minimální teplota Popis cyklu Maximální rychlost odstředění Maximální množství prádla Druh prádla	Funkce	Mycí prostředek Přihrádka
VYPOUŠTĚNÍ Vypuštění vody Max. náplň 6 kg Používá se pro odčerpání vody z posledního máchání u programů s možností Zastavení máchání nebo Noční cyklus.		
ODSTŘEDĚNÍ Vypouštění a dlouhé odstředění Maximální otáčky odstředění 800 ot/min pro model ZWG 685 (1000ot/min pro model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg Samostatné odstředění pro ručně prané bavlněné prádlo a po programech s funkcí Zastavení máchání a Noční cyklus. Můžete zvolit rychlost odstředění stisknutím příslušného tlačítka podle druhu prádla, které má být odstředěno.	SNÍŽENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDĚNÍ	
◯ = VYP Ke zrušení probíhajícího pracího programu nebo vypnutí pračky.		

1) Zvolíte-li funkci Extra krátký stisknutím tlačítka **3** , doporučujeme snížit maximální množství prádla podle uvedených pokynů. Plná náplň prádla je možná, ale prací výsledky budou trochu horší.
2) Jestliže použijete tekutý prací prostředek, musíte zvolit program bez PŘEDPÍRKY.

Co dělat, když...

Některé problémy jsou způsobeny pouze zanedbáním údržby nebo přehlédnutím a můžete je snadno odstranit sami bez volání do servisu. Než zavoláte do servisního střediska, proveďte nejprve níže uvedené kontroly. Je možné, že během provozu pračky začne blikat **červená** kontrolka tlačítka **5** , na znamení, že pračka nefunguje.

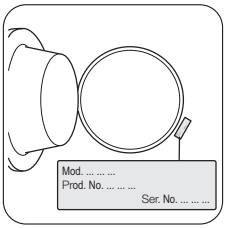
Po odstranění problému stiskněte tlačítko **5** k restartování programu. Pokud potíže přetrvávají i po provedení všech kontrol, obraťte se na místní servisní středisko.

Problém	Možná příčina/Řešení
Pračka nezačne prát:	Dvířka nebyla zavřená (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Zavřete dobře dvířka. Zástrčka není řádně zasunutá do síťové zásuvky. • Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. V zásuvce není proud. • Zkontrolujte elektrickou instalaci v domácnosti. Je spálená síťová pojistka. • Vyměňte pojistku. Nenastavili jste správně volič programu a nestiskli tlačítko **5** . • Otočte voličem programu a stiskněte opět tlačítko **5** . Zvolili jste odložený start. • Přejete-li si vyprat prádlo hned, zrušte odložený start.
Pračka se neplní vodou:	Vodovodní kohout je zavřený (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Otevřete vodovodní kohout. Přívodní hadice je přiskřípnutá nebo ohnutá (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Zkontrolujte připojení přívodní hadice. Filtr v přívodní hadici nebo filtr přívodního ventilu je zanesený (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Vyčistěte filtry přívodu vody. (Další podrobnosti viz "Čištění přívodních filtrů"). Dvířka nejsou správně zavřená (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Zavřete dobře dvířka.
Pračka nevypouští vodu a/ nebo neodstřeďuje:	Vypouštěcí hadice je přiskříplá nebo ohnutá (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Zkontrolujte připojení vypouštěcí hadice. Vypouštěcí filtr je ucpaný (červená kontrolka tlačítka **5** bliká). • Vyčistěte vypouštěcí filtr. Zvolili jste funkci nebo program končící s nevypuštěnou vodou v bubnu, nebo program, u kterého jsou zrušeny všechny odstřeďovací fáze. • Zvolte program Vypouštění nebo Odstředění. Prádlo uvnitř pračky je nesprávně rozloženo. • Rozložte znovu prádlo.

Problém	Možná příčina/Řešení
Na podlaze je voda:	Bylo použito nadměrné množství anebo nevhodný prací prostředek (dochází k nadměrné tvorbě pěny). • Snižte množství pracího prostředku, nebo použijte jiný. Zkontrolujte, zda se nevyskytují netěsnosti ve spojkách přívodních hadic. V některých případech není únik vody z hadice bezprostředně viditelný; zkontrolujte proto, zda není vlhká. • Zkontrolujte připojení přívodní hadice. Přívodní hadice je poškozená. • Vyměňte ji za novou. Nevrátili jste zpět uzávěr nouzové vypouštěcí hadičky, nebo jste filtr špatně po vyčištění zašroubovali. • Nasaďte uzávěr nouzové vypouštěcí hadičky, nebo úplně zašroubujte filtr.
Prádlo není dobře vyprané:	Použili jste málo pracího prostředku, nebo nevhodný prostředek. • Zvyšte množství pracího prostředku, nebo použijte jiný. Odolné skvrny nebyly před praním nijak ošetřeny. • K odstranění odolných skvrn používejte čisticí prostředky na skvrny. Nezvolili jste správnou teplotu. • Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou teplotu. Nadměrné množství prádla. • Snižte množství prádla.
Dvířka nejdou otevřít.	Program ještě běží. • Počkejte na konec pracího cyklu. Zablokování dvířek není uvolněno. • Počkejte několik minut, než dvířka otevřete. V bubnu je voda. • Zvolte program vypouštění nebo odstředění k vypuštění vody.
Pračka hlučně vibruje:	Nebyly odstraněny přepravní šrouby a balení. • Zkontrolujte správnou instalaci spotřebiče. Nožičky nejsou seřízené. • Zkontrolujte správné vyrovnání spotřebiče. Prádlo uvnitř pračky je nesprávně rozloženo. • Rozložte znovu prádlo. V pračce může být příliš málo prádla. • Vložte více prádla.

Problém	Možná příčina/Řešení
Odstřeďování se spustí později nebo vůbec:	Elektronické zařízení na kontrolu stability přerušilo odstředění, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Otáčením bubnu v opačném směru se systém snaží o lepší rozložení prádla. Může se o to pokusit několikrát, než nerovnováha zmizí, a může se dokončit normální odstředění. V případě, že ani po 10 minutách není prádlo rovnoměrně rozloženo v bubnu, pračka prádlo neodstředí. V tomto případě rozložte prádlo rukou a zvolte odstřeďovací program. • Rozložte znovu prádlo. Příliš málo prádla. • Přidejte další prádlo, rovnoměrně ho rozložte rukou a pak zvolte program odstředění.
Pračka vydává zvláštní zvuk:	Pračka je vybavena typem motoru, který vydává ve srovnání s tradičními motory nezvyklý zvuk. Nový motor zajišťuje měkčí začátek a rovnoměrnější rozdělení prádla v bubnu při odstředění, a také zvýšenou stabilitu pračky.
V bubnu není vidět žádnou vodu:	Spotřebiče s moderní technologií fungují velmi úsporně s menší spotřebou vody při zachování stejného výkonu.

Pokud problém nemůžete určit nebo vyřešit, obraťte se prosím na naše servisní středisko. Dříve než budete telefonovat do servisu, poznamenejte si model, sériové číslo a datum zakoupení pračky; servisní středisko se na tyto údaje bude dotazovat.



Technické údaje

Rozměry	Šířka Výška Hloubka	60 cm 85 cm 63 cm
Připojení k elektrické síti	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dvířek pračky.	
Tlak přívodu vody	Minimum Maximum	0,05 MPa 0,8 MPa
Maximální množství prádla	Bavlna	6 kg
Rychlost odstředění	Maximum	800 ot/min (ZWG 685) 1000 ot/min (ZWG 5105)

Údaje o spotřebě

Program	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (litry)	Délka programu (minuty)
Bílá bavlna 95°	2.0	61	135
Bavlna 60°	1.3	58	125
Bavlna **ECO** 60° 1)	1.02	54	160
Bavlna 40°	0.7	58	120
Syntetika 40°	0.5	50	80
Jemné 40°	0.55	60	65
Vlna/ Ruční praní 30°	0.25	53	55

1) "Bavlna Eco" při 60 °C s náplní 6kg je výchozí program pro údaje energetického štítku podle směrnice EHS 92/75.

Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čistě orientační, protože se mohou lišit podle množství a druhu prádla, teploty přiváděné vody a teploty prostředí.

Čištění a údržba

Upozornění Před každou údržbou nebo čištěním musíte spotřebič ODPOJIT od přívodu elektrického proudu.

Odvápnění

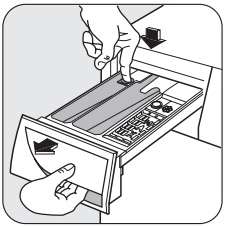
Běžně používaná voda obsahuje vápenec. Doporučujeme proto pravidelně používat v pračce práškový změkčovač vody. Tento postup provádějte samostatně, nikoliv při praní, a dodržujte pokyny výrobce ohledně změkčovacího prášku. Tím se zabrání usazování vodního kamene.

Čištění vnějších ploch

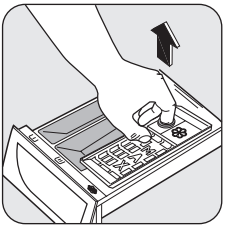
Venkovní plochy pračky umývejte pouze vodou se saponátem a poté důkladně vysušte.

Čištění zásuvky dávkovače pracích prostředků

Zásuvku dávkovače pracích prostředků na prací prášek a přísady je nutné čistit pravidelně.

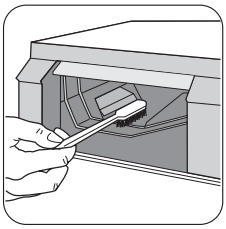


Vytáhněte zásuvku ven tak, že stlačíte úchytku směrem dolů. Propláchněte ji pod kohoutkem, abyste odstranili všechny zbytky nahromaděného prášku.



Aby čištění bylo snazší, lze vrchní díl komor na přísady vyjmout.

Čištění prostoru pro zásuvku na prací prostředky



Po vyjmutí zásuvky použijte malý kartáček na čištění prohlubně tak, abyste z vrchní i spodní části odstranily všechny usazeniny pracího prášku.

Vraťte zásuvku na místo a nechte proběhnout program máchání bez prádla v bubnu.

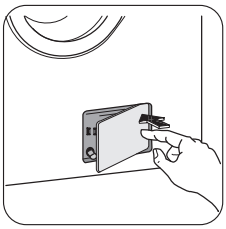
Čištění čerpadla

Čerpadlo musí být zkontrolováno, jestliže:

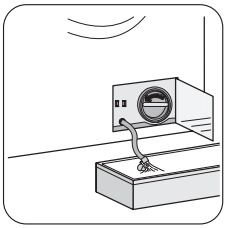
- pračka nevypouští vodu a nebo neodstřeďuje;
- pračka je během čerpání vody neobvykle hlučná, což je způsobeno předměty, jako jsou zavírací špendlíky, mince apod. které blokují čerpadlo.

Postupujte následovně:

- spotřebič odpojte od sítě;
- jestliže je to nutné, počkejte, až se voda ochladí.

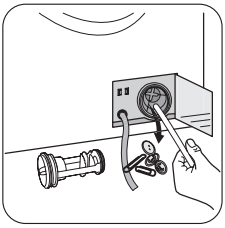


Otevřete dvířka čerpadla.
Umístěte pod čerpadlo nádobu na vodu, která vyteče z pračky.

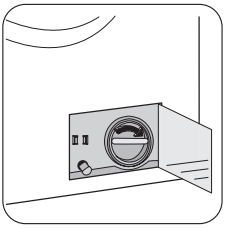


Vytáhněte nouzovou vypouštěcí hadičku, vložte ji do nádoby a odšroubujte uzávěr.

Když voda přestane vytékat, odšroubujte kryt čerpadla a odstraňte ho. Připravte si hadřík na utírání vody, která by mohla vytéct při odmontování krytu.



Otáčením vyjměte všechny předměty z oběžného kola čerpadla.
Nasaďte uzávěr na nouzovou vypouštěcí hadičku a vraťte na původní místo.



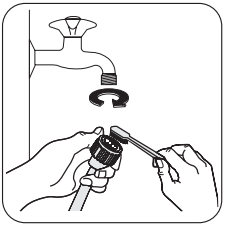
Kryt čerpadla úplně zašroubujte.
Zavřete dvířka čerpadla.

⚠ **Pozor** Jestliže je pračka v provozu, může být v závislosti na vybraném programu v čerpadle horká voda.
Nikdy nesnímejte kryt čerpadla během pracího cyklu, vždy čekejte, až pračka skončí cyklus, a je prázdná. Jestliže nasazujete kryt zpět, ujistěte se, že je bezpečně utažen tak, aby nemohla prosakovat voda a malé děti ho nemohly odšroubovat.

Čištění filtrů přívodní hadice

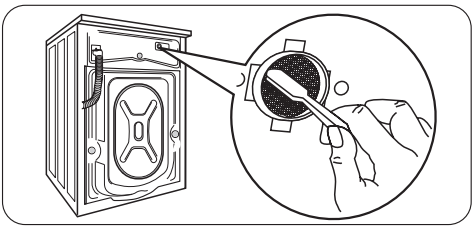
Důležité Jestliže pračka vůbec nenapouští vodu, nebo jít to trvá delší dobu, kontrolka tlačítka Start bliká žlutě, nebo displej (je-li u modelu) zobrazuje příslušný poplach (další podrobnosti viz část "Co dělat, když..."), zkontrolujte, zda nejsou filtry přívodu vody zanesené.

Čištění filtrů přívodu vody:

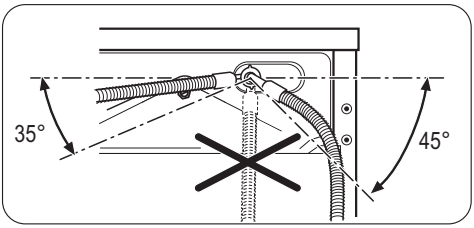


- Zavřete vodovodní kohout.
- Odšroubujte hadici od vodovodního kohoutu.
- Vyčistěte filtr v hadici tvrdým kartáčkem.

- Přívodní hadici našroubujte zpět na vodovodní kohout. Zkontrolujte, zda je připojení dobře utažené.



- Přívodní hadici pak odšroubujte od pračky. Připravte si hadr, protože může vytéct trochu vody.
- Vyčistěte filtr ventilu v hadici tvrdým kartáčkem nebo hadříkem..



- Přišroubujte hadice zpět ke spotřebiči a zkontrolujte, zda je dobře utažená.
- Otevřete vodovodní kohout.

Opatření proti vlivu mrazu

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám pod bodem mrazu, je třeba provést určitá bezpečnostní opatření.

- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Odšroubujte přívodní hadici.
- Vložte konec nouzové vypouštěcí hadičky a konec přívodní hadice do nádoby umístěné na podlaze a nechte vytéct vodu z pračky.
- Přívodní hadici přišroubujte opět ke kohoutu a nouzovou vypouštěcí hadičku vraťte po nasazení uzávěru zpět na její místo.
- Když budete chtít pračku znovu uvést do provozu, zkontrolujte, jestli je teplota prostředí vyšší než 0°C.

Nouzové vypouštění

Když se voda z pračky nevypustí, vypusťte ji následujícím postupem:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- zavřete vodovodní kohoutek;
- podle potřeby počkejte, až se voda ochladí;
- otevřete dvířka;
- položte na podlahu nádobu a vložte do ní konec nouzové vypouštěcí hadičky. Sejměte uzávěr hadičky. Voda vyteče sama do nádoby. Když je nádoba plná, uzávěr opět zašroubujte. Nádobu vylijte. Opakujte postup, dokud voda vytéká;
- je-li to nutné, vyčistěte čerpadlo podle dříve uvedených pokynů.
- na vypouštěcí hadičku nasaďte uzávěr a vraťte ji zpět;
- zašroubujte kryt čerpadla a zavřete dvířka.

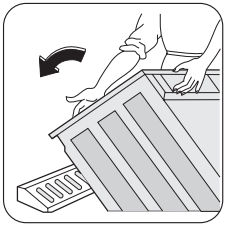
Důležité Pokaždé, když vypustíte vodu z pračky pomocí nouzové vypouštěcí hadičky, musíte nalít 2 l vody do komory dávkovače pracích prostředků pro hlavní praní a zapnout vypouštěcí program. Tím se aktivuje **ECO ventil** , který zabrání tomu, aby při následujícím praní část pracího prostředku zůstala v pračce nevyužitá.

Instalace

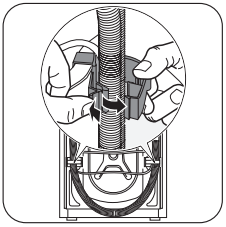
Vybalení Unpacking

Před použitím spotřebiče je nutné odstranit všechny přepravní šrouby a obaly.

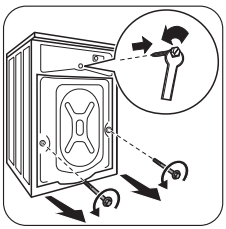
Doporučujeme uschovat si všechny ochranné přepravní prvky, abyste je mohli použít při případné další dopravě spotřebiče.



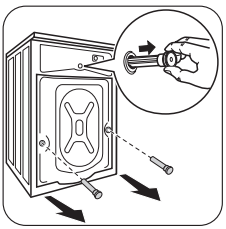
Po úplném odstranění obalů položte pračku opatrně na zadní stranu, abyste mohli odstranit polystyrénový podstavec ze spodní části spotřebiče.



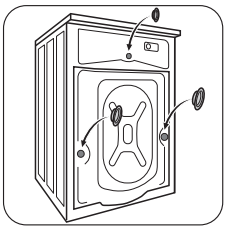
Z držáků na zadní straně pračky vyjměte elektrický přívodní kabel, vypouštěcí a přívodní hadici.



Vyšroubujte tři šrouby.



Vytáhněte příslušné plastové rozpěrky.

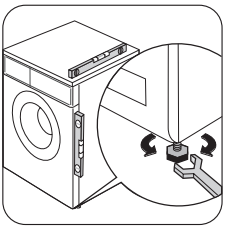


Do malého horního otvoru a dvou širokých otvorů vložte odpovídající plastové krytky, které jsou uložené v sáčku s návodem k použití.

Umístění

Instalujte spotřebič na tvrdé rovné podlaze. Zkontrolujte, zda proudění vzduchu kolem spotřebiče není znemožněno koberci, rohožemi apod. Zkontrolujte, zda se spotřebič nedotýká stěn nebo jiného kuchyňského nábytku. Vyrovnejte pračku zvýšením nebo snížením nožiček. Nožičku lze někdy utáhnout jen obtížně, protože je vybavena pojistnou maticí, ale pračka MUSÍ být vyrovnaná a stabilní. Nezbytné úpravy můžete provádět pomocí klíče.

Přesné vyrovnání zabraňuje vibracím, hluku a pohybu pračky během provozu. Nikdy nevyrovnávejte případné nerovnosti podlahy podkládáním kartónu, dřeva nebo podobných materiálů pod spotřebič.



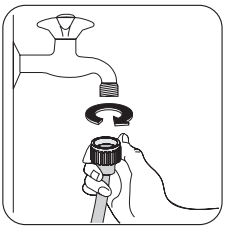
Podle potřeby zkontrolujte správné vyrovnání pomocí vodováhy.

Přívod vody

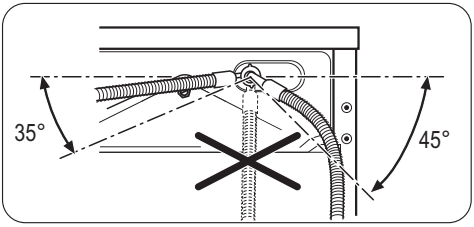
⚠ **Upozornění Tento spotřebič musí být připojen k přívodu studené vody.**

⚠ **Pozor** Je-li potrubí, ke kterému připojujete spotřebič nové, anebo už delší dobu nepoužívané, nechte vodu před připojením přívodní hadice nějakou dobu odtéct. Tímto způsobem se vyplaví případné usazeniny písku a rzi v potrubí.

⚠ **Pozor** Pro přívod vody nepoužívejte hadice z předchozího spotřebiče.



Přívodní hadici připojte ke kohoutku s 3/4" závitem. Vždy použijte hadici dodávanou s pračkou.



Konec přívodní hadice na straně pračky můžete obrátit kterýmkoli směrem jako na obrázku.

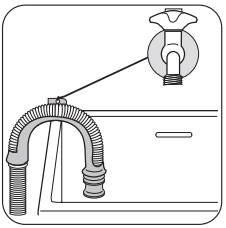
Neumisťujte přívodní hadici směrem dolů.

Zahněte hadici doleva nebo doprava podle polohy vodovodního kohoutku. Nasaďte správně hadici utažením pojistné matice. Po umístění přívodní hadice se ujistěte, že jste dotáhli matici, aby neunikala voda.

⚠ **Pozor** Přívodní hadici nelze nastavovat. Jestliže je příliš krátká a nechcete přemístit kohoutek, musíte koupit novou delší hadici, která je speciálně určená pro tento účel.

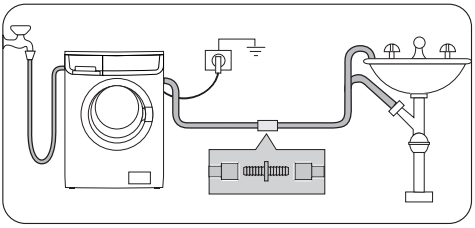
Vypouštění vody

Konec vypouštěcí hadice můžete umístit třemi různými způsoby:



Zaháknutím umělohmotného kolena dodávaného s pračkou za okraj umyvadla.

Důležité je, aby koleno se zahnutou částí hadice nemohlo při vypouštění sklouznout z umyvadla. Upevněte ho proto šňůrkou ke kohoutku nebo k háčku na zdi.



Odbočkou v odpadu umyvadla . Tato odbočka se musí nacházet nad sifonem tak, aby byl oblouk hadice vzdálený minimálně 60 cm od podlahy.

Do odpadního potrubí, které se nachází ve výšce minimálně 60 cm a maximálně 90 cm od podlahy. Konec vypouštěcí hadice musí být stále **větraný** , tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí byt širší než vnější průměr vypouštěcí hadice. Vypouštěcí hadice nesmí být nikde zkroucená.

Připojení k elektrické síti

Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dvířek pračky.

Ověřte si, ze váš domácí elektrický rozvod unese maximální požadované zatížení i případné další současně zapnuté domácí elektrospotřebiče.

⚠ **Pozor Pračku zapojte na zásuvku s uzemněním.**

⚠ **Pozor Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za možné poškození zdraví a za škody na majetku, k nimž došlo v důsledku nedodržení výše uvedených pokynů.**

⚠ **Pozor Přívodní kabel musí být po instalaci spotřebiče snadno přístupný.**

⚠ **Pozor Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést naše servisní středisko.**

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalové materiály

Materiály označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.
>PE <=polyethylene
>PS <=polystyrene
>PP <=polypropylen

Tyto materiály je nutné vhodit do příslušných sběrných kontejnerů, aby mohlo dojít k jejich druhotnému využití.

Ekologické rady

Chcete-li ušetřit vodu i energii a přispět k ochraně životního prostředí, doporučujeme řídit se následujícími radami:

- Normálně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky, ušetříte prací prostředek, vodu i čas (a ochráníte tak i životní prostředí).
- Praní je úspornější při plné náplni prádla.
- Vhodným předběžným ošetřením můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa; prádlo pak můžete vyprat při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

Obsah

Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Popis výrobku _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 27
Ovládací panel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Prvé použitie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Každodenné používanie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30
Užitočné rady a tipy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Pracie programy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Čo robiť, keď... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 37
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40
Spotreba _ 41
Ošetrovanie a čistenie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 41
Inštalácia _ 43
Zapojenie do elektrickej siete _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Ochrana životného prostredia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45

Zmeny vyhradené

⚠ Bezpečnostné pokyny

Dôležité upozornenie Pozorne si prečítajte tento návod a uchovajte ho pre budúce použitie.

- Váš spotrebič zodpovedá požiadavkám noriem a právnym požiadavkám na bezpečnosť spotrebičov. Ako výrobcovia však považujeme za svoju povinnosť poskytnúť vám nasledujúce poznámky k bezpečnosti.
- Je nanajvýš dôležité, aby ste si návod odložili a mohli doň nahliadnuť aj v budúcnosti. Ak by ste spotrebič predali alebo prenechali inému používateľovi, odovzdajte ho aj s návodom, aby sa nový vlastník mohol oboznámiť s funkciami spotrebiča a príslušnými varovaniami.
- Pred inštaláciou alebo používaním spotrebiča si návod MUSÍTE pozorne prečítať.
- Pred prvým zapnutím spotrebiča skontrolujte, či nebol počas prepravy poškodený. Nikdy nezapájajte poškodený spotrebič. Ak je spotrebič poškodený, oznámte to čo najskôr predajcovi.
- Ak bol spotrebič dodaný v zimných mesiacoch, keď sú teploty pod nulou: Pred prvým použitím nechajte spotrebič stáť 24 hodín v izbovej teplote.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akýmkoľvek iným spôsobom sa pokúšať o zmeny na tomto spotrebiči.
- Počas programov s vysokou teplotou sa sklo na dvierkach môže veľmi zohriať. Nedotýkajte sa ho!
- Dbajte, aby malé domáce zvieratá nevliezli do bubna. Aby ste tomu predišli, pred použitím bubon skontrolujte.
- Predmety ako mince, sponky, ihly, skrutky, kamene alebo iné tvrdé a ostré predmety môžu spôsobiť vážne poškodenie a preto sa nesmú dostať do vnútra spotrebiča.
- Používajte iba odporúčané množstvá aviválžnych a pracích prostriedkov. Nadmerné dávkovanie môže spôsobiť poškodenie tkanín. Dodržiavajte množstvá odporúčané výrobcom.
- Malé kusy bielizne, ako ponožky, stuhy, opasky a pod. perte vo vrecku na pranie alebo v obliečke vankúša, pretože by sa mohli dostať do priestoru medzi bubnom a vnútornou časťou práčky.
- V práčke neperte odevy s kosticovou výstužou, neobrúbené, ani natrhnuté odevy.
- Po použití spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete, zatvorte jeho prívodný vodovodný ventil a vyčistite ho.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonané nezaškolenými osobami môžu spôsobiť zranenia alebo vážne poruchy spotrebiča. Zavolajte najbližšie servisné stredisko. Vždy trvajte na použití originálnych náhradných dielov.

inštalácia

- Spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní dávajte veľký pozor.
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte nejaké pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a spojte sa s predajcom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky časti obalu a prepravné skrutky. Pri nedodržaní týchto pokynov hrozí vážne poškodenie spotrebiča a iných vecí v domácnosti. Pozrite si príslušnú časť návodu na použitie.

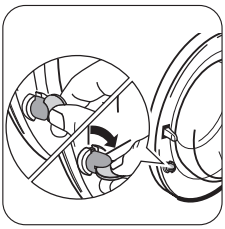
- Po ukončení inštalácie skontrolujte, či spotrebič nestojí na prívodnej alebo odtokovej hadici a či pracovná doska spotrebiča nestláča prívodný elektrický kábel.
- Ak je spotrebič umiestnený na koberci, upravte nožičky tak, aby pod spotrebičom mohol voľne prúdiť vzduch.
- Po inštaláci vždy skontrolujte, či z hadíc neuniká voda a či sú správne zapojené.
- Ak je spotrebič nainštalovaný na mieste, kde by mohol byť vystavený mrazu, prečítajte si, prosím, kapitolu "nebezpečenstvo zamrznutia".
- Všetky vodoinštalačné práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér alebo zaškolená osoba.
- Všetky elektrické zapojenia potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

Použitie

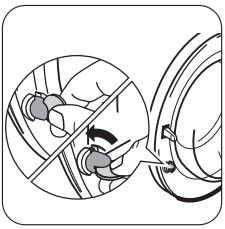
- Tento spotrebič je navrhnutý iba na použitie v domácnosti. Môže sa používať iba na účely, pre ktoré bol navrhnutý.
- Perte iba bielizeň určenú na pranie v práčke. Dodržiavajte pokyny na visačke.
- Spotrebič neprepĺňajte. Pozrite tabuľku s programami prania.
- Pred praním skontrolujte, či sú všetky vrecká prázdne a či sú gombíky a zipsy zapnuté. V práčke neperte rozstrapkané alebo natrhnuté kusy bielizne a škvrny od farby, atramentu, hrdze a tuku odstráňte ešte pred praním. Podprsenky s kosticami sa NESMÚ prať v práčke.
- Odevy, ktoré sa dostali do kontaktu s prchavými ropnými látkami, sa nesmú prať v práčke. Pri použití prchavých čistidiel dávajte pozor a skontrolujte, či sa čistidlá z odevov odstránili, až potom ich vložte do práčky.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel; vždy držte zástrčku.
- Práčku nikdy nepoužívajte, ak je poškodený jej prívodný elektrický kábel alebo je poškodený ovládací panel, pracovný povrch alebo základňa tak, že umožňujú prístup k vnútru práčky.

Detská poistka

- Tento spotrebič nie je určený na použitie pre osoby (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, fyzickými alebo senzorickými schopnosťami, nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Časti obalu (napr. plastová fólia, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné - hrozí nebezpečenstvo udusenia! Uskladňujte ich mimo dosahu detí
- Všetky pracie prostriedky skladujte na bezpečnom mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.
- Dbajte, aby deti ani domáce zvieratá nezaliezali do bubna. Aby sa predišli uviaznutiu detí alebo zvierat v bubne práčky, je spotrebič vybavený špeciálnym zariadením.



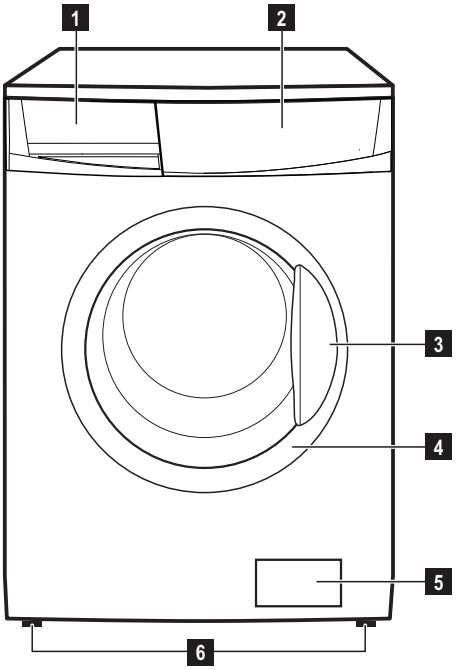
Aby ste toto zariadenie **aktivovali,** otočte gombík (bez stlačenia) vnútri dvierok smerom vpravo tak, aby bol zárez vo vodorovnej polohe. Ak je to potrebné, použite mincu.



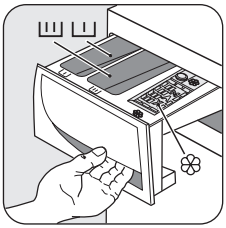
Aby ste toto zariadenie **vyradili** a mohli dvierka opäť zatvoriť, otočte gombík smerom vľavo, kým nebude zárez vo vertikálnej polohe.

Popis výrobku

1 Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov
2 Ovládací panel
3 Rukoväť na otvorenie dvierok
4 Výrobný štítok
5 Vypúšťacie čerpadlo
6 Nastaviteľné nožičky



Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov



Priehradka na prací prostriedok používaný pri predpieraní a namáčaní alebo na odstaňovač škvŕn používaný počas fázy odstraňovania škvŕn (ak je k dispozícii). Prací prostriedok na predpieranie a namáčanie sa pridáva na začiatku pracieho programu. Odstraňovač škvŕn sa pridáva počas fázy odstraňovania škvŕn.

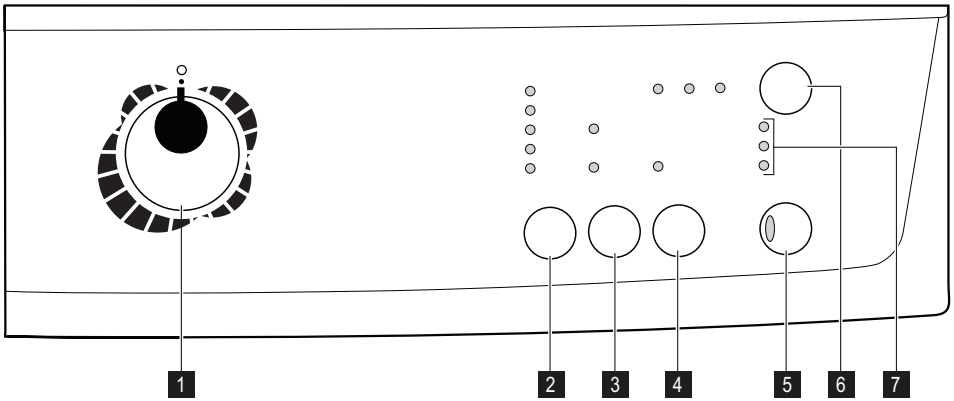
Priehradka na práškový alebo tekutý prací prostriedok používaný pri hlavnom praní. Pri použití kvapalných pracích prostriedkov ich vlejte **tesne pred** spustením programu.

Priehradka na tekuté prídavné látky (avivážny prípravok, škrob).

Pri dávkovaní dodržiavajte odporúčania výrobcu a neprekračujte značku **"MAX"** v zásuvke na pracie prostriedky. Každý aviváżny prípravok alebo škrobiaci prostriedok treba naliať do priehradky označenej pred spustením pracieho programu.

Ovládací panel

Dolu je obrázok ovládacieho panelu. Je na ňom zobrazený programátor, tlačidlá a svetelné kontrolky. Na nasledujúcich stranách budú označené príslušnými číslicami.



1 **Programátor**
2 **Tlačidlo zníženia RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA**
3 **Tlačidlo DOPLNKOVÉ FUNKCIE**
4 **Tlačidlo EXTRA PLÁKANIE**
5 **Tlačidlo ŠTART/PAUZA**
6 **Tlačidlo POSUNUTÝ ŠTART**
7 **Svetelné kontrolky**

Symboly na ovládacom paneli

Programátor

= Bavlna
= Eco (Program na úsporu energie)
= Syntetika
= Jednoduché žehlenie
= Jemná bielizeň
= Ručné pranie
= Špeciálne programy
= Vlna
= Šport Intenzívny
= Záclony
= Namáčanie
= Plákania
= Odčerpanie vody
= Odstreďovanie

Tlačidlá a kontrolky

= Zníženie rýchlosti odstreďovania
= Plákanie stop
= Nočný cyklus
= Voliteľné funkcie
= Extra plákanie
= Štart/Pauza
= Fáza prania
+ = Fáza plákania alebo odstreďovania

= Super rýchly

= Predpieranie

= Koniec cyklu

= Posunutý štart

Programátor, tlačidlo rýchlosti odstreďovania a voliteľné funkcie

Volič programu

Umožňuje zapnúť a vypnúť spotrebič a zvoliť program.

Možné nastavenia:

Odstreďovanie

Stláčaním tohto tlačidla môžete zmeniť rýchlosť odstreďovania zvoleného programu alebo zvoliť doplnkovú funkciu Plákanie stop alebo Nočný cyklus.

Plákanie stop

Nastavením tejto voliteľnej funkcie sa voda z posledného plákania neodčerpá, aby sa predišlo pokrčeniu bielizne Pred otvorením dvierok treba najprv vypustiť vodu z bubna. Postup na vypustenie vody je uvedený v odseku "Po ukončení programu".

Nočný cyklus

Nastavením tejto voliteľnej funkcie práčka neodčerpá vodu z posledného plákania a budú vyradené všetky cykly odstreďovania, aby sa predišlo pokrčeniu bielizne. Tento cyklus prania je veľmi tichý a môžete ho nastaviť v noci alebo v dobe, kedy je elektrina lacnejšia. Pri niektorých programoch sa plákanie môže vykonať s väčším množstvom vody. Pred otvorením dvierok treba najprv vypustiť vodu z bubna. Postup na vypustenie vody je uvedený v odseku "Po ukončení programu".

Predpieranie

Nastavením tejto voliteľnej funkcie práčka vykoná cyklus predpierania pred hlavným praním. Doba prania sa predĺži. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre veľmi špinavú bielizeň.

Super rýchly

Krátky cyklus na pranie mierne špinavej bielizne, ktorú treba iba osviežiť. Odporúčame vám vložiť menšiu náplň bielizne.

Extra plákanie

Spotrebič bol navrhnutý tak, aby šetril energiu. Ak treba bielizeň vyplákať s väčším množstvom vody (extra plákanie), nastavte túto funkciu. Uskutoční sa dodatočné plákanie. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre ľudí s alergiou na pracie prostriedky a v oblastiach s veľmi mäkkou vodou.

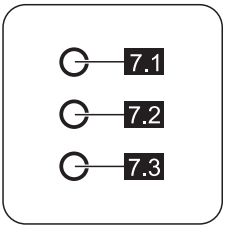
Štart/Pauza

Tlačidlo slúži na spustenie alebo prerušenie nastaveného programu.

Posunutý štart

Týmto tlačidlom sa dá spustenie programu posunúť o 3, 6 alebo 9 hodín.

Svetelná kontrolka (7)



Po zvolení programu prania sa rozsvietia obe kontrolky **7.1** aj **7.2** .
Po stlačení tlačidla **5** svieti iba kontrolka príslušnej prebiehajúcej fázy. Práčka sa spustí a dvierka sa zablokujú.
Kontrolka **7.3** sa rozsvieti po ukončení cyklu prania. Po niekoľkých minútach sa dvierka budú dať otvoriť.

Dôležité upozornenie Ak je zvolený program odčerpania vody, rozsvieti sa ktorákoľvek kontrolka.

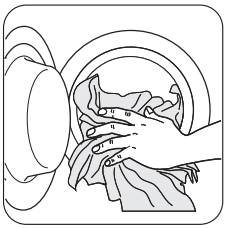
Prvé použitie

- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu.

- Z vnútra bubna vyberte polystyrén a všetok ostatný materiál.
- Vlejte 2 litre vody do priehradky na hlavné pranie II v zásuvke na pracie prostriedky, aby sa aktivoval **EKO** ventil. Potom spusťte cyklus prania pre bavlnu pri najvyššej teplote bez bielizne v bubne, aby sa z bubna a nádrže odstránili prípadné zvyšky z výroby. Do priehradky na hlavné pranie nadávkujte 1/2 množstvo pracieho prostriedku a spusťte práčku.

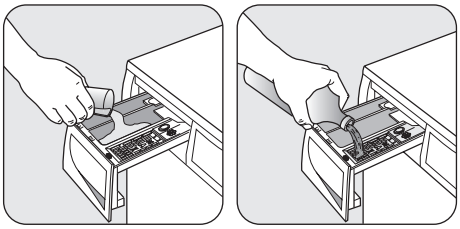
Každodenné používanie

Vložte bielizeň



Otvorte dvierka opatrným potiahnutím za ich rukoväť. Vkladajte bielizeň voľne do bubna, kus po kuse, bielizeň čo najviac rozložte. Zatvorte dvierka.

Pridajte prací a avivážny prostriedok



Vytiahnite zásuvku až na doraz. Odmerajte potrebné množstvo pracieho prostriedku, naplňte ním priehradku II alebo príslušnú priehradku podľa zvoleného programu/voliteľnej funkcie (podrobnosti vyhľadajte v časti "Zásuvka na pracie prostriedky"). Podľa potreby nalejte aj avivážny prostriedok do priehradky označenej ❀ (množstvo nesmie presiahnuť značku "MAX" v zásuvke). Zásuvku opatrne zatvorte.

Nastavte želaný program pomocou voliča programu (1)

Otočte volič programov do polohy želaného programu. Práčka automaticky zvolí maximálnu rýchlosť odstreďovania pre príslušný nastavený program. Túto hodnotu môžete zmeniť príslušným tlačidlom. **Zelená** kontrolka tlačidla **5** začne blikať.

Koliesko voliča možno otáčať v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek. Otočením voliča do polohy ◯ zrušíte program alebo vypnete práčku.
Po ukončení programu musíte otočiť volič programov do polohy ◯ , čím práčku vypnete.

⚠ **Pozor** Ak programátor otočíte do polohy iného programu, kým je spotrebič v činnosti, **červená** kontrolka tlačidla **5** 3-krát zabliká, čo indikuje nesprávne nastavenie. Práčka nový nastavený program nevykoná.

Zníženie rýchlosti odstreďovania

Stláčaním tohto tlačidla môžete zmeniť rýchlosť odstreďovania zvoleného programu alebo zvoliť funkciu Plákanie stop alebo Nočný cyklus.

Nastavte voliteľnú funkciu, ktorá je k dispozícii, stlačením tlačidiel 3 a 4

V závislosti od programu možno kombinovať rôzne funkcie. Musíte ich nastaviť po voľbe želaného programu a pred spustením programu.
Po stlačení týchto tlačidiel sa rozsvietia príslušné kontrolky. Keď sa znova stlačia, kontrolka zhasne. Ak ste nastavili nesprávnu voliteľnú funkciu **červená** kontrolka tlačidla **5** 3-krát zabliká.

ⓘ Možnosti voľby funkcií s určitými programami nájdete v kapitole "Programy prania".

Zapnite program stlačením tlačidla 5

Aby ste spustili nastavený program, stlačte tlačidlo **5** , príslušná zelená kontrolka prestane blikať. Rozsvieti sa príslušná kontrolka prebiehajúcej fázy. Práčka sa spustí a dvierka sa zablokujú.
Aby ste prebiehajúci program prerušili, stlačte tlačidlo **5** : začne blikať príslušná zelená kontrolka.
Aby ste program znovu zapli v bode, v ktorom bol prerušený, znovu stlačte tlačidlo **5** . Ak ste nastavili odloženie štartu, spotrebič začne odrátavanie času.
Ak ste nastavili nesprávnu voliteľnú funkciu **červená** kontrolka tlačidla **5** 3-krát zabliká.

Prerušenie programu

Stlačte tlačidlo **5** , aby ste prerušili prebiehajúci program, začne blikať príslušná zelená kontrolka.
Opätovným stlačením tlačidla program **znovu spustíte** .

Zrušenie programu

Otočením programátora do polohy ◯ zrušte prebiehajúci program. Teraz môžete nastaviť nový program.

Otvorenie dvierok

Práčka sa spustí a dvierka sa zablokujú. Ak ich z nejakého dôvodu musíte otvoriť, najprv mechanicky prerušte prevádzku spotrebič stlačením tlačidla **5** . Po niekoľkých minútach sa dvierka budú dať otvoriť.
Ak dvierka ostanú zablokované, znamená to, že spotrebič už ohrieva vodu alebo je hladina vody príliš vysoká. V žiadnom prípade sa nepokúšajte dvierka otvoriť silou!
Ak nemôžete dvierka otvoriť, ale potrebujete ich otvoriť, musíte práčku vypnúť otočením voliča programu do polohy ◯ . Po niekoľkých minútach sa dvere dajú otvoriť **(pozor na úroveň vody a na teplotu!)** .
Po zatvorení dvierok bude nevyhnutné nastaviť program a voliteľné funkcie znovu a stlačiť tlačidlo **5** .

Po ukončení programu

Práčka sa zastaví automaticky ; Kontrolka tlačidla **5** a kontrolka príslušnej ukončenej fázy programu zhasnú.
Kontrolka **7.3** sa rozsvieti. Po niekoľkých minútach sa dvierka budú dať otvoriť.
Ak bol zvolený program alebo nejaká voliteľná funkcia, ktoré končia s vodou vnútri bubna, rozsvieti sa kontrolka **7.3** , ale dvierka ostanú zablokované, čo indikuje, že pred otvorením dvierok bude treba odčerpať vodu.
Pri vypúšťaní vody postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Otočte volič programov do polohy ◯ .
2. Nastavte program odčerpania vody alebo odstreďovania.
3. Podľa potreby príslušným tlačidlom znížte rýchlosť odstreďovania.
4. Stlačte tlačidlo **5** .

Po ukončení programu sa dvierka budú dať otvoriť.
Otočením voliča programu na ◯ sa práčka vypína.
Vyberte bielizeň z bubna a pozorne skontrolujte, či je bubon prázdny. Ak do bubna nechcete vložiť druhú náplň, zatvorte vodovodný ventil. Dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe plesní a nepríjemného zápachu.

Užitočné rady a tipy

Triedenie bielizne

Dodržiavajte symboly na visačke na každom kuse bielizne a pokyny výrobcu. Bielizeň roztrieďte na tieto skupiny: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.

Pred vložením bielizne

Nikdy neperte bielu a farebnú bielizeň spoločne. Biela bielizeň by mohla praním stratiť svoju "belosť".
Nová farebná bielizeň by pri prvom praní mohla pustiť farbu; preto ju prvýkrát perte oddelene.
Zapnite gombíky, zipsy, háčiky a patentky. Zaviažte všetky opasky alebo stužky.
Pred praním odstráňte silné škvrny.
Mimoriadne zašpinené oblasti vydrhnite špeciálnym prostriedkom alebo čistiacou pastou.
Mimoriadnu pozornosť venujte záclonám. Odstráňte háčiky alebo záclony zaviažte do vreca alebo sieťky.

Odstraňovanie škvŕn

Silne zájdené škvrny sa nedajú odstrániť iba vodou a pracím prostriedkom. Odporúčame pokúsiť sa o ich odstránenie pred praním.
Krv: čerstvé škvrny ošetrite studenou vodou. Zaschnuté škvrny nechajte cez noc namočené v špeciálnom pracom prostriedku a potom ich vydrhnite mydlovou vodou.
Olejové farby: navlhčite benzínovým čističom škvŕn, položte odev na mäkkú tkaninu a škvrnu vytierajte; postup niekoľkokrát zopakujte.
Zaschnuté olejové škvrny: navlhčite terpentínom, položte na mäkkú tkaninu, škvrnu vytierajte bavlnenou handričkou omotanou na konci prsta.
Hrdza: rozpusťte kyselinu šťaveľovú v horúcej vode alebo použite odstraňovač hrdze za studena. Pri odstraňovaní starých hrdzavých škvŕn buďte opatrní, pre-

tože štruktúra látky by už mohla byť narušená a pri čistení by sa látka mohla prederaviť.
Plesňové škvrny: ošetrite bielidlom, dobre vypláchajte (iba biele a stálofarebné tkaniny).
Tráva: mierne namydlite a ošetrite bielidlom (iba biele a stálofarebné tkaniny).
Guľôčkové pero a lepidlo: navlhčite acetónom [2)], položte odev na mäkkú tkaninu a škvrnu vytierajte.
Rúž: navlhčite acetónom, ako je popísané vyššie, potom škvrnu ošetrite metylalkoholom. Zvyšné stopy odstráňte bielidlom.
Červené víno: namočte do vody s pracím prostriedkom, vypláchnite a ošetrite octom alebo kyselinou citrónovou, potom vypláchnite. Zvyšné stopy odstráňte bielidlom.
Atrament: v závislosti od druhu atramentu navlhčite látku najprv acetónom [2)] , potom octom; zvyšky na bielych materiáloch odstráňte bielidlom a potom starostlivo vypláchnite.
Škvrny od dechtu: najprv ošetrite odstraňovačom škvŕn, metylalkoholom alebo benzínom, potom vydrhnite čistiacim prostriedkom.

Pracie prostriedky a prídavné prostriedky

Dobré výsledky prania závisia od voľby pracieho prostriedku a používania vhodných dávok, aby sa predchádzalo plytvaniu a chránilo sa životné prostredie.
Napriek tomu, že pracie prostriedky sú biologicky odbúrateľné, obsahujú látky, ktoré vo veľkých množstvách môžu narušiť citlivú rovnováhu v prírode.
Voľba pracieho prostriedku závisí od druhu materiálu (jemná bielizeň, vlna, bavlna a pod.), farby, teploty prania a stupňa zašpinenia.
V tomto spotrebiči môžete používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky:

- práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín
- práškové pracie prostriedky na jemnú bielizeň (max 60 °C) a vlnu
- tekuté pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou (max. 60 °C) pre všetky druhy materiálov alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.

Prací prostriedok a prídavné prostriedky musíte nadávkovať do príslušných priehradiek zásuvky pred zapnutím programu prania.
Ak používate tekuté pracie prostriedky, musíte zvoliť program **bez** predpierania.
Spotrebič je vybavený recirkulačným systémom, ktorý umožňuje optimálne využitie koncentrovaných pracích prostriedkov.
Pri dávkovaní dodržiavajte odporúčania výrobcu a nepridávajte prostriedok **nad značku "MAX" v priehradke zásuvky** .

Množstvo pracieho prostriedku potrebné na pranie

Druh a množstvo pracieho prostriedku závisí od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa zašpinenia a tvrdosti používanej vody.
Dodržiavajte pokyny výrobcu o množstve pracieho prostriedku pri praní.
Menej pracieho prostriedku použite, ak:

- periete malé množstvo bielizne
- bielizeň je iba mierne zašpinená
- sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

Stupne tvrdosti vody

Tvrdosť vody sa označuje tzv. "stupňami" tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo Vašej oblasti Vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.
Ak je tvrdosť vody stredná alebo vysoká, odporúčame vám pridať zmäkčovač vody a vždy pritom dodržiavať pokyny výrobcu. Ak je voda mäkká, prispôsobte tomu množstvo pracieho prostriedku.

2) na umelý hodváb nepoužívajte acetón

Pracie programy

Program Maximálna a minimálna teplota Popis cyklu Maximálna rýchlosť odstreďovania Maximálna náplň bielizne Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Prací prostriedok Priečinok
BAVLNA 95° - 60° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg - Znížená náplň 3 kg **Biela bavlna** (veľmi alebo bežne zašpinená bielizeň).	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE SUPER RÝCHLY [1] EXTRA PLÁKANIE	[2]
BAVLNA EKO 60° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg **Biela alebo stálofarebná bavlna** (bežne alebo mierne zašpinená bielizeň). Tento program môžete nastaviť pre mierne alebo bežne zašpinenú bavlnenú bielizeň. Teplota prania sa zníži a doba prania sa predĺži. Dosiahne sa tým dobrá účinnosť prania a úspora energie.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE EXTRA PLÁKANIE	[2]
BAVLNA 60° - 40° - 30° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg - Znížená náplň 3 kg **Biela a farebná bavlna** (bežne zašpinená bielizeň).	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE SUPER RÝCHLY [1] EXTRA PLÁKANIE	[2]
SYNTETIKA 60° - 40° - 30° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 800 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 3 kg - Znížená náplň 1,5 kg **Syntetické alebo zmesové tkaniny:** spodná bielizeň, farebné odevy, nezrážavé košele, blúzky.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE SUPER RÝCHLY [1] EXTRA PLÁKANIE	[2]

Program Maximálna a minimálna teplota Popis cyklu Maximálna rýchlosť odstreďovania Maximálna náplň bielizne Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Prací prostriedok Priečinok
JEDN. ŽEHLENIE 40° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 800 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 1 kg **Syntetické alebo zmesové tkaniny** Nastavením tohto programu sa bielizeň vyperie a odstredí šetrným spôsobom, aby sa predišlo jej pokrčeniu. Uľahčí sa tým žehlenie. Okrem toho práčka vykoná doplnkové plákania.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE EXTRA PLÁKANIE	2)
JEMNÁ BIELIZEŇ 40° - 30° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania 600 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 3 kg - Znížená náplň 1,5 kg **Jemná bielizeň:** akryl, viskóza, polyester.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP PREDPIERANIE SUPER RÝCHLY 1) EXTRA PLÁKANIE	2)
RUČNÉ PRANIE 40° - 30° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min. pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 2 kg Špeciálny program na jemnú bielizeň s označením "ručné pranie" na visačke.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP	
VLNA 40° Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 800 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min. pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 2 kg Program prania pre vlnu vhodnú na pranie v práčke a pre vlnené a veľmi jemné zmesové tkaniny určené na ručné pranie. **Poznámka** : Jednotlivé alebo objemné kusy bielizne môžu spôsobiť nerovnováhu v bubne. Ak spotrebič nevykoná konečnú fázu odstreďovania, pridajte niekoľko ďalších kusov alebo rozložte bielizeň ručne v bubne a potom nastavte program odstreďovania.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP	

Program Maximálna a minimálna teplota Popis cyklu Maximálna rýchlosť odstreďovania Maximálna náplň bielizne Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Prací prostriedok Priečinok
ŠPORT INTENZÍVNY 40° Predpieranie - Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 800 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 2,5 kg Tento program je vhodný na pranie veľmi špinavých športových vecí. Pred hlavným praním práčka automaticky vykoná cyklus prepierania, aby sa odstránili škvrny od blata. (Pri tejto fáze vám odporúčame nepridávať prací prostriedok do príslušnej priehradky a vyplákať bielizeň iba vo vode).	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE	
ZÁCLONY 40° Predpieranie - Hlavné pranie - Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 600 ot./min pre model ZWG 685 (700 ot./min pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 2 kg Pri tomto programe je možné použiť viac vody. Pred hlavným praním práčka automaticky vykoná cyklus prepierania, aby sa odstránili škvrny od blata. (Do priehradky na predpranie nepridávajte žiadny prací prostriedok).	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE	

Program Maximálna a minimálna teplota Popis cyklu Maximálna rýchlosť odstreďovania Maximálna náplň bielizne Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Prací prostriedok Priečinok
NAMÁČANIE 30° Predpieranie - Namočenie počas približne 40 minút - Zastavenie s vodou v bubne Max. náplň 6 kg Špeciálny program pre veľmi zašpinenú bielizeň. Práčka vykoná program namáčania pri 30°C. Po ukončení namáčania sa práčka automaticky zastaví s vodou v bubne. Pred spustením novej fázy prania bude nevyhnutné vypustiť vodu prostredníctvom programu: • **Iba odčerpanie vody** : otočte volič programu do polohy Odčerpanie vody. (Stlačte tlačidlo **5**). • **Odčerpanie vody a odstreďovanie** : otočte programátor do polohy programu Odstreďovanie, znížte rýchlosť odstreďovania stláčaním tlačidla **2** a potom stlačte tlačidlo **5** . **Dôležité upozornenie!** Tento program sa nedá použiť pre veľmi jemnú hodvábnu alebo vlnenú bielizeň. Prací prostriedok na namáčanie nadávkujte do príslušnej priehradky. Po ukončení namáčania (po vypustení vody) môžete nastaviť program prania (najprv otočte programátor do polohy ◯ , potom do polohy programu a stlačte tlačidlo **5**).		
PLÁKANIA Plákania Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min pre model ZWG 5105) Max. náplň 6 kg S týmto programom môžete vyplákať a odstrediť kusy bielizne, ktoré ste vyprali ručne. Práčka vykoná 3 plákania, po nich záverečné odstreďovanie. Rýchlosť odstreďovania môžete znížiť.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA NOČNÝ CYKLUS PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE	
ODČERPANIE VODY Odčerpanie vody Max. náplň 6 kg Na odčerpanie vody po poslednom plákaní pri programoch s nastavenými možnosťami Plákanie stop alebo Nočný cyklus.		

Program Maximálna a minimálna teplota Popis cyklu Maximálna rýchlosť odstreďovania Maximálna náplň bielizne Druh bielizne	Voliteľné funkcie	Prací prostriedok Priečinok
ODSTREĎOVANIE Odčerpanie vody a dlhé odstreďovanie Maximálna rýchlosť odstreďovania pri 800 ot./min pre model ZWG 685 (1000 ot./min pre model ZWG 5105) Hmotnosť náplne max 6 kg Samostatné odstreďovanie pre bavlnenú bielizeň určenú na ručné pranie a po programoch s nastavenou možnosťou Plákanie stop alebo Nočný cyklus. Rýchlosť odstreďovania môžete zvoliť pomocou príslušného tlačidla, v závislosti od druhu tkanín.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA	
◯ = VYP Na zrušenie prebiehajúceho programu a na vypnutie práčky.		

1) Ak ste zvolili voliteľnú funkciu Super rýchly stlačením tlačidla **3** , odporúčame vám, aby ste znížili maximálnu uvedené náplň. Môžete vyprať aj plnú náplň bielizne, ale výsledky nemusia byť uspokojivé.
2) Pri použití kvapalných pracích prostriedkov musíte zvoliť program bez PREDPIERANIA.

Čo robiť, keď...

Niektoré problémy sú spôsobené nedodržaním jednoduchých úkonov údržby alebo prehliadnutím a možno ich jednoducho odstrániť bez pomoci technika. Predtým, ako zavoláte servisné stredisko, skontrolujte dolu uvedený zoznam.
Počas činnosti práčky je možné, že začne blikať **červená** kontrolka tlačidla **5** , čo znamená, že sa vyskytli problémy.

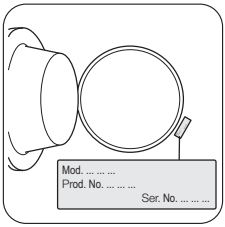
Po odstránení problému stlačte tlačidlo **5** , aby sa program znovu zapol. Ak problém pretrváva aj po všetkých týchto kontrolách, zavolajte miestne servisné stredisko.

Problém	Možná príčina/Riešenie
Práčka sa nezapne:	Nie sú zatvorené dvierka (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Pevne zatvorte dvierka. Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky. • Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. V zásuvke nie je elektrina. • Skontrolujte elektrické rozvody v domácnosti. Vypálila sa hlavná poistka. • Vymeňte poistku. Volič programu nie je v správnej polohe a nie je stlačené tlačidlo **5** • Prosím, otočte volič programu a stlačte ešte raz tlačidlo **5** . Bolo nastavené odloženie štartu. • Ak sa má bielizeň vyprať hneď, zrušte odloženie štartu.
Práčka nenapúšťa vodu:	Je zatvorený vodovodný ventil (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Otvorte vodovodný kohútik. Prívodná hadica je stlačená alebo zalomená (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Skontrolujte pripojenie prívodnej hadice. Filter v prívodnej hadici alebo filter v prívodnom ventile je zanesený (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Vyčistite prítokové sitká. (Podrobnosti sa uvádzajú v časti "Čistenie sitka v prívodnej hadici"). Dvierka nie sú správne zatvorené (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Pevne zatvorte dvierka.
Voda z práčky sa neodčerpáva a/alebo práčka neodstreďuje:	Odtoková hadica je stlačená alebo zalomená (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Skontrolujte zapojenie odtokovej hadice. Odtokový filter je zanesený (červená kontrolka tlačidla **5** bliká). • Vyčistite odtokový filter. Bola nastavená voliteľná funkcia alebo program s vodou v bubne po skončení, alebo funkcia bez odstreďovania. • Nastavte program odčerpania vody alebo odstreďovania. Bielizeň nie je dobre rozložená v bubne. • Bielizeň v bubne znova rozložte ručne.

Problém	Možná príčina/Riešenie
Na podlahe je voda:	Použili ste veľké množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok (tvorba nadmerného množstva peny). • Znížte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný. Skontrolujte, či voda neuniká z niektorého prípoja prívodnej hadice. Nie vždy je to ľahké zistiť, pretože voda steká po hadici; skontrolujte, či nie je vlhká. • Skontrolujte pripojenie prívodnej hadice. Odtoková alebo prívodná hadica je poškodená. • Vymeňte ju za novú. Po čistení ste nenasadili späť viečko vypúšťacej hadice alebo ste filter nezaskrutkovali správne na miesto. • Nasaďte späť viečko vypúšťacej hadice alebo úplne zaskrutkujte filter.
Neuspokojivé výsledky prania:	Bolo použité malé množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prací prostriedok. • Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný prášok. Odolné škvrny neboli ošetrené pred praním. • Na odolné škvrny použite prostriedky dostupné na trhu. Nebola nastavená správna teplota prania. • Skontrolujte, či ste nastavili správnu teplotu. Nadmerné množstvo bielizne. • Vložte menej bielizne.
Dvierka sa nedajú otvoriť:	Program je ešte v činnosti. • Počkajte na ukončenie cyklu prania. Zámka dvierok sa neuvoľnila. • Pred otvorením dvierok počkajte niekoľko minút. V bubne práčky je voda. • Na vypustenie vody zvoľte program na odčerpanie vody alebo odstreďovanie.
Práčka vibruje alebo je nadmerne hlučná:	Neboli odstránené prepravné skrutky a obalový materiál. • Skontrolujte správnu inštaláciu spotrebiča. Neboli správne nastavené vyrovnávacie nožičky • Skontrolujte, či je spotrebič vo vodorovnej polohe. Bielizeň nie je dobre rozložená v bubne. • Bielizeň v bubne znova rozložte ručne. Možno je v bubne málo bielizne. • Vložte viac bielizne.

Problém	Možná príčina/Riešenie
Odstreďovanie sa spúšťa s oneskorením alebo práčka vôbec neodstreďuje:	Elektronický detektor nevyváženosti prerušil cyklus, pretože bielizeň nie je v bubne rovnomerne rozložená. Bielizeň sa opätovne rozloží pri opačnom otáčaní bubna. Môže sa to aj viackrát zopakovať, kým sa neodstráni nerovnováha a kým sa bielizeň nezačne normálne odstreďovať. Ak sa bielizeň v bubne nerozloží rovnomerne ani po 10 minútach, práčka nebude odstreďovať. V tomto prípade rozložte náplň ručne a nastavte program odstreďovania. • Bielizeň v bubne znova rozložte ručne. Príliš málo bielizne. • Pridajte niekoľko kusov bielizne, bielizeň v bubne rozložte ručne a potom zvoľte program odstreďovania.
Práčka vydáva nezvyčajný zvuk:	Táto práčka má motor, ktorý má iný zvuk ako zvuk bežných motorov. Nový motor sa jemnejšie rozbieha a rovnomernejšie rozloží bielizeň pri odstreďovaní. Zvýši sa aj stabilita práčky.
V bubne nevidno vodu:	Práčky s modernou technológiou pracujú veľmi hospodárne, s minimálnym množstvom vody bez zníženia ich účinnosti.

Ak problém neviete identifikovať a vyriešiť, zavolajte naše servisné stredisko. Predtým, ako zavoláte, poznačte si model, sériové číslo a dátum nákupu práčky: servisné stredisko bude tieto informácie vyžadovať.



Technické údaje

Rozmery	Šírka Výška Hĺbka	60 cm 85 cm 63 cm
Elektrické zapojenie	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok spotrebiča.	
Tlak privádzanej vody	minimálny maximálny	0,05 MPa 0,8 MPa
Maximálna náplň	Bavlna	6 kg
Rýchlosť odstreďovania	maximálna	800 ot./min (ZWG 685) 1000 ot./min (ZWG 5105)

Spotreba

Program	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Dĺžka programu (Minúty)
Biela bavlna 95°	2.0	61	135
Bavlna 60°	1.3	58	125
Bavlna **úsporný** 60° 1)	1.02	54	160
Bavlna 40°	0.7	58	120
Syntetika 40°	0.5	50	80
Jemná bielizeň 40°	0.55	60	65
Vlna/ Ručné pranie 30°	0.25	53	55

1) "Bavlna - úsporný program" pri 60°C s náplňou 6 kg je referenčným programom pre údaje na štítku s energetickými údajmi v súlade s európskou smernicou EHS 92/75.

Údaje o spotrebe v tejto tabuľke sú iba orientačné, pretože sa môžu meniť v závislosti od množstva a druhu bielizne, od teploty privádzanej vody a od teploty prostredia.

Ošetrovanie a čistenie

Varovanie Pred každým čistením a údržbou musíte odpojiť spotrebič od elektrického napájania.

Odstraňovanie vodného kameňa

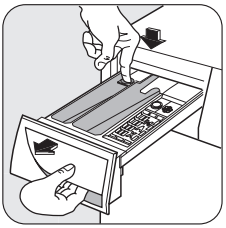
Voda bežne obsahuje rozpustené minerálne látky, ktoré sa usadzujú vo forme vodného kameňa. Preto je dobrým pravidlom pravidelne používať zmäkčovací prostriedok. Robte tak nezávisle na praní, dodržiavajte pokyny výrobcu zmäkčovadla. Napomôže to predchádzať tvorbe vodného kameňa.

Čistenie vonkajšieho povrchu práčky

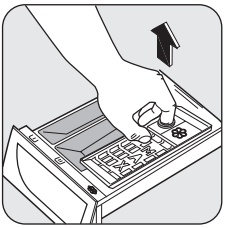
Vonkajší povrch práčky umývajte iba vodou so saponátom, potom ho dôkladne osušte.

Čistenie zásuvky na pracie prostriedky

Zásuvku s priehradkami pre prací a aviváž ny prostriedok treba pravidelne čistiť.

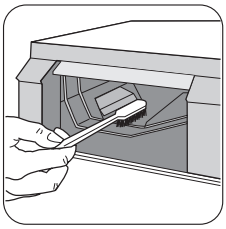


Zásuvku vytiahnite po zatlačení západky nadol. Opláchnite prúdom vody pod vodovodným kohútikom, aby sa odstránili zvyšky nahromadeného prášku.



Aby ste si čistenie uľahčili, môžete vybrať vrchný diel priehradky na aviváž.

Čistenie výklenku na umiestnenie zásuvky



Po vybratí zásuvky použite na vyčistenie otvoru malú kefku, dávajte pozor, aby ste odstránili všetky zvyšky pracieho prášku z hornej aj spodnej strany.

Vráťte zásuvku na miesto a zapnite program plákania bez bielizne v bubne.

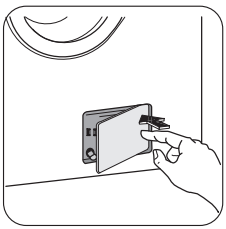
Čistenie čerpadla

Čerpadlo skontrolujte, ak:

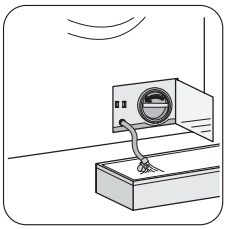
- voda z práčky sa neodčerpáva a/alebo práčka neodstreďuje;
- práčka vydáva nezvyčajný zvuk následkom sponiek, mincí a pod., ktoré blokujú čerpadlo.

Postupujte nasledovne:

- spotrebič odpojte od elektrickej siete;
- Ak je to potrebné, počkajte, kým voda nevychladne.

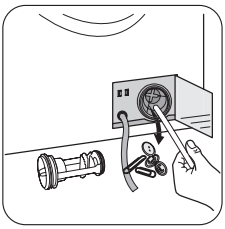


Otvorte dvierka čerpadla.
Pod čerpadlo umiestnite nádobu, v ktorej sa zachytí vytekajúca voda.

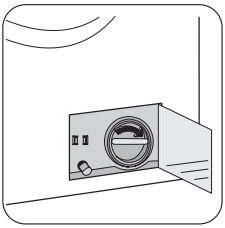


Vytiahnite pohotovostnú vypúšťaciu hadičku, nasmerujte ju do nádoby a odstráňte viečko.

Keď voda prestane vytekať, odskrutkujte kryt čerpadla a vyberte ho. Pri vyberaní krytu majte vždy poruke handru, aby ste mohli utrieť vytečenú vodu.



Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli prekážať v otáčaní čerpadla. Namontujte viečko späť na pohotovostnú vypúšťaciu hadičku a vložte ju na miesto.



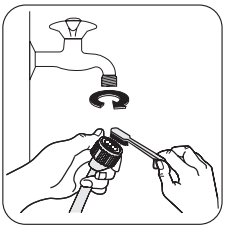
Úplne zaskrutkujte kryt čerpadla.
Zatvorte dvierka čerpadla.

⚠ **Pozor** Počas používania spotrebiča a v závislosti od nastaveného programu môže byť v čerpadle horúca voda.
Kryt čerpadla nikdy nevyberajte počas cyklu prania, vždy počkajte, kým spotrebič neukončí cyklus a kým sa nevyprázdni. Pri spätnom umiestnení krytu skontrolujte, či je dobre utiahnutý, aby sa predišlo vytečeniu vody a aby ho nemohli vybrať malé deti.

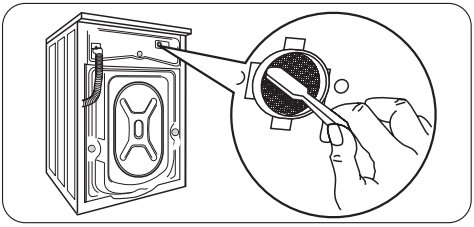
Čistenie filtrov v prívodnej hadici

Dôležité upozornenie Ak sa do spotrebiča neprivádza voda, ak trvá dlho, kým sa naplní vodou, ak tlačidlo štartu bliká žltým svetlom alebo sa na displeji (ak je k dispozícii) zobrazuje príslušný alarm (podrobnejšie informácie nájdete v kapitole "Čo robiť, ak..."), skontrolujte, či nie sú zablokované filtre v prívodnej hadici .

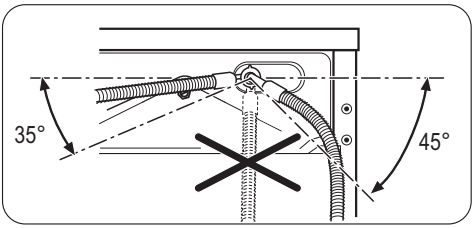
Čistenie filtrov v prívodnej hadici:



- zatvorte vodovodný ventil.
- Odskrutkujte hadicu z vodovodného ventilu.
- Filter v hadici vyčistite tvrdou kefou.
- Hadicu naskrutkujte späť na vodovodný ventil. Skontrolujte tesnosť pripojenia.



- Odskrutkujte hadicu z práčky. Majte nablízku pripravenú handru, pretože môže vytiecť trocha vody.
- Sitko ventilu vyčistite tvrdou kefkou alebo handrou.



- Priskrutkujte hadicu späť na práčku a presvedčite sa, či je vodotesne pripojená.
- Otvorte vodovodný kohútik.

Ochranné opatrenia pred zamrznutím

Ak je práčka vystavená teplotám pod 0°C, treba urobiť určité opatrenia.

- Zatvorte vodovodný ventil.
- Odskrutkujte prívodnú hadicu.
- Vložte koniec pohotovostnej vypúšťacej hadičky a koniec prívodnej hadice do vaničky položenej na podlahe a nechajte vodu vytiecť.
- Prívodnú hadicu naskrutkujte späť a po vložení vypúšťacej hadičky nasaďte viečko na miesto.
- Keď chcete práčku znovu použiť, skontrolujte, či je teplota v miestnosti vyššia ako 0°C.

Pohotovostné vypustenie vody

Ak sa voda nedá odčerpať, pri vypustení vody z práčky postupujte nasledovne:

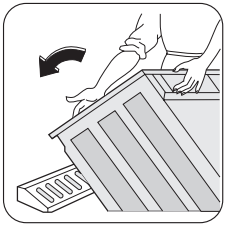
- vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky;
- zatvorte vodovodný ventil;
- ak je to potrebné, počkajte, kým voda nevychladne;
- otvorte dvierka čerpadla;
- na podlahu položte vaničku a koniec pohotovostnej vypúšťacej hadičky nasmerujte do vaničky. Odstráňte viečko. Voda vytečie do vaničky. Keď je vanička plná, naskrutkujte viečko späť na hadičku. Vyprázdnite vaničku. Zopakujte postup, kým voda neprestane vytekať;
- podľa potreby vyčistite čerpadlo podľa horeuvedených pokynov;
- po uzavretí vráťte pohotovostnú vypúšťaciu hadičku na miesto;
- zaskrutkujte kryt čerpadla a zatvorte dvierka.

Dôležité upozornenie Po každom vypustení vody pomocou pohotovostnej vypúšťacej hadičky treba naliať 2 litre vody do priehradky na prací prostriedok pre hlavné pranie a potom spustiť program odčerpania vody. Tým sa aktivuje zariadenie **EKO ventilu** , aby sa predišlo tomu, že časť pracieho prostriedku ostane pri nasledujúcom praní nevyužitá.

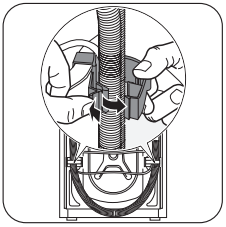
Inštalácia

Rozbalenie Unpacking

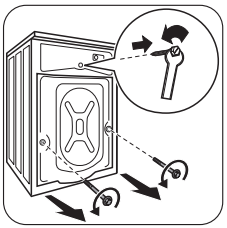
Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky prepravné skrutky a obaly.
Odporúčame Vám odložiť si všetky prepravné súčiastky, aby ste ich v prípade nasledujúcej prepravy mohli namontovať.



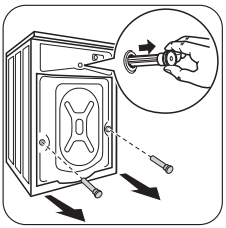
Po kompletnom odstránení obalu opatrne uložte zariadenie na zadnú stranu, aby ste mohli odstrániť polystyrénový podstavec, na ktorom je uložené.



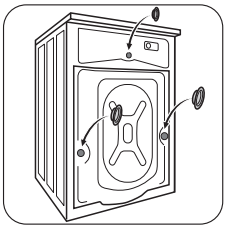
Uvoľnite napájací kábel a vypúšťaciu hadicu z úchytiek na zadnej strane zariadenia.



Odskrutkujte tri skrutky.



Vysuňte príslušné plastové vymedzovacie vložky.

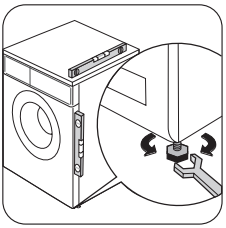


Do malého horného otvoru a dvoch širokých otvorov vložte odpovedajúce plastové krytky uložené vo vrecúšku obsahujúcom návod na použitie.

Umiestnenie

Práčku nainštalujte na plochú a tvrdú podlahu. Ubezpečte sa, že koberec, podlahová krytina a pod. nebráni cirkulácii vzduchu. Skontrolujte, či sa práčka nedotýka steny alebo kuchynského zariadenia. Práčku vyrovnajte do vodorovnej polohy zvýšením alebo znížením nožičiek. Je možné, že nožičky sa budú nastavovať ťažko, pretože sú vybavené samoblokovacou maticou, ale spotrebič MUSÍ byť vo vodorovnej a stabilnej polohe.

Podľa potreby môžete nožičky nastaviť kľúčom. Dôkladným vyrovnaním do vodorovnej polohy sa predchádza vibrácii, hluku a premiestňovaniu spotrebiča počas činnosti. Na vyrovnanie nerovností podlahy pod práčku nikdy neklaďte lepenku, drevenú dosku a podobný materiál.



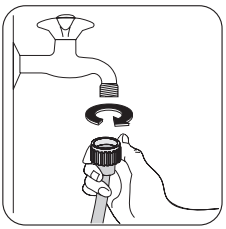
Podľa potreby použite vodováhu.

Prívod vody

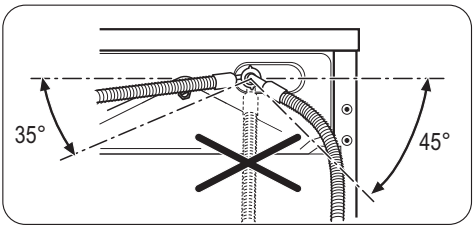
⚠ **Varovanie Tento spotrebič musí byť pripojený k rozvodu studenej vody**

⚠ **Pozor** Pred zapojením práčky k novému potrubiu alebo k potrubiu, ktoré nebolo dlho používané, najprv nechajte vytiecť dostatočné množstvo vody, aby sa odstránili nečistoty, ktoré sa mohli usadiť v potrubí

⚠ **Pozor** Na pripojenie vody nepoužívajte hadicu z predošlej práčky.



Zapojte hadicu ku kohútiku so závitom 3/4´´. Vždy používajte hadicu dodanú spolu so zariadením.

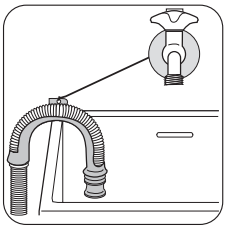


Druhý koniec prívodnej hadice, ktorý je pripojený k práčke, môžete nasmerovať podľa obrázku.
Neumiestňujte prívodnú hadicu smerom dolu. Nasmerujte hadicu doľava alebo doprava v závislosti od polohy vášho vodovodného kohútika. Nastavte správne hadicu povolením kruhovej matice. Po nastavení prívodnej hadice do predpísanej polohy sa uistite, že ste dostiahli maticu, aby ste zabránili úniku vody.

⚠ **Pozor** Prívodná hadica sa nesmie predlžovať. Ak je veľmi krátka a nemožno premiestniť vodovodný ventil, musíte kúpiť novú dlhšiu hadicu, špeciálne navrhnutú pre tento druh použitia.

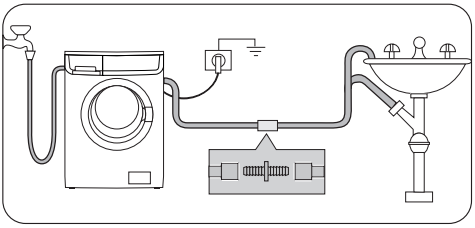
Vypúšťanie vody

Koniec odtokovej hadice môžete umiestniť troma spôsobmi:



Zavesený cez okraj umývadla použitím plastového ohybu, ktorý sa dodáva spolu s práčkou.

V tomto prípade dávajte pozor, aby sa koniec nemohol pri vypúšťaní vody uvoľniť. Hadicu môžete upevniť kúskom špagátu ku kohútiku umývadla alebo k stene.



Do odtokového potrubia umývadla . Táto prípojka musí byť nad sifónom, aspoň 60 cm nad podlahou.
Priamo do odtokového potrubia vo výške aspoň 60 cm a najviac 90 cm. Koniec odtokovej hadice musí byť vždy **odvetraný** , t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť väčší ako vonkajší priemer odtokovej hadice. Odtoková hadica nesmie byť zalomená.

Zapojenie do elektrickej siete

Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok spotrebiča.
Skontrolujte, či elektrická sieť v domácnosti znesie požadované zaťaženie, pričom berte do úvahy aj činnosť iných spotrebičov.

⚠ **Pozor Spotrebič pripojte k uzemnenej zásuvke.**

⚠ **Pozor Výrobca nepreberá akúkoľvek zodpovednosť za škodu, ani za úraz spôsobený nadodržaním hore uvedenej bezpečnostnej zásady.**

⚠ **Pozor Po inštalácii práčky musí byť prívodný elektrický kábel ľahko prístupný.**

⚠ **Pozor Výmenu napájacieho kábla spotrebiča smie vykonať iba pracovník servisného strediska.**

Ochrana životného prostredia

Symbol na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho

zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Obalový materiál

Materiály označené symbolom ♺ sú recyklovateľné.
>PE<=polyetylén
>PS<=polystyrén
>PP<=polypropylén
Znamená to, že sa môžu recyklovať po ich vložení do príslušných zberných nádob.

Ekologické rady

V záujme úspory vody a energie, ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame dodržiavať niekoľko rád:

- Bežne zašpinenú bielizeň perte bez predprania, uš-etríte tak prací prostriedok, vodu a čas (chráni sa tým aj životné prostredie!).
- Práčka pracuje hospodárnejšie s plnou náplňou.
- Vhodným ošetrením pred praním môžete odstrániť škvrny a hrubú špinu; potom môžete bielizeň vyprať pri nižšej teplote.
- Pracie prostriedky dávkujte v závislosti od tvrdosti vody, stupňa ušpinenia a množstva bielizne, ktoré treba vyprať.

Зміст

Інформація з техніки безпеки _ _ _ _ _ 47
Опис виробу _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 50
Панель керування _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51
Перше користування _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53
Щоденне користування _ _ _ _ _ _ _ _ 54
Корисні поради _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 55
Програми прання _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Що робити, коли ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Технічні дані _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 67
Показники споживання _ _ _ _ _ _ _ _ 67
Догляд та чистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 67
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 70
Підключення до електромережі _ _ _ _ 72
Охорона довкілля _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 72

Може змінитися без оповіщення

⚠ Інформація з техніки безпеки

Важливо! Уважно прочитайте і зберігайте цю інструкцію для звертання до неї в майбутньому.

- З погляду безпеки придбаний вами прилад відповідає галузевим стандартам та законодавчим вимогам щодо безпеки побутових приладів. Однак як виробники ми вважаємо своїм обов'язком надати деякі рекомендації з техніки безпеки.
- Дуже важливо зберегти цю інструкцію, щоб можна було в майбутньому звертатися до неї. Якщо прилад буде проданий чи переданий іншій особі або якщо ви переїдете на інше місце, залишивши машину, неодмінно подбайте про те, щоб передати цю книжку разом із приладом, аби новий власник міг дізнатися, як функціонує машина, і ознайомитися з відповідними застереженнями.
- Ви ПОВИННІ уважно прочитати інструкцію, перш ніж встановлювати машину і починати нею користуватися.
- Перш ніж запускати машину в перший раз, перевірте, чи не була вона ушкоджена під час транспортування. Ніколи не під'єднуйте ушкоджену машину до мережі. Якщо щось було ушкоджене, зверніться до постачальника.
- Якщо машину придбали взимку, коли температура нижче нуля: Перш ніж починати користуватися машиною, дайте їй постояти при кімнатній температурі впродовж 24 годин.

Загальні правила безпеки

- Змінювати технічні характеристики або намагатися внести будь-які модифікації у цей прилад небезпечно.
- Під час прання при високих температурах скло на дверцятах може нагріватися. Не торкайтеся його!
- Переконайтеся, що в барабан не залізла маленька тварина. Щоб уникнути цього, перевіряйте барабан перед використанням.
- Будь-які предмети, такі як монети, англійські булавки, цвяхи, гвинтики, камінці або будь-які інші тверді, гострі предмети можуть спричинити значні ушкодження. Необхідно стежити, щоб вони не потрапляли в машину.
- Чітко дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості миючого засобу або пом'якшувача. Перевищення рекомендованих доз може призвести до пошкодження тканини. Щоб дізнатися, яку кількість порошку слід застосовувати, зверніться до рекомендацій виробника.
- Маленькі предмети, такі як шкарпетки, мереживо, ремені (які можна прати) тощо періть у спеціальній сітці або наволочці, бо такі предмети можуть опинитися між баком та внутрішнім барабаном.
- Не користуйтеся пральною машиною для прання корсетних виробів з китовим вусом, непідрублених або розірваних виробів.

- Завжди виймайте вилку з розетки та перекривайте водопостачання по закінченні прання, при чищенні машини та догляді за нею.
- За жодних обставин не намагайтеся відремонтувати машину самостійно. Ремонт, виконаний недосвідченими особами, може призвести до травм і серйозних поломок. Звертайтеся в місцевий центр технічного обслуговування. Завжди наполягайте на тому, щоб використовувалися лише оригінальні запасні частини.

Встановлення

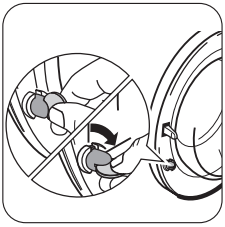
- Цей прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
- Розпаковуючи прилад, перевірте, чи не пошкоджений він. За наявності сумнівів не користуйтеся ним і зверніться у Центр технічного обслуговування.
- Перш ніж починати користуватися машиною, необхідно видалити всі пакувальні матеріали та гвинти, які були вставлені на час транспортування. Якщо цього не зробити, виникає ризик серйозних пошкоджень приладу та майна. Ознайомтеся з відповідним розділом інструкції.
- Встановивши прилад, переконайтеся, що він не стоїть на шлангах для води та зливу, а робоча поверхня не притискає електричний кабель живлення до стіни.
- Якщо машина стоїть на підлозі, вкритій килимом, відкоригуйте її висоту, щоб забезпечити вільну циркуляцію повітря.
- Після встановлення неодмінно переконайтеся, що зі шлангів та в місцях їх під'єднання до машини не підтікає вода.
- Якщо машина встановлена в місці, де можливий мороз, будь ласка, прочитайте розділ "Небезпека дії морозу".
- Будь-які сантехнічні роботи, які необхідно виконати, щоб встановити цей прилад, мають виконуватися кваліфікованим сантехніком або іншою компетентною особою.
- Будь-які електротехнічні роботи, які необхідно виконати для встановлення цього приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

Експлуатація

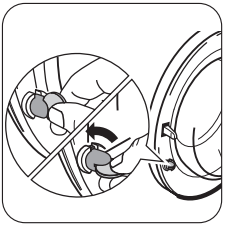
- Цей прилад призначений для застосування у домашніх умовах. Його не слід використовувати для цілей, для яких він не призначений.
- Періть вироби лише з матеріалів, призначених для машинного прання. Дотримуйтеся вказівок на етикетках до кожного виробу.
- Не завантажуйте в машину надто багато білизни. Див. Таблицю програм прання.
- Перш ніж починати прання, вивільніть усі кишені, застібніть усі ґудзики та "блискавки". Старайтеся не прати в машині зношений або рваний одяг. Перш ніж прати, обробіть плями від фарби, чорнила, іржі, трави. Бюстгальтери на кісточках з дроту НЕ МОЖНА прати в машині.
- Одяг, який перебував у контакті з летючими речовинами з нафти, не слід прати в машині. Якщо застосовуються леткі рідини для чищення, слід подбати про те, щоб рідина була видалена з одягу, перш ніж він буде завантажений у машину.
- Виймаючи штепсель із розетки, ніколи не тягніть за кабель; завжди тримайте сам штепсель.
- Ніколи не користуйтеся пральною машиною при пошкодженні кабелю електроживлення, панелі керування, робочої поверхні або основи (внаслідок чого відкрився доступ до середини пральної машини).

Безпека дітей

- Цей прилад не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду і знань, хіба що вони користуються машиною під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме.
- Компоненти пакування (напр. поліетиленова плівка, полістирол) можуть бути небезпечними для дітей — існує ризик задихнутися! Не дозволяйте дітям наближатися до них
- Усі порошки слід зберігати у місцях, не доступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям або домашнім тваринам залізати в барабан. Машина оснащена спеціальним пристроєм, що дозволяє запобігти замиканмню дітей та домашніх тварин у барабані.



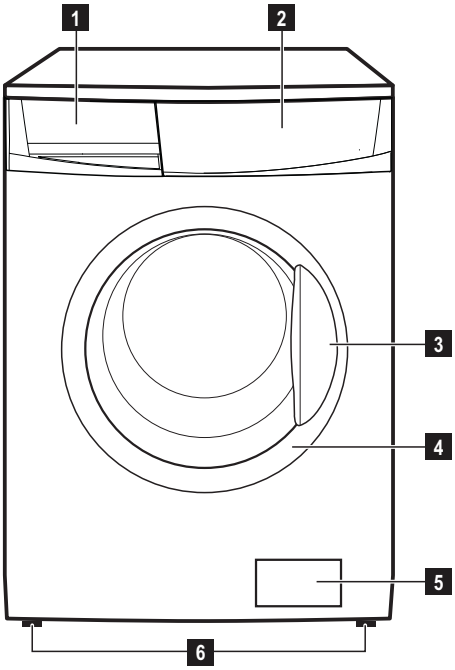
Щоб його **увімкнути** , поверніть кнопку (не натискаючи на неї) на внутрішньому ободі дверцят за годинниковою стрілкою, поки паз не прийме горизонтальне положення. Для цього можна використати монету.



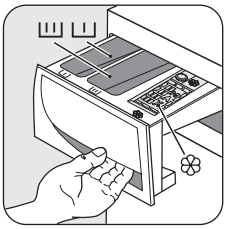
Щоб **вимкнути** цей механізм, і дверцята знову можна було закрити, поверніть кнопку проти годинникової стрілки, поки паз не стане вертикально.

Опис виробу

1 Дозатор миючих засобів
2 Панель керування
3 Ручка для відкривання дверцят
4 Табличка з технічними даними
5 Зливна помпа
6 Ніжка регульованої висоти



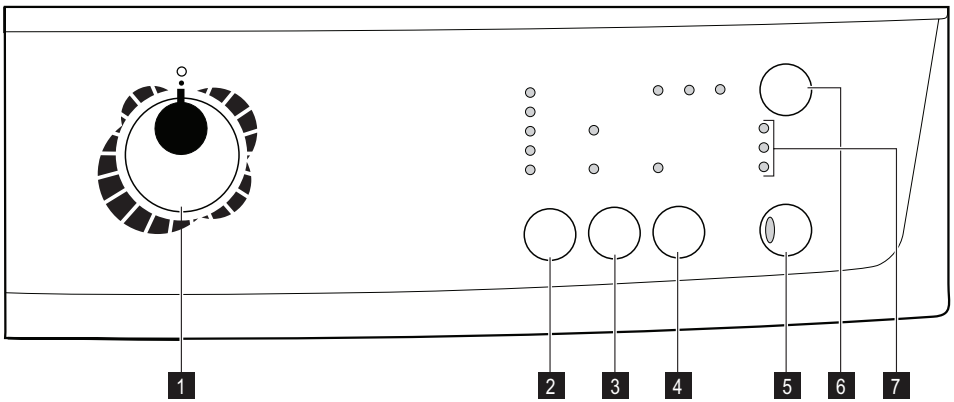
Дозатор миючих засобів



Відділення для миючого засобу, який використовується під час фази попереднього прання або замочування, чи для плямовивідника, що застосовується під час фази плямовиведення (якщо така є). Порошок для фази попереднього прання та замочування додається до початку виконання програми прання. Плямовивідник додається під час фази плямовиведення.
Відділення для порошку або рідкого миючого засобу, який використовується для основного прання. При використанні рідкого миючого засобу заливайте його **безпосередньо перед** запуском програми.
Відділення для рідких добавок (пом'якшувача, крохмалю).
Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо кількості засобу і **не перевищуйте рівень з позначкою "MAX"** у дозаторі миючих засобів. Пом'якшувачі або підкрохмалювачі необхідно наливати до відділення перед запуском програми прання.

Панель керування

Нижче зображено панель керування. На малюнку показано перемикач програм, а також кнопки та індикатори. Цим кнопкам відповідають цифри, значення яких пояснюється на наступних сторінках.



1 Перемикач програм

2 Кнопка зменшення швидкості ВІДЖИМАННЯ

3 Кнопка ОПЦІЙ
4 Кнопка ДОДАТКОВОГО ПОЛОСКАННЯ
5 Кнопка ПУСК/ПАУЗА
6 Кнопка ВІДКЛАДЕНОГО ПУСКУ
7 Індикатори

Значки на панелі керування

Перемикач програм

	= Бавовна		= Вовна
	= Еко (Програма із зниженим споживанням електроенергії)		= Спорт інтенсив
	= Синтетика		= Штори
	= Полегшене прасування		= Замочування
	= Делікатні речі		= Полоскання
	= Ручне прання		= Злив
	= Спеціальні програми		= Віджимання

Кнопки та індикатори

	= Зниження швидкості віджимання		= Додаткове полоскання
	= Відкладене полоскання		= Пуск/Пауза
	= Нічний цикл		= Фаза прання
	= Функції	+	= Фаза полоскання або віджимання
	= Супер швидко		= Кінець циклу
	= Попереднє прання		= Відкладений пуск

Перемикач програм, кнопка швидкості віджимання та наявні опції

Перемикач програм

Дозволяє вмикати/вимикати прилад та/або вибирати програму.

Доступні варіанти вибору:

Віджимання

Натисканням цієї кнопки можна змінити швидкість віджимання у вибраній програмі або вибрати функцію "Полоскання без зливу" чи "Нічний цикл".

Полоскання без зливу

При виборі цієї функції вода, що була залита для останнього полоскання, не зливається - у такий спосіб можна запобігти утворенню зморшок на білизні. Перш ніж відкривати дверцята необхідно злити воду. Щоб дізнатися, як злити воду, див. розділ "По завершенні виконання програми".

Нічний цикл

При виборі цієї функції машина не зливатиме воду, що була залита для останнього полоскання, і всі фази віджиму не викону-

ватимуться - це дозволяє запобігти утворенню зморшок на білизні. Цей цикл прання виконується безшумно і ним зручно користуватися вночі або в періоди, коли доцільно заощаджувати використання електроенергії. При виконанні деяких програм полоскання виконуватиметься із застосуванням більшої кількості води. Перш ніж відкривати дверцята необхідно злити воду. Щоб дізнатися, як злити воду, див. розділ "По завершенні виконання програми".

Попереднє прання

При виборі цієї функції машина виконує цикл попереднього прання перед фазою основного прання. Тривалість прання буде продовжена. Ця функція рекомендується для сильно забрудненої білизни.

Супер швидко

Короткий цикл для не надто забруднених речей або для білизни, яку треба лише освіжити. Рекомендуємо зменшити максимальне завантаження.

Додаткове полоскання

Конструкція цього приладу дозволяє заощаджувати воду. Якщо необхідно прополоскати білизну в більшій кількості води (додаткове полоскання), виберіть цю опцію. Машина виконає декілька додаткових полоскань. Ця функція рекомендована для людей з алергією на миючі засоби та у регіонах з м'якою водою.

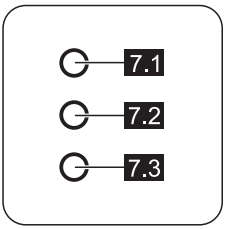
Кнопка "Пуск/Пауза"

Ця кнопка дозволяє запустити або перервати виконання обраної програми.

Відкладений пуск

За допомогою цієї кнопки запуск програми можна відкласти на 3, 6 або 9 годин.

Світловий індикатор (7)



При виборі програми прання світяться обидва індикатори **7.1** і **7.2** .
Після натискання кнопки **5** залишається світитися лише індикатор поточної фази. Машина починає працювати і дверцята заблоковано.
Індикатор **7.3** починає світиться в кінці циклу прання. Через декілька хвилин дверцята можна буде відкрити.

Важливо! Якщо вибрано програму зливу, не світиться жоден індикатор.

Перше користування

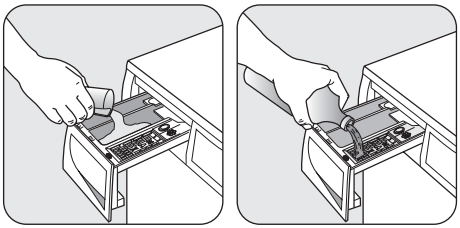
- Переконайтеся, що під'єднання до систем електроживлення та водопостачання виконане відповідно до інструкцій, наведених у розділі "Встановлення".
- Вийміть з барабана полістирольний блок та будь-які матеріали.
- Налийте 2 літри води до відділення дозатора для основного прання, щоб активізувати клапан **ECO** . Потім запустіть цикл для прання виробів при найвищій температурі без наповнення машини білизною, щоб видалити з барабана та бака будь-які залишки речовин, які використовувалися у процесі виробництва. Налийте 1/2 міри миючого засобу у відділення для основного прання і запустіть машину.

Завантажте білизну



Відкрийте дверцята, обережно потягнувши за ручку назовні. Покладіть білизну в барабан, по одному предмету, стряхуючи їх, щоб максимально розправити. Закрийте дверцята.

Відмірювання миючого засобу та пом'якшувача



Витягніть дозатор якнайдалі, поки він не зупиниться. Відміряйте необхідну кількість миючого засобу, залийте його у відділення ⅡⅡ або у відповідне відділення, якщо цього потребує встановлена програма чи функція (докладніше див. розділ "Дозатор порошка").
У разі необхідності налийте пом'якшувач до відділення, позначеного ❀ (його кількість не повинна перевищувати позначку MAX у дозаторі). Обережно закрийте дозатор.

Встановлення потрібної програми за допомогою перемикача програм (1)

Поверніть перемикач програм на відповідну програму. Пральна машина автоматично вибирає температурний режим і максимальну швидкість віджимання, передбачені для вибраної програми. Можна змінити ці значення, послуговуючись відповідними кнопками. **Зелений** індикатор кнопки **5** починає блимати.
Перемикач можна повертати або за годинниковою стрілкою, або проти. Поверніть перемикач в положення ◯ , щоб скинути програму або вимкнути машину.
По завершенні виконання програми перемикач необхідно повернути в положення ◯ , щоб вимкнути машину.

⚠ **Обережно!** Якщо повернути перемикач на іншу програму під час роботи машини, **червоний** індикатор кнопки **5** блимне 3 рази, що вказує на помилку вибору. Машина не виконуватиме нову обрану програму.

Зниження швидкості віджиму

Натисканням цієї кнопки можна змінити швидкість віджиму у вибраній програмі або вибрати функцію "Полоскання без зливу" чи "Нічний цикл".

Вибір наявних опцій натисканням кнопок 3 та 4

Залежно від програми можна поєднувати різні опції. Їх можна обирати після встановлення необхідної програми і до того, як програму буде запущено.
Коли ці кнопки натиснуті, вмикаються відповідні індикатори. При повторному натисканні індикатори гаснуть. Якщо обрано неправильну опцію, вбудований **червоний** індикатор кнопки **5** блимне 3 рази.

ⓘ Щоб дізнатися, які функції з якими програмами прання можна застосовувати, зверніться до розділу "Програми прання".

Запуск програми за допомогою кнопки 5

Щоб запустити обрану програму, натисніть кнопку **5** , відповідний зелений індикатор перестане блимати. Світитиметься індикатор поточної фази. Прилад починає працювати і дверцята заблоковано.

Щоб перервати виконання поточної програми, натисніть кнопку **5** : відповідний індикатор почне блимати.
Щоб знову запустити програму з того моменту, на якому її виконання було перервано, знову натисніть кнопку **5** . Якщо було обрано відкладений пуск, машина розпочне зворотний відлік часу.
Якщо вибрано неправильну функцію, **червоний** індикатор кнопки **5** блимне тричі.

Переривання виконання програми

Натисніть кнопку **5** , щоб перервати виконання поточної програми, відповідний зелений індикатор почне блимати.
Натисніть кнопку ще раз, щоб **повторно запустити** програму.

Скасування програми

Поверніть перемикач програм у положення ◯ , щоб скасувати виконання поточної програми. Тепер можна обрати нову програму.

Відкривання дверцят

Після запуску програми дверцята заблокуються. Якщо з будь-якої причини їх потрібно відкрити, спочатку переведіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку **5** . Через декілька хвилин дверцята можна буде відкрити.
Якщо дверцята залишатимуться заблокованими, це означатиме, що машина вже нагріває воду або рівень води зависокий. У жодному разі не намагайтеся відкрити дверцята силоміць!
Якщо відкрити дверцята не вдається, а вам їх треба відкрити, слід вимкнути машину, повернувши перемикач програм у положення ◯ . За кілька хвилин дверцята можна буде відкрити **(зверніть увагу на рівень води та її температуру!)** .
Після закриття дверцят необхідно встановити програму та функції знову, а потім натиснути кнопку **5** .

Після завершення програми

Пральна машина зупиняється автоматично. Світловий індикатор кнопки **5** та індикатор, що відповідає щойно завершеній фазі прання, вимкнуться. Загориться індикатор **7.3** . Через декілька хвилин дверцята можна буде відкрити.
Якщо вибрано програму чи функцію, після завершення якої вода залишається у баку, індикатор **7.3** продовжуватиме світитися, але дверцята залишатимуться заблокованими, що вказує на необхідність злити воду, перш ніж їх відкривати.
Щоб злити воду, виконайте наведені нижче інструкції:

1. Поверніть перемикач програм у положення ◯ .
2. Встановіть програму зливу або віджимання.
3. Знизьте швидкість віджимання за допомогою відповідної кнопки.
4. Натисніть кнопку **5** .

Після завершення виконання програми дверцята можна буде відчинити. Щоб вимкнути машину, поверніть перемикач програм у положення ◯ .
Вийміть білизну з барабана й упевніться в тому, що він порожній. Якщо ви не плануєте зразу починати прати знову, перекрийте кран водопостачання. Щоб уникнути утворення плісняви та неприємного запаху, залиште дверцята відчиненими.

Корисні поради

Сортування білизни

Дотримуйтеся вказівок у вигляді символів коду догляду на кожному виробі та рекомендацій виробника щодо прання. Посортуйте білизну таким чином: біле, кольорове, синтетика, делікатні вироби, вовна.

Перш ніж завантажувати білизну

Ніколи не періть білу білизну разом із кольоровою. Біла білизна може втратити свою "білизну" в процесі прання.
Нові кольорові речі під час першого прання можуть полиняти; тому перший раз їх слід прати окремо.

Наволочки застебніть на ґудзики, застебніть "блискавки", крючки та кнопки. Ремінці та довгі стрічки зв'яжіть.
Перш ніж прати, видаліть непіддатливі плями.
Потріть особливо сильно забруднені ділянки спеціальним миючим засобом або пастою.
Фіранки слід прати особливо обережно. Крючки відпоріть або покладіть фіранки у наволочку чи сітку.

Видалення плям

Непіддатливі плями неможливо видалити за допомогою самої лише води та миючого засобу. Тому радимо обробити їх, перш ніж прати.
Кров: свіжі плями слід обробити холодною водою. Якщо пляма засохла, замочіть на ніч у воді із спеціальним миючим засобом, а потім потріть милом та водою.
Олійні фарби: змочіть плямовивідником на основі бензину, покладіть виріб на м'яку тканину та постукайте по плямі; обробку повторіть кілька разів.
Засохлі жирні плями: змочіть скипидаром, покладіть виріб на м'яку поверхню і постукайте по плямі кінчиками пальців через бавовняну серветку.
Іржа: обробіть щавлевою кислотою, розчиненою у гарячій воді, або плямовивідником, який виводить плями іржі. Його слід застосовувати в холодному вигляді. Будьте обережні із застарілими плямами іржі, бо структура целюлози може виявитися вже пошкодженою, і тоді може утворитися дірка.
Плями від плісняви: обробіть відбілювачем, добре прополощіть (тільки для білих виробів та стійких до відбілювання кольорових виробів).
Трава: злегка намильте та обробіть відбілювачем (тільки для білих виробів та стійких до відбілювання кольорових виробів).
Чорнила з кулькової ручки та клей: змочіть ацетоном [3], покладіть виріб на м'яку тканину і промокніть пляму.
Губна помада: змочіть ацетоном, як сказано вище, потім обробіть плями денатуратом. Залишки плям обробіть відбілювачем.
Червоне вино: замочіть у воді з порошком, прополощіть та обробіть оцтовою або лимонною кислотою, потім прополощіть. Залишки плям обробіть відбілювачем.
Чорнила: залежно від типу чорнил змочіть тканину ацетоном [3], а потім оцтовою кислотою; будь-які залишки плям на білих тканинах обробіть відбілювачем, а потім ретельно прополощіть.
Плями від смоли: спершу обробіть плямовивідником, денатуратом або бензином, потім потріть пастоподібним миючим засобом.

Миючі засоби та добавки

Результати прання залежать від вибору миючого засобу та застосування правильної його кількості, щоб уникнути зайвого витрачання та нанесення шкоди навколишньому середовищу.
Миючі засоби піддаються мікробіологічному розкладу, але вони містять речовини, які у великих кількостях можуть порушити нестійкий баланс у природі.
Вибір миючого засобу залежатиме від типу волокна (делікатні вироби, вовна, бавовна тощо), кольору, температури прання та ступеню забруднення.
У цій машині можна застосовувати всі миючі засоби, розраховані на використання у пральних машинах:

- пральні порошки для всіх типів волокон
- пральні порошки для делікатних (макс. 60°C) та вовняних виробів
- рідкі миючі засоби, бажано для низькотемпературних програм прання (макс. 60°C) для всіх типів волокон або спеціально лише для вовни.

Миючий засіб та всі добавки необхідно класти у відповідні відділення дозатора до початку запуску програми прання.
У разі використання рідких миючих засобів слід обирати програми **без** попереднього прання.

3) не застосовуйте ацетон, якщо виріб зроблено із штучного шовку

У пральній машині встановлено систему рециркуляції, яка дозволяє оптимізувати використання концентрованих миючих засобів.
Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо кількості засобу і **не перевищуйте рівень з позначкою "MAX" у дозаторі миючих засобів** .

Кількість миючого засобу, яку слід застосувати

Тип та кількість миючого засобу залежатиме від типу волокон, завантаженості, ступеню забруднення та жорсткості води, яка використовується.
Дотримуйтесь інструкцій виробника.
Застосовуйте меншу кількість миючого засобу, якщо:

- ви перете невелику кількість білизни
- білизна забруднена несильно
- під час прання утворюється велика кількість піни.

Ступені жорсткості води

Жорсткість води класифікується відповідно до так званих "градусів" жорсткості. Інформацію про жорсткість води у вашому регіоні можна отримати від компанії, яка здійснює водопостачання, або від місцевих органів влади. Якщо вода має середній або високий рівень жорсткості, радимо додати пом'якшувач води у кількості, рекомендованій виробником цього засобу. Якщо ж рівень жорсткості води невисокий, скоригуйте кількість порошку.

Програми прання

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
БАВОВНА 95° - 60° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 6 кг - Зменш. завант. 3 кг **Біла бавовна** (високий та середній ступінь забрудненості)	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ СУПЕРШВИДКО 1) ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	2)

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
БАВОВНА ЕКО 60° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завантаження 6 кг **Білі та стійкі кольорові вироби з бавовни** (середній або невисокий ступінь забрудненості). Цю програму можна вибирати для виробів з бавовни легкого або середнього ступеня забрудненості. Температуру буде знижено, а час прання буде подовжено. Це дозволяє одержати високу ефективність прання при економії енергії.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	2)
БАВОВНА 60° - 40° - 30° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 6 кг - Зменш. завант. 3 кг **Білі та кольорові вироби з бавовни** (середній ступінь забрудненості).	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ СУПЕРШВИДКО 1) ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	2)
СИНТЕТИКА 60° - 40° - 30° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (700 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 3 кг - Зменш. завант. 1,5 кг **Вироби з синтетичних і змішаних волокон:** спідня білизна, кольорові речі, сорочки, що не сідають, блузи.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ СУПЕРШВИДКО 1) ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	2)

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ 40° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (700 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завантаження 1 кг **Вироби з синтетичних і змішаних волокон** Якщо натиснути цю кнопку, білизна прати-меться і віджиматиметься обережно, що до-зволяє уникнути утворення на ній зморшок. Завдяки цьому її буде легше прасувати. Крім того, машина виконає декілька додаткових по-лоскань.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД-ЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ДОДАТКОВЕ ПО-ЛОСКАННЯ	2)
ДЕЛІКАТНІ ВИРОБИ 40° - 30° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 600 об/хв для моделі ZWG 685 (700 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. кг 3 - Зменш. завант. кг 1,5 **Делікатні вироби:** з акрилу, віскози та полі-естеру.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД-ЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ СУПЕРШВИДКО 1) ДОДАТКОВЕ ПО-ЛОСКАННЯ	2)
РУЧНЕ ПРАННЯ 40° - 30° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 2 кг Спеціальна програма для тонких тканин із символом догляду "ручне прання".	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД-ЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ	

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
ВОВНА 40° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 2 кг Програма прання для вовняних виробів, які підлягають машинному пранню, а також для вовняних виробів і делікатних тканин, які вимагають ручного прання. **Примітка** : Єдиний або важкий виріб може призвести до дисбалансу. Якщо машина не виконує заключну фазу віджимання, додайте більше виробів або перерозподіліть завантажені вироби вручну, а тоді виберіть програму віджимання.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ	
СПОРТ ІНТЕНСИВ 40° Попереднє прання - Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (700 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завантаження 2,5 кг Ця програма підходить для прання сильно забрудненого спортивного одягу. Машина автоматично додасть фазу попереднього прання перед основним пранням, щоб видалити плями від багнюки. (Радимо не наповнювати відповідне відділення дозатора засобом для прання, щоб прополоскати одяг лише водою).	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
ШТОРИ 40° Попереднє прання - Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 600 об/хв для моделі ZWG 685 (700 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завант. 2 кг В цій програмі можливе полоскання з додатковою кількістю води Машина автоматично додасть фазу попереднього прання перед основним пранням, щоб видалити пил. (Не поміщайте засіб для прання у відділення для попереднього прання).	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
ЗАМОЧУВАННЯ 30° Попереднє прання - Замочування впродовж близько 40 хвилин - Після завершення вода залишається в баку Макс. завантаження 6 кг Спеціальна програма для сильно забрудненого одягу. Машина виконує замочування при 30°C. Після завершення замочування машина зупиниться автоматично, а вода залишатиметься в баку. Перш ніж починати новий цикл прання, необхідно злити воду шляхом: • **Самого лише зливання** : поверніть перемикач програм у положення "Злив". (Натисніть кнопку **5**). • **Злив та віджимання** : поверніть перемикач програм в положення "Віджимання", зменште швидкість віджимання за допомогою кнопки **2** , а потім натисніть кнопку **5** . **Увага!** Цю програму не можна застосовувати для дуже делікатних виробів з таких тканин, як шовк або вовна. Залийте мийний засіб для програми замочування у відповідне відділення. По завершенні замочування (після зливання води) можна обрати програму прання (спершу поверніть перемикач програм на ◯ , потім на програму і натисніть кнопку **5**).		⊔
ПОЛОСКАННЯ Полоскання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завантаження 6 кг За допомогою цієї програми можна пополоскати та віджати бавовняні вироби, які були випрані вручну. Машина виконує 3 полоскання, після чого - остаточне тривале віджимання. Швидкість віджимання можна зменшити.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ НІЧНИЙ ЦИКЛ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ	❀

Програма Максимальна та мінімальна температура Опис циклу Максимальна швидкість віджимання Максимальне завантаження Тип білизни	Функції	Порошок Відділення
ЗЛИВ Зливання води Макс. завантаження 6 кг Для зливання води після останнього полоскання в програмах з використанням опцій "Полоскання без зливу" або "Нічний цикл".		
ВІДЖИМАННЯ Злив та тривале віджимання Максимальна швидкість віджимання 800 об/хв для моделі ZWG 685 (1000 об/хв для моделі ZWG 5105) Макс. завантаження, кг 6 Окреме віджимання для одягу, випраного вручну, та після виконання програми з опціями "Без зливання" або "Нічний цикл". Можна обрати швидкість за допомогою відповідної кнопки з урахуванням типу волокон, з яких виготовлені вироби, що будуть віджиматися.	ЗНИЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ	
◯ = ВИМК Щоб скасувати програму, що виконується, або вимкнути машину.		

1) Якщо було обрано функцію "Супершвидко" натисканням кнопки **3** , рекомендуємо зменшити вказане максимальне завантаження. Однак можливе і повне завантаження: у цьому випадку результати прання будуть дещо гіршими.
2) При використанні рідких мийних засобів слід обирати програми без попереднього прання.

Що робити, коли ...

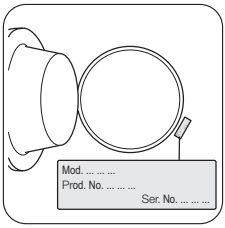
Деякі проблеми виникають через невиконання простих заходів з технічного обслуговування або через недогляд; їх можна вирішити, не викликаючи майстра. Перш ніж телефонувати до місцевого центру технічного обслуговування, будь ласка, спробуйте виконати описані нижче дії.
Під час роботи машини може статися, що **червоний** індикатор кнопки **5** почне блимати, вказуючи на те, що машина не працює.
Після усунення проблеми натисніть кнопку **5** , щоб знову запустити програму. Якщо ви все перевірили, а проблема не усунена, зверніться до місцевого центру технічного обслуговування.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
Пральна машина не запускається:	Дверцята не були закриті (червоний індикатор кнопки **5** блимає). • Щільно закрийте дверцята. Вилка не вставлена в розетку належним чином. • Вставте вилку в розетку. У розетці немає струму. • Перевірте справність домашньої електропроводки. Перегорів запобіжник. • Замініть запобіжник. Перемикач програм встановлено неправильно, і кнопку **5** не натиснуто. • Поверніть перемикач і знову натисніть кнопку **5** . Обрано функцію відкладеного пуску. • Якщо білизну необхідно випрати негайно, скасуйте відкладений пуск.
Машина не наповнюється водою:	Кран подачі води закритий (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Відкрийте кран подачі води. Наливний шланг перетиснутий або перекручений (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Перевірте під'єднання наливного шланга. Заблокований фільтр наливного шланга або клапана наливного шланга (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Почистіть фільтри наливного шланга. (Докладніше див. "Чищення фільтрів наливного шланга"). Дверцята не закриті належним чином (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Щільно закрийте дверцята.
Машина не зливає воду і/або не працює віджим:	Зливний шланг перетиснутий або перекручений (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Перевірте правильність під'єднання зливного шланга. Засмітився зливний фільтр (блимає червоний індикатор кнопки **5**). • Почистіть зливний фільтр. Встановлено функцію або програму, після завершення якої вода залишається в баку або яка пропускає всі фази віджимання. • Встановіть програму зливу або віджимання. Білизна нерівномірно розподілена по барабану. • Перерозподіліть білизну.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
На підлозі з'явилася вода:	Використовується забагато мийного засобу або мийний засіб не підходить (утворюється забагато піни). • Зменште кількість мийного засобу або використовуйте інший. Перевірте, чи не підтікають кріплення наливного шланга. Це не завжди легко побачити, оскільки вода тече шлангом вниз; перевірте, чи шланг не вологий. • Перевірте під'єднання наливного шланга. Пошкоджено зливний або наливний шланг. • Замініть його новим. Кришку аварійного зливного шлангу не встановлено на місце або фільтр неправильно прикручено після чищення. • Поставте на місце кришку аварійного зливного шланга або повністю прикрутіть фільтр.
Незадовільні результати прання:	Використовується надто мало мийного засобу або мийний засіб не підходить. • Збільште кількість мийного засобу або використовуйте інший. Непіддатливі плями не були оброблені до початку прання. • Обробляйте непіддатливі плями плямовивідником. Встановлено неправильний температурний режим. • Перевірте, чи правильну температуру ви встановили. Завантажено забагато білизни. • Зменште кількість завантаженої білизни.
Дверцята не відкриваються:	Виконання програми ще не завершилося. • Зачекайте, поки завершиться цикл прання. Замок дверцят ще не розблокувався. • Зачекайте декілька хвилин, перш ніж відкрити дверцята. У барабані залишилася вода. • Щоб злити воду, запустіть програму зливу або віджимання.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
Машина вібрує або працює надто шумно:	Не видалені гвинти, що застосовувалися під час транспортування, та пакувальний матеріал. • Перевірте правильність установки машини. Неправильно відрегульовані опорні ніжки • Перевірте, чи правильно вирівняно машину. Білизна нерівномірно розподілена по барабану. • Перерозподіліть білизну. Можливо, білизни у барабані замало. • Закладіть більше білизни.
Віджим розпочинається із затримкою або машина не віджимає:	Спрацював електронний прилад виявлення незбалансованості через те, що білизна нерівномірно розподілена по барабану. Білизна перерозподіляється шляхом обертання барабана у зворотному напрямку. Це може повторюватися кілька разів, доки не зникне дисбаланс і не розпочнеться нормальне віджимання. Якщо через 10 хвилин білизна все ще розподілена у барабані нерівномірно, машина не віджиматиме її. У цьому випадку перерозподіліть білизну вручну і запустіть програму віджимання. • Перерозподіліть білизну. Завантаження недостатнє. • Додайте більше білизни, перерозподіліть білизну вручну і запустіть програму віджимання.
Машина видає незвичайний шум:	Машину оснащено двигуном нового типу, який видає незвичайний шум, якщо його порівнювати з традиційними двигунами. Цей новий двигун забезпечує плавний запуск та більш рівномірний розподіл білизни у барабані під час віджимання, а також підвищену стабільність машини.
У барабані не видно води:	Машини, виготовлені за сучасними технологіями, працюють дуже економічно, використовуючи невелику кількість води, що не впливає негативно на результати прання.

Якщо ви не можете ідентифікувати та усунути проблему, зв'яжіться з вашим центром технічного обслуговування. Перш ніж телефонувати, занотуйте модель, серійний номер та дату придбання машини: ця інформація необхідна центру технічного обслуговування.



Технічні дані

Розміри	Ширина Висота Глибина	60 см 85 см 63 см
Підключення до електромережі	Інформація про електричні характеристики наведена на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішньому ободі дверцят машини.	
Тиск у системі водопостачання	Мінімум Максимум	0,05 МПа 0,8 МПа
Максимальне завантаження	Бавовна	6 кг
Швидкість віджиму	Максимум	800 об./хв. (ZWG 685) 1000 об./хв. (ZWG 5105)

Показники споживання

Програма	Споживання електроенергії (кВт·год)	Споживання води (у літрах)	Тривалість програми (в хвилинах)
Біла бавовна 95°	2.0	61	135
Бавовна 60°	1.3	58	125
Бавовна **ЕКО** 60° 1)	1.02	54	160
Бавовна 40°	0.7	58	120
Синтетика 40°	0.5	50	80
Делікатне 40°	0.55	60	65
Вовна/ Ручне прання 30°	0.25	53	55

1) "Бавовна Еко" при 60°C із завантаженням 6 кг - стандартна програма для даних, вказаних на ярлику енергоспоживання відповідно до стандартів ЄЕС 92/75.

Наведені у цій таблиці дані щодо споживання слід вважати суто індикативними, оскільки споживання може змінюватися, залежно від кількості та типу білизни, температури води, що подається, та температури навколишнього середовища.

Догляд та чистка

Попередження! Перш ніж проводити будь-які роботи з чищення або технічного обслуговування приладу, ви повинні ВІД'ЄДНАТИ його від електромережі.

Видалення накипу

Вода, яку ми використовуємо, зазвичай містить солі кальцію. Тому доцільно періодично застосовувати порошок для пом'якшення води в машині. Робіть це окремо від прання білизни, дотримуючись інструкцій виробника порошку для пом'якшення во-

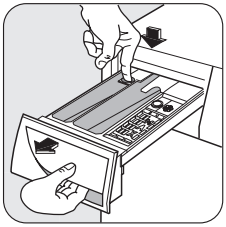
ди. Це дозволить попередити утворення вапняного накипу.

Чищення ззовні

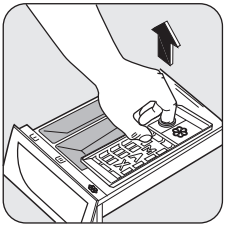
Для чищення машини ззовні застосовуйте лише мило і воду; після миття ретельно висушіть прилад.

Чищення дозатора

Слід регулярно чистити відділення для прального порошку і добавок.

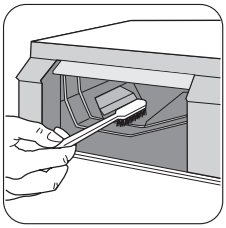


Вийміть дозатор, натиснувши донизу фіксатор і потягнувши дозатор до себе. Промийте його водою під краном, щоб видалити будь-які залишки порошку, що накопичились.



Щоб було легше чистити дозатор, зніміть верхню частину відділення для добавок.

Чищення ніші дозатора



Вийнявши дозатор, почистіть його нішу за допомогою невеликої щіточки, щоб видалити рештки прального порошку з верхньої та нижньої частин ніші дозатора.

Поставте дозатор на місце і запустіть програму полоскання при порожньому барабані.

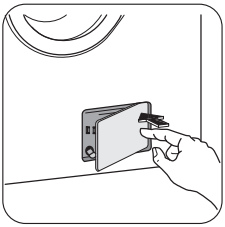
Чищення помпи

Необхідно регулярно перевіряти стан помпи, а особливо це важливо робити, якщо:

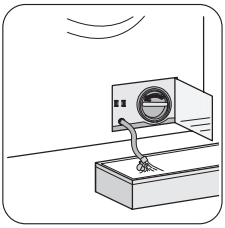
- машина не зливає воду і/або не працює віджим;
- машина видає незвичайні звуки під час зливання через те, що якісь предмети (шпильки, монети тощо) заблокували помпу.

Дійте у такий спосіб:

- Відключіть машину від електромережі;
- у разі необхідності почекайте, поки охолоне вода.

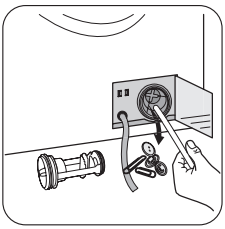


Відкрийте кришку помпи.
Помістіть піддон поблизу помпи і зберіть усю воду, що витікає.

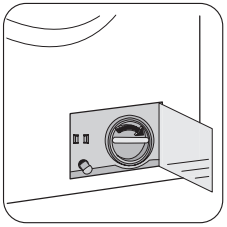


Вивільніть шланг аварійного зливу, покладіть його у ємність і зніміть з нього кришку.

Коли вода перестане витікати, відкрутіть гвинти і вийміть помпу. Увесь час тримайте напоготові ганчірку, щоб витирати воду, коли зніматимете помпу.



Звільніть крильчатку помпи від будь-яких предметів, обертаючи її.
Закрийте знову кришкою шланг аварійного зливу і помістіть його назад, на своє місце.



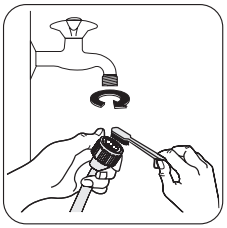
Повністю прикрутіть помпу на місце. Закрийте кришку помпи.

⚠ **Обережно!** Коли прилад працює, то, залежно від обраної програми, у помпі може бути гаряча вода.
Ніколи не відкривайте кришку помпи під час виконання машиною циклу прання, доки прилад не завершить виконання циклу і не буде порожнім. Ставлячи на місце кришку, подбайте про те, щоб вона безпечно закріпилася, щоб попередити витікання води і щоб діти не могли її зняти.

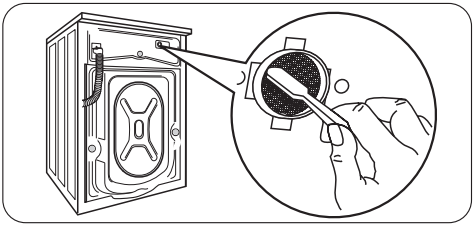
Чищення фільтрів наливного шланга

Важливо! Якщо машина не наповнюється водою, або наповнюється надто повільно, кнопка пуску блимає жовтим або на дисплеї (якщо він є) відображається відповідний попереджувальний сигнал (докладніше див. у розділі "Що робтти, якщо..."), перевірте, чи не засмітилися фільтри наливного шланга.

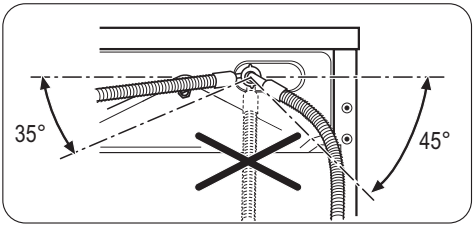
Щоб почистити фільтри наливного шланга:



- Перекрийте кран, через який подається вода.
- Відкрутіть шланг від крана.
- Прочистіть фільтр шланга за допомогою жорсткої щітки.
- Знову прикрутіть шланг до крана. Переконайтеся, що шланг приєднано щільно.



- Відкрутіть шланг від машини. Тримайте поблизу ганчірку, оскільки може витекти вода.
- Прочистіть фільтр клапана за допомогою жорсткої щітки або ганчірки.



- Прикрутіть шланг назад до машини і перевірте, щоб з'єднання було добре затягнуто.
- Відкрийте кран подачі води.

Небезпека замерзання

Якщо машина перебуває у місці, де температура може опуститися нижче 0°C, необхідно вжити певних запобіжних заходів.

- Перекрийте кран, через який подається вода.
- Відкрутіть наливний шланг.
- Поставте на підлогу таз і помістіть у нього кінці аварійного зливного шланга та наливного шланга; дайте воді стекти.
- Прикрутіть наливний шланг назад і помістіть на місце шланг аварійного зливу, закривши його попередньо кришкою.
- Перш ніж почати користуватися машиною знову, переконайтеся, що температура навколишнього середовища вища від 0°C.

Звільнення машини від білизни в аварійних ситуаціях

Якщо вода не зливається, а вам необхідно звільнити машину від білизни, виконайте наведену нижче процедуру.

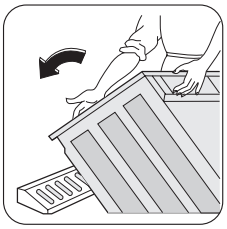
- Витягніть вилку з розетки.
- Перекрийте кран, через який подається вода.
- У разі необхідності зачекайте, доки вода охолоне.
- Відкрийте кришку помпи.
- поставте на підлогу таз і покладіть у нього кінець шланга для аварійного зливу. зніміть кришку. Вода має злитися в таз під дією сили тяжіння. Коли таз заповниться, закрийте шланг кришкою. Вилийте воду з таза. Повторюйте ці дії, доки вода не перестане виливатися.
- У разі необхідності прочистьте помпу, як описано вище.
- закривши шланг аварійного зливу, поверніть його на місце;
- знову прикрутіть помпу і закрийте кришку.

Важливо! Щоразу, коли ви зливаєте воду через шланг аварійного зливу, необхідно налити 2 літри води до відділення дозатора миючих засобів для основного прання, а потім запустити програму зливу. У такий спосіб ви активуєте **ЕКО клапан** , що дозволяє попередити ситуацію, коли під час наступного прання частина миючого засобу могла б залишитися невикористаною.

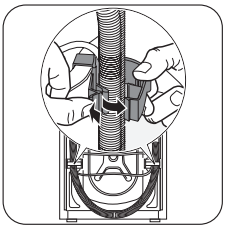
Установка

Розпаковування Unpacking

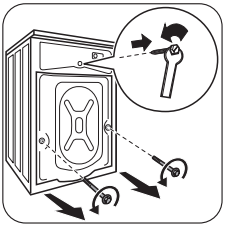
Перш ніж починати користуватися машиною, необхідно видалити всі гвинти, що використовувалися під час транспортування, і пакувальні матеріали.
Радимо зберігати всі пристосування, які використовувалися під час транспортування, щоб їх можна було знову встановити, якщо машину коли-небудь доведеться знову перевозити.



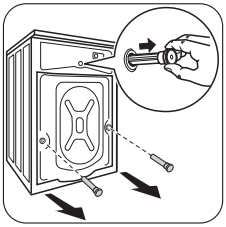
Видаливши все пакування, обережно покладіть машину на задню стінку, щоб зняти полістирольну підставку з її нижньої частини.



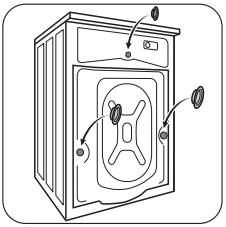
Зніміть електричний кабель і зливний шланг з фіксаторів на задній стінці машини.



Відкрутіть три гвинти.



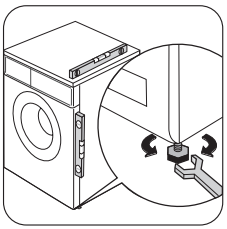
Витягніть відповідні пластикові розпірки.



Вставте в невеликий верхній отвір та у два більші отвори відповідні заглушки, які постачаються у кульку, в якому лежала інструкція.

Встановлення

Встановіть машину на рівну тверду підлогу. Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола машини, щоб цьому не заважали килими, доріжки тощо. Перевірте, чи не стикається машина зі стіною або іншими частинами кухні. Вирівняйте машину, змінюючи висоту ніжок вгору чи вниз. Коригувати висоту ніжок може бути складно, бо вони оснащені самоблокувальною гайкою, але машина ПОВИННА бути вирівняна і має стояти стабільно. Для вирівнювання машини можна скористатися гайковим ключем.
Ретельне вирівнювання запобігає вібрації, шумові та переміщенням машини під час роботи. Ніколи не підкладайте під машину картон, дерево або інші аналогічні матеріали, щоб вирівняти нерівності підлоги.



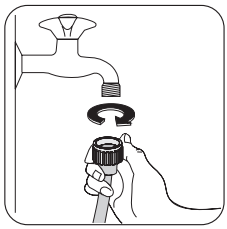
Якщо потрібно, перевірте правильність вирівнювання машини за допомогою рівня.

Подача води

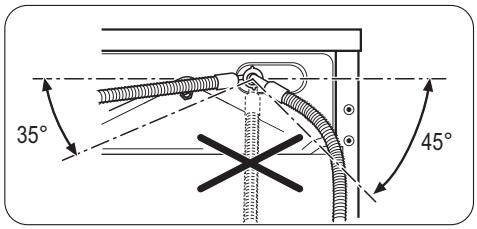
⚠ **Попередження! Машину необхідно під'єднати до труби холодного водопостачання**

⚠ **Обережно!** Перш ніж під'єднувати прилад до нових труб або труб, якими впродовж деякого часу не користувалися, злийте певну кількість води, щоб звільнити трубу від будь-якого сміття, яке могло в ній зібратися.

⚠ **Обережно!** Для під'єднання приладу до водопроводу не користуйтеся шлангом від вашої попередньої машини.



Під'єднайте шланг до крана за допомогою різьби на 3/4 дюйма. Завжди використовуйте шланг, який постачається разом із приладом.

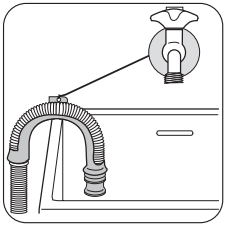


Інший кінець наливного шланга, який під'єднується до машини, можна повернути в будь-якому напрямі, як показано на малюнку.
Наливний шланг не повинен іти донизу. Поверніть шланг у правий або лівий бік, залежно від місцерозташування водопровідного крана. Встановіть шланг у правильне положення, ослабивши кругову гайку. Встановивши наливний шланг, не забудьте знову затягнути кругову гайку, щоб попередити підтікання води.

⚠ **Обережно!** Наливний шланг нарощувати не можна. Якщо він закороткий і ви не хочете пересувати кран, вам слід придбати новий довший шланг, спеціально розрахований на таке застосування.

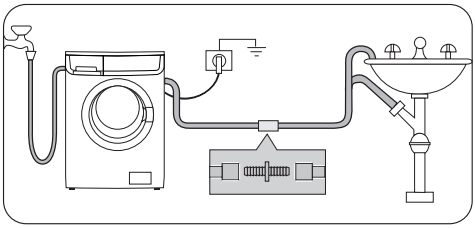
Зливання води

Кінець зливного шланга можна розташовувати трьома способами:



Повісити на край раковини за допомогою пластикового спрямовуючого пристрою, що входить у комплект поставки машини.

У цьому разі подбайте про те, щоб кінець не міг випасти, коли машина зливатиме воду. Цього можна досягти, прив'язавши його до крана за допомогою мотузки або прикріпивши до стіни.



Його можна вставити у відгалуження сифона раковини . Це відгалуження має розташовуватися вище сифона. Висота місця підключення має бути не менше 60 см від підлоги.
Його можна під'єднати безпосередньо до зливної труби на висоті не менше 60 см і не більше 90 см. Кінець зливного шланга має завжди **вентилюватися** , тобто внутрішній діаметр каналізаційної труби має бути більшим від зовнішнього діаметра зливного шланга. Зливний шланг не можна перегинати.

Підключення до електромережі

Інформація про електричні характеристики наведена на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішньому ободі дверцят машини.
Переконайтеся в тому, що електропроводка, встановлена у вас удома, витримує максимальне необхідне навантаження, враховуючи також інші прилади, якими ви користуєтеся.

⚠ **Обережно! Підключіть машину до заземленої розетки.**

⚠ **Обережно! Виробник не відповідає за ушкодження чи травми, викликані недотриманням цього правила техніки безпеки.**

⚠ **Обережно! Необхідно забезпечити, щоб після встановлення машини до кабелю живлення був вільний доступ.**

⚠ **Обережно! Якщо шнур необхідно замінити, цю операцію мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.**

Охорона довкілля

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути

за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

Пакувальні матеріали

Матеріали, позначені символом ♺, підлягають вторинній переробці.
>PE<=поліетилен
>PS<=полістирол
>PP<=поліпропілен
Це означає, що вони можуть бути відправлені на переробку, якщо їх утилізувати належним чином і зібрати у відповідні контейнери.

Екологічні рекомендації

Щоб заощадити воду, електроенергію та задля збереження довкілля, рекомендуємо дотримуватися таких порад:

- Білизну з середнім ступенем забрудненості можна прати без попереднього прання; завдяки цьому ви заощадите миючий засіб, воду та час (і це сприятиме також захисту довкілля!).
- Машина працює економічніше, коли її завантажують повністю.
- Застосувавши відповідну попередню обробку, можна видалити плями та деякі забруднення; після цього білизну можна прати у низькотемпературному режимі.
- Відмірюйте порошок з урахуванням жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості білизни, яка пратиметься.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 74
Opis urządzenia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 77
Panel sterowania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 78
Pierwsze użycie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 80
Codzienna eksploatacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ 81
Przydatne rady i wskazówki _ _ _ _ _ _ _ 82
Programy prania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 84
Co zrobić, gdy… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 89
Dane techniczne _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 93
Parametry eksploatacyjne _ _ _ _ _ _ _ _ 93
Konserwacja i czyszczenie _ _ _ _ _ _ _ 94
Instalacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 96
Podłączenie do sieci elektrycznej _ _ _ _ 98
Ochrona środowiska _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 99

Może ulec zmianie bez powiadomienia

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ważne! Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować do wykorzystania w przyszłości.

- Urządzenie spełnia normy branżowe oraz przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa urządzeń gospodarstwa domowego. Jednakże jako producenci czujemy się zobowiązani do przedstawienia następujących wskazówek bezpieczeństwa.
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi wraz z urządzeniem, aby umożliwić w przyszłości sprawdzenie informacji. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia innemu użytkownikowi, bądź w razie przeprowadzki i pozostawienia go na miejscu, należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi niniejszej instrukcji, aby umożliwić mu zapoznanie się z funkcjonowaniem urządzenia i zasadami bezpieczeństwa.
- KONIECZNIE należy zapoznać się z nimi przed instalacją urządzenia i przystąpieniem do użytkowania.
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych w transporcie. Nie wolno podłączać uszkodzonego urządzenia do zasilania. W przypadku uszkodzenia elementów urządzenia należy skontaktować się z dostawcą.
- Jeśli urządzenie zostało dostarczone podczas miesięcy zimowych przy ujemnych temperaturach: Przed pierwszym użyciem należy przechowywać pralkę w temperaturze pokojowej przez 24 godziny.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwi pralki mogą się nagrzewać. Nie wolno ich dotykać!
- Należy upewnić się, czy zwierzęta domowe nie weszły do bębna. W tym celu należy przed użyciem sprawdzić zawartość bębna.
- Monety, agrafki, gwoździe, śrubki, kamienie lub inne twarde lub ostre przedmioty mogą spowodować znaczne uszkodzenie i nie wolno ich wkładać do urządzenia.
- Używać tylko zalecanych ilości środka zmiękczającego tkaniny i detergentu. Użycie zbyt dużych ilości może spowodować uszkodzenie tkanin. Informacje o odpowiednich ilościach środków piorących znajdują się w zaleceniach producenta.
- Małe rzeczy, takie jak skarpetki, sznurowadła, paski itp. należy włożyć do specjalnej torebki lub poszewki na poduszkę, ponieważ mogą się one dostać do wnętrza pralki.
- Nie należy prać w pralce ubrań z fiszbinami, materiałów o nieobszytych lub rozdartych brzegach.

- Po zakończeniu prania, czyszczenia i konserwacji należy zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania i zamknąć dopływ wody.
- W żadnym wypadku nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym. Należy zawsze domagać się użycia oryginalnych części zamiennych.

Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy jego przenoszeniu.
- Podczas rozpakowywania należy sprawdzić, czy pralka nie została uszkodzona. W przypadku wątpliwości nie należy uruchamiać pralki, lecz skontaktować się z serwisem.
- Przed włączeniem pralki należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i wszystkie blokady założone na czas transportu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia pralki i ubrań. Patrz stosowny rozdział w instrukcji obsługi.
- Po zainstalowaniu pralki należy sprawdzić, czy nie stoi na wężu dopływowym lub wężu odpływowym, oraz czy blat nie przycisnął przewodu zasilającego do ściany.
- Jeśli urządzenie zostanie postawione na miękkiej wykładzinie, należy za pomocą nóżek wyregulować wysokość w taki sposób, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza pod urządzeniem.
- Po zainstalowaniu należy się upewnić, że węże i ich podłączenia są szczelne.
- Jeśli urządzenie jest instalowane w miejscu narażonym na temperatury poniżej zera, należy przeczytać rozdział "Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody".
- Wszelkie prace hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego hydraulika albo inną kompetentną osobę.
- Wszelkie prace elektryczne związane z instalacją urządzenia powinny być przeprowadzone przez uprawnionego elektryka lub inną kompetentną osobę.

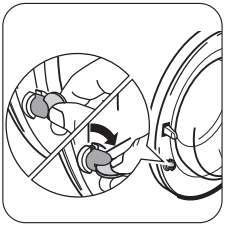
Eksploatacja

- Pralka jest przeznaczona do użytku w gospodarstwie domowym. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem.
- Prać można jedynie tkaniny nadające się do prania w pralce. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.
- Pralki nie należy przeładowywać. Patrz "Tabela programów".
- Przed rozpoczęciem prania należy opróżnić wszystkie kieszenie i zapiąć wszystkie guziki oraz zamki błyskawiczne. Nie należy prać wystrzępionych lub podartych ubrań. Przed praniem należy zaprać plamy z farby, tuszu, rdzy i trawy. W pralce NIE WOLNO prać biustonoszy z fiszbinami.
- Ubrania, które miały kontakt z lotnymi pochodnymi ropy naftowej nie powinny być prane w pralce automatycznej. W przypadku użycia lotnych płynów do czyszczenia należy usunąć je z ubrania przed umieszczeniem ich w pralce.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód; należy zawsze chwycić za samą wtyczkę.
- Nigdy nie należy używać pralki, jeśli przewód zasilający, panel sterowania, blat lub podstawa są uszkodzone w taki sposób, że widoczne jest wnętrze pralki.

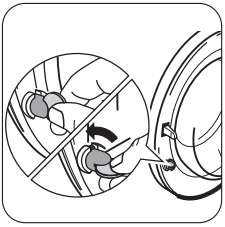
Bezpieczeństwo dzieci

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Elementy opakowania (np. folia, styropian) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Detergenty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy pilnować, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie wchodziły do bębna. Pralka posiada specjalne zabezpieczenie przed zamknięciem się dzieci lub zwierząt w bębnie.



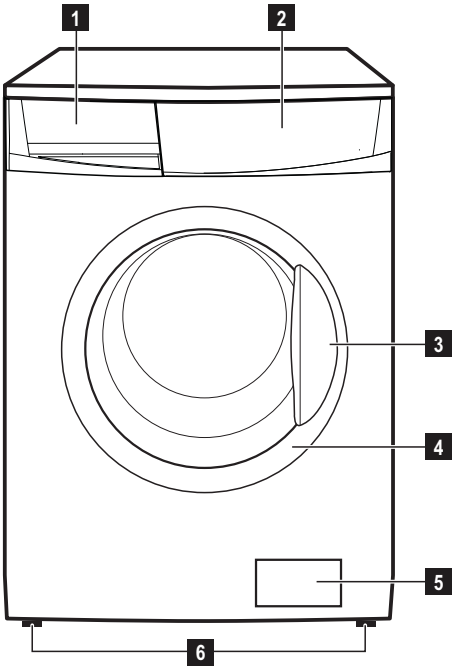
Aby **uruchomić** ten mechanizm, należy obrócić pokrętło (bez jego naciskania) znajdujące się wewnątrz drzwi w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu poziomym Można w tym celu użyć monety.



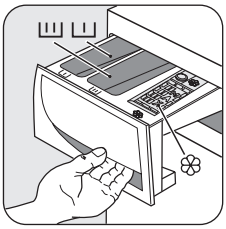
Aby **wyłączyć** mechanizm oraz przywrócić możliwość zamknięcia drzwi, należy obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu pionowym

Opis urządzenia

1 Szuflada na detergenty
2 Panel sterowania
3 Uchwyt otwierania drzwi
4 Tabliczka znamionowa
5 Pompa opróżniająca
6 Regulowane nóżki



Szuflada na detergenty



Komora na detergent używany do prania wstępnego lub namaczania bądź na odplamiacz używany w fazie odplamiania (jeśli dotyczy). Detergent do prania wstępnego i namaczania jest dozowany na początku programu prania. Odplamiacz jest dozowany w fazie odplamiania.

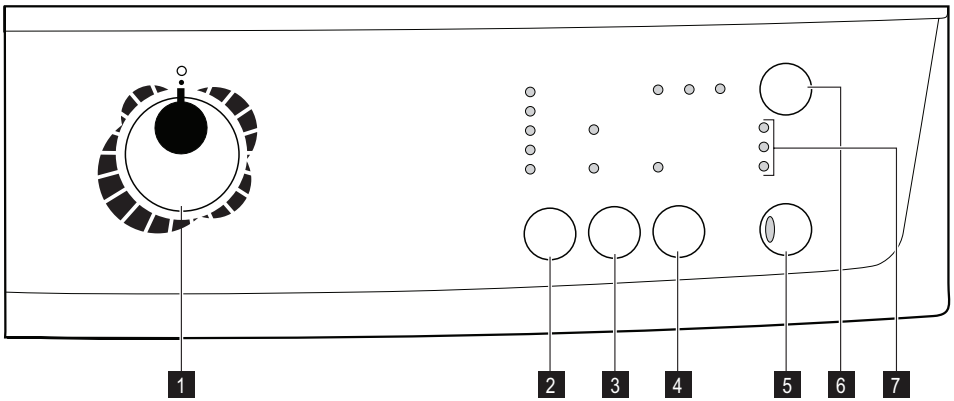
Komora na detergent w proszku lub płynie wykorzystywany do prania zasadniczego. W przypadku stosowania detergentu w płynie należy go dodać **bezpośrednio przed** uruchomieniem programu.

Komora na dodatkowe środki w płynie (płyn zmiękczający, krochmal).

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka dotyczących jego dozowania i nie przekraczać poziomu **"MAX"** zaznaczonego w szufladzie na detergent. Płyn zmiękczający lub krochmal należy dodać do komory przed rozpoczęciem programu.

Panel sterowania

Poniżej znajduje się rysunek panelu sterowania. Ilustracja przedstawia pokrętło wyboru programów oraz przyciski i lampki kontrolne Oznaczone zostały one odpowiednimi cyframi na kolejnych stronach.



1 Pokrętło wyboru programów
2 Przycisk ZMNIEJSZANIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA
3 Przycisk OPCJE
4 Przycisk DODATKOWE PŁUKANIE
5 Przycisk START/PAUZA
6 Przycisk OPÓŹNIENIE ROZPOCZĘCIA PROGRAMU

7 Lampki kontrolne

Symbole na panelu sterowania

Pokrętło wyboru programów

	= Bawełniane		= Wełniane
	= Ekonomiczne (Program oszczędzania energii)		= Sport intensywne
	= Syntetyczne		= Firany
	= Łatwe prasowanie		= Namaczanie
	= Delikatne		= Płukania
	= Pranie ręczne		= Odpompowanie
	= Programy specjalne		= Wirowanie

Przyciski i lampki kontrolne

	= Zmniejszenie prędkości wirowania		= Dodatkowe płukanie
	= Stop z wodą		= Start/Pauza
	= Cykl nocny		= Pranie
	= Opcje	+	= Płukanie lub wirowanie
	= Super szybkie		= Koniec cyklu
	= Pranie wstępne		= Opóźnienie rozpoczęcia programu

Pokrętło wyboru programów, przycisk prędkości wirowania i dostępne opcje

Pokrętło wyboru programów

Służy do włączenia/wyłączenia urządzenia i/lub do wyboru programu.

Dostępne opcje:

Wirowanie

Za pomocą tego przycisku można zmienić prędkość wirowania dla wybranego programu lub ustawić opcje "Stop z wodą" lub "Bez wirowania".

Stop z wodą

Po wybraniu tej funkcji woda z ostatniego płukania nie jest odprowadzana co zapobiega wygnieceniu prania. Przed otwarciem drzwi należy odpompować wodę. W celu odpompowania wody należy przeczytać informacje podane w rozdziale "Po zakończeniu programu".

Cykl nocny

Po wybraniu tej funkcji pralka pominie wszystkie fazy wirowania oraz nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania. Ten cykl prania jest bardzo cichy i można go włączyć w nocy lub w czasie, gdy obowiązuje niższa taryfa za prąd. W niektórych programach płukanie jest wykonywane z większą ilością wody. Przed otwarciem drzwi należy odpompować wodę. W ce-

lu odpompowania wody należy przeczytać informacje podane w rozdziale "Po zakończeniu programu".

Pranie wstępne

Wybranie tej opcji powoduje, że pralka wykona cykl prania wstępnego przed rozpoczęciem prania zasadniczego. Czas prania zostanie wydłużony. Opcja ta jest zalecana dla mocno zabrudzonych rzeczy.

Super szybkie

Krótki cykl prania dla rzeczy lekko zabrudzonych, które wymagają jedynie odświeżenia. Zalecamy wkładanie mniejszej ilości rzeczy do prania.

Dodatkowe płukanie

Urządzenie jest zaprojektowane z myślą o oszczędzaniu energii. Jeżeli niezbędne jest płukanie przy użyciu większej ilości wody (dodatkowe płukanie), należy wybrać tę opcję. Wykonane zostaną dodatkowe płukania. Opcja ta jest zalecana dla osób, które są uczulone na detergenty oraz w miejscowościach, gdzie woda w instalacji domowej jest bardzo miękka.

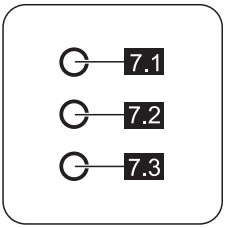
Start/Pauza

Ten przycisk umożliwia przerwanie wybranego programu.

Opóźnienie rozpoczęcia programu

Rozpoczęcie programu może zostać opóźnione o 3, 6 lub 9 godzin po naciśnięciu tego przycisku.

Lampka kontrolna (7)



Podczas wybierania cyklu prania włączą się obie lampki kontrolne **7.1** i **7.2** .
Po naciśnięciu przycisku **5** pozostaje zapalona tylko lampka kontrolna bieżącej fazy programu. Urządzenie rozpoczyna pracę, a drzwi zostają zablokowane.
Po zakończeniu cyklu prania zapala się lampka kontrolna **7.3** . Po upływie kilku minut można otworzyć drzwi.

Ważne! W przypadku wyboru programu odpompowania zaświeci się dowolna lampka kontrolna.

Pierwsze użycie

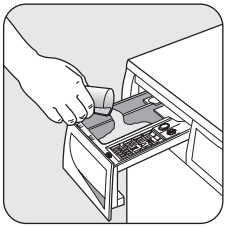
- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i wodne zostały wykonane zgodne z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna blok styropianowy i wszelkie inne materiały.
- Wlać 2 litry wody do komory prania zasadniczego ⅡⅠ w szufladzie na detergenty w celu zamknięcia zaworu **ECO** . Następnie wybrać program do prania tkanin bawełnianych w najwyższej temperaturze bez wkładania ubrań do pralki. Pozwala to usunąć z bębna ewentualny kurz lub inne zabrudzenia pochodzące z procesu produkcji. Wsypać 1/2 dawki detergentu do komory prania zasadniczego i włączyć pralkę.

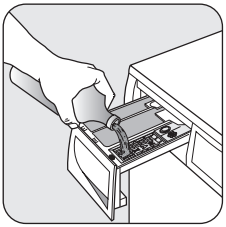
Wkładanie prania



Ostrożnie otworzyć drzwi, delikatnie pociągając za uchwyt. Pranie należy wkładać do bębna pojedynczo, wytrząsając dokładnie każdą sztukę. Zamknąć drzwi.

Odmierzanie ilości detergentu i płynu zmiękczającego





Maksymalnie wysunąć szufladę na detergenty. Odmierzyć odpowiednią ilość detergentu, wlać/wsypać go do komory prania zasadniczego lub do odpowiedniej komory, jeśli wymaga tego wybrany program/opcja (bardziej szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale "Szuflada na detergenty").
Można również dodać płyn zmiękczający do tkanin do komory oznaczonej (nie przekraczać oznaczenia "MAX" na komorze). Delikatnie zamknąć szufladę.

Wybór żądanego programu pokrętłem wyboru programów (1)

Ustawić pokrętło wyboru programów na wybranym programie. Pralka automatycznie dobierze maksymalną prędkość wirowania przewidzianą dla wybranego programu. Można zmienić tą wartość, naciskając odpowiedni przycisk. **Zielona** lampka kontrolna przycisku **5** zacznie migać.

Pokrętło wyboru programów można obracać zarówno w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak i w kierunku przeciwnym. Ustawić pokrętło w pozycji , aby anulować program / wyłączyć pralkę.
Po zakończeniu programu pokrętło wyboru programów należy z powrotem ustawić na , aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga! Jeśli podczas pracy urządzenia pokrętło wyboru programów zostanie ustawione na inny program, **czerwona** lampka kontrolna przycisku **5** mignie 3 razy, aby zasygnalizować niewłaściwe ustawienie. Pralka nie wykona nowego programu.

Zmniejszenie prędkości wirowania

Za pomocą tego przycisku można zmienić prędkość wirowania dla wybranego programu lub ustawić opcje "Stop z wodą" lub "Cykl nocny".

Wybór dostępnych opcji przyciskami 3 lub 4

W zależności od wybranego programu można ustawiać jednocześnie różne funkcje. Funkcje należy wybierać po ustawieniu wybranego programu prania, ale przed jego uruchomieniem.
Po naciśnięciu tych przycisków zapalą się odpowiadające im lampki kontrolne. Po ponownym naciśnięciu lampki kontrolne zgasną. Jeśli wybrano niewłaściwą opcję, zintegrowana **czerwona** lampka kontrolna przycisku **5** mignie 3 razy.

Informacje dotyczące możliwości uruchomienia poszczególnych opcji z programami prania podano w rozdziale "Programy prania".

Uruchamianie programu za pomocą przycisku 5

Aby uruchomić wybrany program, należy nacisnąć przycisk **5** , odpowiednia zielona lampka kontrolna przestanie migać. Zaświeci się lampka kontrolna odpowiadająca bie-

żącej fazie programu. Urządzenie rozpoczyna pracę i drzwiczki są zablokowane.
Aby przerwać wykonywany program, należy nacisnąć przycisk **5** : Zacznie migać odpowiednia zielona lampka kontrolna.
Aby wznowić program od miejsca, w którym został przerwany, należy ponownie nacisnąć przycisk **5** . Jeśli wybrano opcję opóźnienia rozpoczęcia programu, urządzenie rozpocznie odliczanie czasu.
Jeśli wybrano niewłaściwą opcję, **czerwona** lampka kontrolna przycisku **5** mignie 3 razy.

Przerwanie trwającego programu

Aby przerwać wykonywany program, należy nacisnąć przycisk **5** , odpowiednia zielona lampka kontrolna zacznie migać.
Aby **wznowić** program, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Anulowanie programu

Aby anulować wykonywany program, należy ustawić pokrętło wyboru programów w pozycji ◯ . Teraz można wybrać nowy program.

Otwieranie drzwi

Po rozpoczęciu programu drzwi zostają zablokowane. Aby otworzyć drzwi, należy najpierw włączyć tryb PAUZA, naciskając w tym celu przycisk **5** . Po upływie kilku minut można otworzyć drzwi.
Jeśli nie można otworzyć drzwi, oznacza to, że urządzenie zaczęło już podgrzewać wodę lub poziom wody jest zbyt wysoki. W żadnym przypadku nie wolno próbować otwierać drzwi na siłę!
Jeżeli konieczne jest otwarcie drzwi, należy wyłączyć pralkę, przestawiając pokrętło w położenie ◯ . Po upływie kilku minut można otworzyć drzwi **(uwaga na poziom i temperaturę wody!)** .
Po zamknięciu drzwi należy ponownie ustawić program oraz opcje, a następnie nacisnąć przycisk **5** .

Po zakończeniu programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie. Lampka kontrolna przycisku **5** oraz lampka kontrolna odpowiadająca dopiero co zakończonej fazie prania gasną. Zapala się lampka kontrolna **7.3** . Po upływie kilku minut można otworzyć drzwi.
Jeśli wybrano program lub funkcję, które kończą się zatrzymaniem wody w bębnie, lampka kontrolna **7.3** świeci się ale drzwi pozostają zablokowane, aby przypomnieć o potrzebie odpompowania wody przed otwarciem drzwi.
W celu odpompowania wody należy postępować zgodnie z poniższymi poleceniami:

1. Ustawić pokrętło wyboru programów w położenie ◯ .
2. Wybrać program odpompowania lub wirowania.
3. W razie potrzeby zmniejszyć prędkość wirowania za pomocą odpowiedniego przycisku.
4. Nacisnąć przycisk **5** .

Po zakończeniu programu drzwi zostaną odblokowane i można będzie je otworzyć. Ustawić pokrętło wyboru programów na ◯ , aby wyłączyć pralkę.
Wyjąć pranie z bębna i dokładnie sprawdzić, czy jest pusty. Gdy nie zamierza się więcej prać, należy zamknąć zawór dopływu wody. Zostawić drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Przydatne rady i wskazówki

Sortowanie prania

Należy przestrzegać umieszczonych na metkach zaleceń producenta odzieży dotyczących prania. Ubrania posortować w następujący sposób: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne, wełniane.

Przed włożeniem prania

Białych i kolorowych tkanin nigdy nie należy prać razem. Białe tkaniny mogą stracić swoją "biel" w trakcie prania.

Nowe kolorowe ubrania mogą farbować w czasie pierwszego prania; dlatego należy je za pierwszym razem wyprać oddzielnie.
Przed włożeniem do pralki należy pozapinać poszwy oraz zamknąć zatrzaski i zamki błyskawiczne. Związać długie paski lub tasiemki.
Wszelkie trudne do usunięcia plamy należy uprzednio zaprać.
Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.
Firany należy prać z zachowaniem szczególnej ostrożności. Z firan i zasłon zdjąć klamerki i żabki lub umieścić je w woreczku bądź siatce do prania.

Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego zaleca się ich usunięcie przed przystąpieniem do prania.
Plamy z krwi: świeże plamy zaprać zimną wodą. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie przez noc z detergentem, a następnie zaprać w wodzie z mydłem.
Plamy z farb olejnych: zwilżyć środkiem do wywabiania plam na bazie benzyny, położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę poprzez poklepywanie tkaniny; czynność powtórzyć kilka razy.
Plamy z zaschniętego smaru: nasączyć terpentyną, położyć tkaninę na suchej powierzchni i usunąć plamę poklepując tkaninę opuszkami palców przy użyciu bawełnianej ściereczki.
Plamy z rdzy: zastosować kwas szczawiowy rozpuszczony w gorącej wodzie lub środek do usuwania rdzy na zimno. Należy uważać na stare plamy z rdzy, ponieważ powodują one uszkodzenie struktury celulozy oraz mają tendencję do dziurawienia tkaniny.
Plamy z wilgoci i pleśni: czyścić przy użyciu wybielacza (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).
Plamy z trawy: lekko namydlić, a następnie czyścić wybielaczem (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).
Plamy z atramentu i kleju: przetrzeć acetonem [4)], położyć tkaninę na suchej ściereczce i usunąć plamę przez poklepywanie tkaniny.
Plamy ze szminki: przetrzeć acetonem, a następnie użyć spirytusu skażonego. Pozostałości plam należy usunąć przy pomocy wybielacza.
Plamy z czerwonego wina: zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła, wypłukać lub przetrzeć kwasem octowym lub cytrynowym i spłukać. Pozostałości plam należy usunąć przy pomocy wybielacza.
Plamy z tuszu: w zależności od typu tuszu, zwilżyć tkaninę acetonem [4)] , a następnie kwasem octowym; pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza, a następnie dobrze wypłukać.
Plamy ze smoły: najpierw czyścić środkiem odplamiającym, spirytusem skażonym lub benzyną, a następnie wyczyścić proszkiem do prania.

Środki piorące i zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak, aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne).
Zwłaszcza, że nawet środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.
Wybór odpowiedniego detergentu uzależniony jest od rodzaju tkaniny (delikatna, wełniana, bawełniana, itp.), koloru, temperatury prania i stopnia zabrudzenia ubrań przeznaczonych do prania.
Do prania w pralce można używać wszystkich dostępnych detergentów:

- detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin
- detergenty w proszku do tkanin delikatnych (maksymalnie 60°C) i wełnianych
- detergenty w płynie, preferowane do programów prania w niskiej temperaturze (maksymalnie 60°C) do wszystkich rodzajów tkanin lub specjalne detergenty tylko do tkanin wełnianych.

Detergenty i płyn zmiękczający należy umieszczać we właściwych komorach szuflady przed rozpoczęciem prania.

4) nie używać acetonu do tkanin zawierających sztuczny jedwab

W przypadku stosowania detergentów w płynie należy wybierać programy **bez** prania wstępnego.
Pralkę wyposażono w system recyrkulacji, który pozwala na optymalne wykorzystanie skoncentrowanego środka piorącego.
Należy przestrzegać zaleceń producenta środka dotyczących jego dozowania i **nie przekraczać poziomu "MAX" zaznaczonego w szufladzie na detergenty** .

Dozowanie detergentów

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości i stopnia zabrudzenia ubrań oraz twardości wody.
Detergenty należy dozować według zaleceń producenta podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniej detergentów, jeśli:

- prana jest mniejsza ilość rzeczy;
- pranie jest lekko zabrudzone,
- podczas prania tworzy się dużo piany.

Stopień twardości wody

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. "stopniach" twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w miejskich zakładach wodociągowych lub od właściwych władz lokalnych. Jeśli stopień twardości wody jest średni lub wysoki, zalecamy dodawanie zmiękczacza wody, przestrzegając przy tym zawsze zaleceń producenta. Jeśli woda jest miękka, należy dostosować ilość detergentu.

Programy prania

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
BAWEŁNIANE 95° - 60° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 6 kg - Zmniejsz. wsad 3 kg **Bawełniane białe** (mocno i średnio zabrudzone rzeczy bawełniane)	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE SUPER SZYBKIE [1] DODATKOWE PŁUKANIE	I 2) II ❀

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
BAWEŁNIANE EKO 60° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 6 kg **Tkaniny bawełniane białe lub o trwałych kolorach** (normalnie lub lekko zabrudzone). Ten program można wybrać dla lekko lub średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych. Temperatura zostanie obniżona, a czas prania wydłużony. Pozwala to uzyskać dobre wyniki prania przy jednoczesnej oszczędności energii.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE DODATKOWE PŁUKANIE	2)
BAWEŁNIANE 60° - 40° - 30° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 6 kg - Zmniejsz. wsad 3 kg **Tkaniny bawełniane białe i kolorowe** (normalnie zabrudzone).	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE SUPER SZYBKIE 1) DODATKOWE PŁUKANIE	2)
SYNTETYCZNE 60° - 40° - 30° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (700 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 3 kg - Zmniejsz. wsad 1,5 kg **Tkaniny syntetyczne lub mieszane:** bielizna, ubrania kolorowe, niezbiegające się koszule, bluzki.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE SUPER SZYBKIE 1) DODATKOWE PŁUKANIE	2)

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
ŁATWE PRASOWANIE 40° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (700 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 1 kg **Tkaniny syntetyczne lub mieszane** po wybraniu tej funkcji pranie jest delikatnie prane i wirowane tak, aby uniknąć jego zagniecenia. Ułatwia to późniejsze prasowanie. Pralka wykona również dodatkowe płukania.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE DODATKOWE PŁUKANIE	2)
DELIKATNE 40° - 30° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 600 obr./min. dla modelu ZWG 685 (700 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 3 kg - Zmniejsz. wsad 1,5 kg **Tkaniny delikatne:** akryl, wiskoza, poliester.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ PRANIE WSTĘPNE SUPER SZYBKIE 1) DODATKOWE PŁUKANIE	2)
PRANIE RĘCZNE 40° - 30° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 2 kg Specjalny program dla tkanin delikatnych oznaczonych symbolem "Prać ręcznie".	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ	

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
WEŁNIANE 40° Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 2 kg Program do rzeczy wełnianych nadających się do prania w pralce oraz rzeczy wełnianych i tkanin delikatnych do prania ręcznego. **Uwaga** : Pojedyncze rzeczy lub rzeczy o dużej objętości mogą powodować brak wyważenia prania. Jeśli urządzenie nie przeprowadza końcowej fazy wirowania, należy dodać więcej rzeczy i rozłożyć pranie w bębnie, a następnie wybrać program wirowania.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ	
SPORT INTENSYWNE 40° Pranie wstępne - Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (700 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 2,5 kg Program przeznaczony do prania bardzo zabrudzonych ubrań sportowych. Pralka automatycznie doda fazę prania wstępnego przed praniem zasadniczym, aby usunąć plamy z błota. (Podczas tej fazy nie należy dodawać detergentu do odpowiedniej komory, aby wypłukać odzież w samej wodzie).	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE	

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
FIRANY 40° Pranie wstępne - Pranie zasadnicze - Płukania Maksymalna prędkość wirowania 600 obr./min. dla modelu ZWG 685 (700 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 2 kg Ten program umożliwia pranie z dodatkową wodą. Pralka automatycznie doda fazę prania wstępnego przed praniem zasadniczym, aby usunąć kurz. (Nie dodawać detergentu do komory prania wstępnego).	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE	II ❀
NAMACZANIE 30° Pranie wstępne - Namaczanie przez ok. 40 minut - Zatrzymanie wody w bębnie Maks. wsad 6 kg Specjalny program do mocno zabrudzonego prania. Pralka wykonuje program namaczania w temp. 30°C. Po zakończeniu namaczania pralka automatycznie się zatrzymuje, a woda pozostaje w bębnie. Przed rozpoczęciem nowej fazy prania należy opróżnić bęben z wody poprzez: • **Tylko odpompowanie** : ustawić pokrętło wyboru programów na program "Odpompowanie". (Nacisnąć przycisk **5**). • **Odpompowanie i odwirowanie** : Ustawić pokrętło wyboru programów na program "Wirowanie", zmniejszyć prędkość wirowania przyciskiem **2** , a następnie nacisnąć przycisk **5** . **Ważne!** Tego programu nie można używać do namaczania bardzo delikatnych tkanin, np. jedwabnych lub wełnianych. Wsypać detergent dla programu namaczania do odpowiedniej komory. Po zakończeniu namaczania (i odpompowaniu wody) można wybrać program prania (najpierw ustawić pokrętło wyboru programów na ◯ ,a następnie na dany program i nacisnąć przycisk **5**).		II

Program Maksymalna i minimalna temperatura Opis programu Maksymalna prędkość wirowania Maksymalna waga wsadu Rodzaj tkaniny	Opcje	Komora na detergent
PŁUKANIA Płukania Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 6 kg Ten program służy do płukania i wirowania ubrań uprzednio wypranych ręcznie. Pralka wykona 3-krotne płukanie z końcowym długim wirowaniem. Prędkość wirowania można zmniejszyć.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA CYKL NOCNY STOP Z WODĄ DODATKOWE PŁUKANIE	❀
ODPOMPOWANIE Odpompowanie wody Maks. wsad 6 kg Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja Stop z wodą lub Cykl nocny.		
WIROWANIE Odpompowanie i długie wirowanie Maksymalna prędkość wirowania 800 obr./min. dla modelu ZWG 685 (1000 obr./min. dla modelu ZWG 5105) Maks. wsad 6 kg Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie i po programach z funkcją Stop z wodą lub Cykl nocny. Prędkość wirowania można ustawić używając odpowiedniego przycisku, aby dostosować ją do tkanin, które mają być odwirowywane.	ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI WIROWANIA	
◯ = WYŁ. Służy do anulowania trwającego programu lub wyłączenia pralki.		

1) Po wybraniu opcji "Super Szybkie" za pomocą przycisku **3** zalecane jest zredukowanie maksymalnego wsadu zgodnie ze wskazówkami. Pełny wsad jest możliwy, lecz wyniki prania będą nieco mniej zadowalające.
2) W przypadku stosowania detergentów w płynie należy wybierać programy bez PRANIA WSTĘPNEGO.

Co zrobić, gdy…

Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać bez konieczności wzywania technika z serwisu. Przed skontaktowaniem się z lokalnym punktem

serwisowym należy wykonać następujące kontrole.
Podczas pracy pralki może się zdarzyć, że **czerwona** lampka kontrolna przycisku **5** miga wskazując, że pralka nie pracuje.

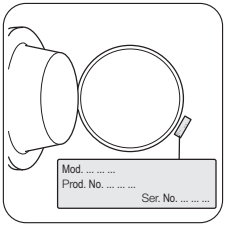
Po usunięciu problemu należy ponownie uruchomić program, naciskając w tym celu przycisk **5** . Jeżeli po sprawdzeniu nadal występują nieprawidłowości, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna/Rozwiązanie
Pralka nie rozpoczyna pracy:	Drzwi nie zostały zamknięte (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Dokładnie zamknąć drzwi. Wtyczka nie została prawidłowo włożona do gniazdka zasilania. • Włożyć wtyczkę do gniazdka. W gniazdku nie ma prądu. • Sprawdzić domową instalację elektryczną. Przepalił się bezpiecznik główny. • Wymienić bezpiecznik. Pokrętło wyboru programów nie zostało ustawione we właściwej pozycji i przycisk **5** nie został naciśnięty. • Obrócić pokrętło wyboru programów i ponownie nacisnąć przycisk **5** . Wybrano funkcję opóźnienia rozpoczęcia programu. • Jeśli pranie ma się rozpocząć od razu, wyłączyć opcję "Opóźnienie rozpoczęcia programu".
Pralka nie pobiera wody:	Zawór dopływu wody jest zamknięty (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Otworzyć zawór wody. Wąż dopływowy został przyciśnięty lub zgięty (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Sprawdzić podłączenie węża dopływowego. Zatkany filtr w wężu dopływowym lub filtr w zaworze dopływu wody w urządzeniu (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Wyczyścić filtry dopływowe. (Szczegółowe informacje na ten temat - patrz "Czyszczenie filtrów dopływowych"). Drzwi nie zostały poprawnie zamknięte (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Dokładnie zamknąć drzwi.

Problem	Możliwa przyczyna/Rozwiązanie
Pralka nie odprowadza wody i/lub nie wiruje:	Wąż spustowy został przyciśnięty lub zgięty (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Sprawdzić podłączenie węża spustowego. Filtr spustu wody jest zablokowany (miga czerwona lampka kontrolna przycisku **5**). • Oczyścić filtr spustowy. Wybrano opcję lub program, który kończy się pozostawieniem wody w bębnie lub, w którym nie ma wirowania. • Wybrać program odpompowania lub wirowania. Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie. • Zmienić rozłożenie prania.
Wyciek wody na podłodze:	Użyto zbyt dużo lub niewłaściwego rodzaju detergentu (tworzy się nadmierna ilość piany). • Zmniejszyć ilość detergentu lub użyć innego. Sprawdzić, czy nie ma wycieków w okolicy jednego z mocowań węża dopływowego. Nie zawsze można to łatwo sprawdzić, gdyż woda ścieka po wężu; sprawdzić, czy wąż jest wilgotny. • Sprawdzić podłączenie węża dopływowego. Wąż spustowy lub dopływowy jest uszkodzony. • Wymienić na nowy. Zatyczka na wężu awaryjnego spustu nie została ponownie założona lub filtr nie został prawidłowo przykręcony po czyszczeniu. • Założyć z powrotem zatyczkę na wąż awaryjnego spustu lub dokładnie przykręcić filtr.
Niezadowalające wyniki prania:	Użyto zbyt małej ilości lub niewłaściwego detergentu. • Zwiększyć ilość detergentu lub użyć innego. Uporczywe plamy nie zostały odpowiednio potraktowane przed praniem. • Do wywabiania trudnych do usunięcia plam należy stosować produkty dostępne na rynku. Nie wybrano właściwej temperatury. • Sprawdzić, czy wybrano odpowiednią temperaturę. Włożono za dużo prania. • Zmniejszyć wielkość wsadu.

Problem	Możliwa przyczyna/Rozwiązanie
Nie można otworzyć drzwi:	Program nie dobiegł do końca. • Odczekać do końca cyklu prania. Blokada drzwi nie została zwolniona. • Odczekać kilka minut przed otwarciem drzwi. W bębnie pozostała woda. • Wybrać program odpompowania lub wirowania, aby odprowadzić wodę.
Wibracje lub głośna praca urządzenia:	Nie usunięto blokad transportowych i opakowania. • Sprawdzić poprawność instalacji urządzenia. Nóżki nie zostały właściwie wyregulowane. • Sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo wypoziomowane. Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie. • Zmienić rozłożenie prania. Być może w bębnie znajduje się zbyt mała ilość prania. • Włożyć więcej prania.
Wirowanie rozpoczyna się z opóźnieniem bądź pralka nie wiruje:	Elektroniczna kontrola wyważenia anulowała wirowanie, gdyż pranie jest niewłaściwie rozmieszczone w bębnie. Pranie jest rozmieszczane, poprzez obroty bębna w przeciwnych kierunkach. Czynność ta może zostać powtórzona kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 10 minut pranie nadal nie jest równomiernie rozłożone w bębnie, pralka nie będzie wirować. W takim przypadku należy ręcznie ułożyć pranie i wybrać program wirowania. • Zmienić rozłożenie prania. Zbyt mała ilość prania. • Dodać więcej rzeczy, ręcznie rozłożyć pranie, a następnie wybrać program wirowania.
Urządzenie wydaje nietypowy dźwięk:	Urządzenie jest wyposażone w nowy rodzaj silnika, który wydaje inne dźwięki w porównaniu z tradycyjnymi silnikami. Dzięki nowemu silnikowi uzyskuje się delikatniejszy start bębna, a pranie jest lepiej rozłożone w bębnie podczas wirowania. W konsekwencji zwiększa się stabilność urządzenia.
W bębnie nie widać wody:	Urządzenia opracowane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii są znacznie bardziej ekonomiczne i zużywają o wiele mniej wody bez uszczerbku dla parametrów pracy.

Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zanotować model, numer produktu oraz numer seryjny i datę zakupu urządzenia: informacje te są wymagane przez serwis w celu zapewnienia sprawnej obsługi.



Dane techniczne

Wymiary	Szerokość Wysokość Głębokość	60 cm 85 cm 63 cm
Podłączenie elektryczne	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi urządzenia.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimum Maksimum	0,05 MPa 0,8 MPa
Maksymalny wsad	Bawełniane	6 kg
Prędkość wirowania	Maksimum	800 obr/min (ZWG 685) 1000 obr/min (ZWG 5105)

Parametry eksploatacyjne

Program	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)	Czas trwania programu (minuty)
Tkaniny bawełniane białe 95°	2.0	61	135
Bawełniane 60°	1.3	58	125
Bawełniane **EKO** 60° 1)	1.02	54	160
Bawełniane 40°	0.7	58	120
Syntetyczne 40°	0.5	50	80
Delikatne 40°	0.55	60	65
Wełniane/Pranie ręczne 30°	0.25	53	55

1) Program "Bawełniane Eko" w temperaturze 60°C i przy wsadzie 6 kg jest programem referencyjnym dla danych umieszczonych na etykiecie efektywności energetycznej zgodnie z Dyrektywą 92/75/WE.

Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one zależne od ilości i rodzaju prania, temperatury wody dopływającej i temperatury otoczenia.

Konserwacja i czyszczenie

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do czyszczenia i prac konserwacyjnych należy ODŁĄCZYĆ urządzenie od zasilania.

Usuwanie kamienia

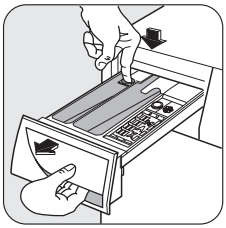
Woda zazwyczaj zawiera kamień. Dobrym rozwiązaniem jest okresowe używanie środka zmiękczającego wodę. Należy to robić poza praniem ubrań i stosować się do zaleceń producenta środka zmiękczającego. Pozwoli to zapobiec osadzaniu się kamienia.

Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

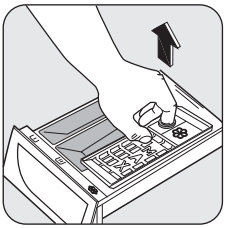
Obudowę urządzenia należy czyścić jedynie wodą z mydłem, a następnie dokładnie wytrzeć.

Czyszczenie szuflady na detergenty

Szufladę na proszek do prania i dodatki należy regularnie czyścić.

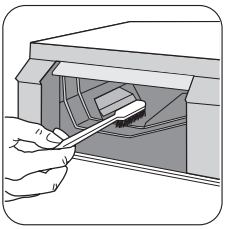


Wyjąć szufladę, naciskając blokadę do dołu i pociągając szufladę do siebie. Wypłukać pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości nagromadzonego proszku.



Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć górną część przegródki na dodatki.

Czyszczenie wnęki szuflady



Po wyjęciu szuflady należy wyczyścić wnękę przy użyciu małej szczotki, upewniając się, że wszelkie pozostałości proszku zostały usunięte z dolnej i górnej części wnęki.

Włożyć szufladę z powrotem i uruchomić program płukania bez wkładania jakichkolwiek ubrań do bębna.

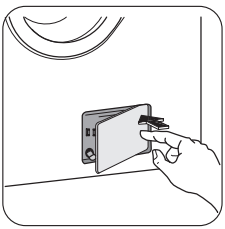
Czyszczenie pompy

Pompę należy sprawdzić, jeśli:

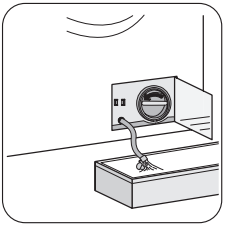
- pralka nie odprowadza wody i/lub nie wiruje;
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak agrafki, monety itp., które blokują pompę.

Należy postępować w następujący sposób:

- odłączyć urządzenie od zasilania;
- w razie potrzeby odczekać, aż woda ostygnie.

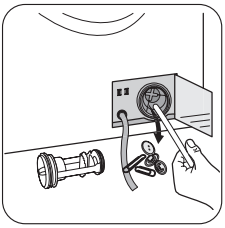


Otworzyć klapkę pompy.
Podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda.

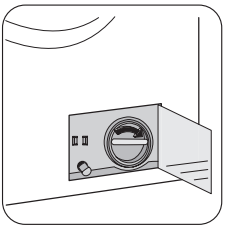


Wysunąć awaryjny wąż spustowy, umieścić go w pojemniku i zdjąć zatyczkę.

Gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić i wyciągnąć pokrywę pompy. Dobrze jest mieć w pobliżu szmatkę do wycierania wody wyciekającej podczas odkręcania pokrywy.



Obracając wirnikiem pompy, wyjąć ewentualne ciała obce. Włożyć zatyczkę do wężyka awaryjnego spustu wody i umieścić go z powrotem w miejscu, z którego został wyjęty.



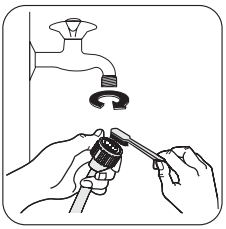
Mocno dokręcić pokrywę pompy. Zamknąć klapkę pompy.

⚠ **Uwaga!** W trakcie pracy urządzenia w zależności od wybranego programu w pompie może się znajdować gorąca woda. Nie wolno odkręcać pokrywy pompy w trakcie cyklu prania. Należy zaczekać, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Zakładając pokrywę, należy upewnić się, że jest dobrze dokręcona, aby zapobiec przeciekom i uniemożliwić jej zdjęcie przez dzieci.

Czyszczenie filtrów dopływu wody

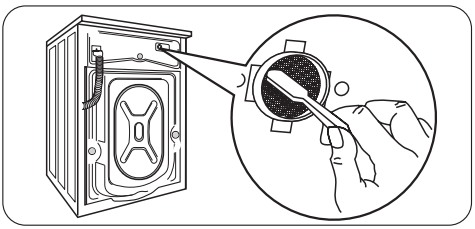
Ważne! Jeżeli urządzenie nie napełnia się wodą lub napełnia się zbyt długo, lampka kontrolna przycisku Start miga na żółto lub na wyświetlaczu (jeśli występuje) widoczny jest odpowiedni alarm (patrz rozdział "Co zrobić, gdy ...", aby uzyskać szczegółowe informacje), należy sprawdzić, czy filtry dopływu wody nie są zatkane.

Aby wyczyścić filtry dopływu wody, należy:

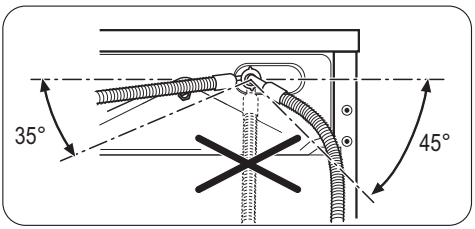


- Zamknąć zawór wody.
- Odkręcić wąż od zaworu.
- Oczyścić filtr w wężu szczotką o twardym włosiu.

- Przykręcić wąż z powrotem do zaworu. Upewnić się, że połączenie jest szczelne.



- Odkręcić wąż od urządzenia. Dobrze jest mieć w pobliżu szmatkę do wycierania wyciekającej wody.
- Wyczyścić filtr w zaworze szczotką o twardym włosiu lub szmatką.



- Przykręcić wąż z powrotem do urządzenia i upewnić się, że połączenie jest szczelne.
- Otworzyć zawór wody.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

Jeśli urządzenie jest narażone na temperatury poniżej 0°C, należy podjąć określone środki ostrożności.

- Zakręcić zawór wody.
- Odkręcić wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża awaryjnego spustu oraz końcówkę węża dopływowego w specjalnie podstawionym naczyniu i odczekać, aż spłynie do niego woda z pralki.
- Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnęce pompy wąż awaryjnego spustu, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.
- Jeśli urządzenie ma być ponownie uruchomione, należy sprawdzić, czy temperatura w pomieszczeniu wynosi ponad 0°C.

Awaryjne odprowadzenie wody

Jeśli woda nie zostanie odpompowana, należy postępować według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- Zakręcić zawór wody.
- w razie potrzeby odczekać, aż woda ostygnie;
- otworzyć klapkę pompy;
- ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę węża awaryjnego spustu. Zdjąć zatyczkę węża. Woda powinna sama spłynąć do naczynia. Po napełnieniu naczynia nałożyć zatyczkę z powrotem na wąż. Wylać wodę z naczynia. Powtarzać te czynności, aż cała woda zostanie odprowadzona;
- w razie potrzeby wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio podanymi instrukcjami;
- nałożyć zatyczkę na wąż i umieścić go we wnęce;
- dokręcić pompę i zamknąć klapkę.

Ważne! Za każdym razem, gdy woda jest usuwana przez awaryjny wąż spustowy, należy wlać 2 litry wody do komory prania zasadniczego w szufladzie na detergenty i uruchomić program odpompowania wody. Spowoduje to uruchomienie **zaworu EKO** , który zapewnia całkowite zużycie detergentu.

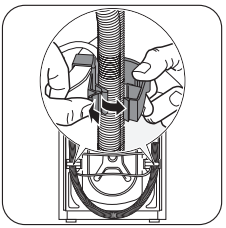
Instalacja

Rozpakowanie

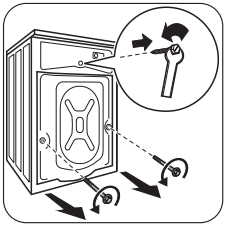
Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy blokady transportowej i opakowania.
Zaleca się zachowanie wszystkich elementów transportowych, aby można było z nich skorzystać w razie ponownego przewożenia urządzenia.



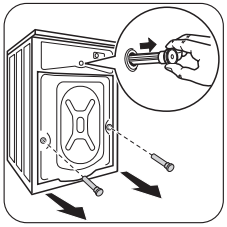
Po zdjęciu opakowania ostrożnie położyć urządzenie na tylnej ściance, aby usunąć styropianową podstawę.



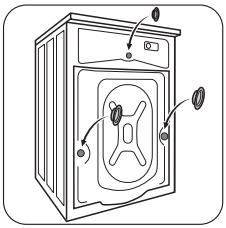
Zdjąć przewód zasilający i węże z uchwytów znajdujących się z tyłu urządzenia.



Odkręcić trzy śruby.



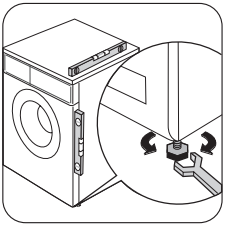
Wyciągnąć plastikowe rozpórki.



Do małego górnego otworu i dwóch większych otworów należy włożyć odpowiednie plastikowe zaślepki dostarczone w torebce zawierającej instrukcję obsługi.

Ustawienie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni. Należy upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez wykładzinę lub dywanik. Sprawdzić, czy urządzenie nie dotyka ściany lub urządzeń kuchennych. Wypoziomować pralkę odpowiednio regulując nóżki. Regulacja nóżek może sprawiać trudności, ponieważ zamocowano w nich samoblokującą się nakrętkę, niemniej urządzenie MUSI zostać wypoziomowane i stać stabilnie.
Wszelkie konieczne regulacje można wykonać przy użyciu klucza.
Dokładne wypoziomowanie zapobiega wibracjom, hałasowi i przemieszczaniu się pralki w trakcie pracy. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu wyrównania ewentualnych nierówności posadzki.



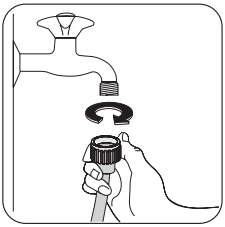
W razie konieczności sprawdzić ustawienie przy użyciu poziomicy.

Podłączenie węża dopływowego wody

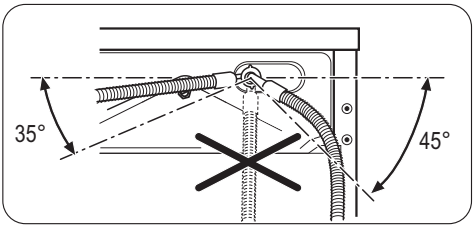
⚠ **Ostrzeżenie! Urządzenie należy podłączyć do instalacji z zimną wodą**

⚠ **Uwaga!** Jeżeli rury wodociągowe, do których podłączana jest pralka są nowe lub nie korzystano z nich od dłuższego czasu, zaleca się spuścić odpowiednio dużo wody tak, aby wypłukać ewentualne zanieczyszczenia, które mogły zebrać się w rurach

⚠ **Uwaga!** Nie należy używać węża dołączonego do starej pralki, aby podłączyć wodę do nowego urządzenia.



Podłączyć wąż do zaworu wody ze standardowym gwintem 3/4". Należy zawsze używać węża dostarczonego w komplecie.

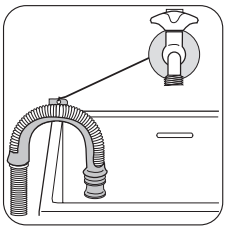


Drugi koniec węża dopływowego, od strony urządzenia, można ukierunkować w sposób pokazany na rysunku.
Nie kierować końcówki węża dopływowego w dół. Skierować wąż w lewo lub w prawo w zależności od położenia zaworu dopływu wody. Ustawić wąż we właściwej pozycji, poluzowując nakrętkę wieńcową. Po ułożeniu węża dopływowego dokręcić nakrętkę, aby nie doszło do wycieków.

⚠ **Uwaga!** Nie wolno przedłużać węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż, specjalnie przeznaczony do tego celu.

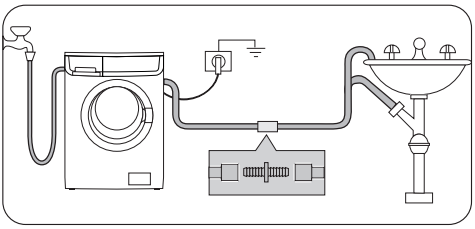
Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych miejscach:



Na krawędzi zlewozmywaka za pomocą plastikowego kolanka dostarczonego wraz z urządzeniem.

Wąż należy zabezpieczyć, aby podczas odpływu wody końcówka węża nie ześlizgnęła się. Można go przywiązać sznurkiem do zaworu lub przymocować do ściany.



Do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka . Rozgałęzienie to musi znajdować się nad syfonem, zaś zakrzywiona część węża ma się znaleźć na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.
Bezpośrednio do węzła sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm. Należy zawsze zapewnić **wentylację** końcówki węża odpływowego, tzn. wewnętrzna średnica rury kanalizacyjnej musi być większa niż zewnętrzna średnica węża odpływowego. Wąż odpływowy nie może być zagięty.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi pralki.
Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie pralki, biorąc pod uwagę również korzystanie z innych urządzeń gospodarstwa domowego.

⚠ **Uwaga! Podłączyć pralkę do gniazdka z uziemieniem.**

⚠ **Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych zaleceń bezpieczeństwa.**

⚠ **Uwaga! Po zainstalowaniu pralki przewód zasilający musi być łatwo dostępny.**

⚠ **Uwaga! Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w punkcie serwisowym.**

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały opakowaniowe

Materiały oznaczone symbolem  nadają się do ponownego przetworzenia.
>PE<=polietylen
>PS<=polistyren
>PP<=polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

Wskazówki dotyczące ekologii

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Średnio zabrudzona bielizna może być prana bez prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Pralka pracuje oszczędnie, jeśli jest całkowicie załadowana.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni; Następnie można wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

www.zanussi.cz
www.zanussi.sk
www.zanussi.ua
www.zanussi.pl

192993520-00-332009